

SE	Bruksanvisning
DK	Betjeningsvejledning
NO	Bruksanvisning
FI	Käyttöohjeet ja osaluettelo
EE	Kasutusjuhend
LV	Instrukcija/Lietošanas pamācība
LT	Eksploatacijos instrukcija
CZ	Návod k obsluze
SK	Návod na použitie
AT/DE	Gebrauchsanleitung
PL	Instrukcja obsługi
GB	Operating Instructions
IE	Operating Instructions



# Bruksanvisning

[31025] Lyftbord



**Obs!** Ägare och användare MÅSTE läsa och förstå den här manualen innan produkten används.

Version 1.0



Detta lyftbord är gjort av högkvalitativt stål och är konstruerad för lyft och transport av laster på plant och jämnt underlag. För att säkerställa rätt användning och operatörens säkerhet skall denna instruktionsbok läsas innan användning. Spara instruktionsboken för framtida bruk.

## 1. VARNING

1. Inga händer eller fötter i närheten av saxmekanismen.
2. Inga andra personer får befinna sig i lyftbordets närhet vid transport med last.
3. Flytta aldrig lyftbordet med upplyft last. Last kan falla ner.
4. Kryp aldrig in under lyftbordet.
5. Överskrid aldrig max. tillåten last.
6. Sätt aldrig fötterna framför hjulen.
7. Var uppmärksam på ojämnheter i golvet, som kan göra att last faller ner.
8. Använd aldrig lyftbordet på lutande underlag.
9. Lyftbordet får inte användas till lyft av människor.

## 2. SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Läs igenom denna instruktionsbok innan användning. Felaktig användning kan leda till olyckor.
2. Lyftbordet är konstruerat för att lyfta och sänka laster. Använd aldrig lyftbordet till andra ändamål.
3. Tillåt aldrig att personer utan tillräcklig kunskap använder bordet.
4. Sänk inte bordet för snabbt. Lasten kan fall av.
5. Se till att ha kontroll över lasten. Avbryt genast om lasten inte är stabil.
6. Var försiktig vid på och avlastning av last, så att bordet inte skadas. Undvik att lasten hasas på eller av.
7. Se till att lasten är centrerad på bordsytan och på minst 80% av ytan.
8. Använd aldrig lyftbordet till last som är obalanserad eller ostabil.
9. Följ serviceinstruktionerna.
10. Inga ändringar får utföras på lyftbordet utan tillverkarens godkännande.
11. Ta bort last och använd alltid säkerhetsstötta vid service av bord i upplyft läge.
12. Lyftbordet får bara användas i torra utrymmen.

## 3. DAGLIG KONTROLL

Den dagliga kontrollen är ett effektivt sätt att upptäcka eventuella fel och brister på lyftbordet. Kontrollera följande innan bordet används:

- (1) Kontrollera så att inga delar har skador som böjda delar eller sprickor.
- (2) Kontrollera så att inget oljeläckage förekommer.
- (3) Kontrollera att bordet inte sjunker med upplyft last. En långsam sänkning under längre tid är däremot helt normalt.
- (4) Kontrollera att hjulen rullar obehindrat.
- (5) Kontrollera att hjulbromsen fungerar tillfredsställande.
- (6) Kontrollera att det inte finns några lösa skruvar eller muttrar på lyftbordet.

### OBS:

Använd aldrig lyftbordet om det har någon form av fel.

## 4. LYFTBORDETS FUNKTION

### 4-1. Bromsen

#### OBS:

Lyftbordet skall vara bromsat och bara avaktiveras vid transport.

Bromsen sitter monterad på länkhjulet på höger sida.

- (1) Tryck ner pedalen för att broms hjulet.
- (2) Lyft pedalen för att lossa bromsen.

### 4-2. Höja lyftbordet

#### Varning

1. Överlasta aldrig bordet.
2. Lasten skall vara centrerad på minst 80% av bordsytan.

Höj lyftbordet genom att upprepade gånger pumpa lyftpedalen med foten tills bordet har önskad höjd. När bordet nått maxhöjd lyfter bordet inte mer trots fler pumps slag.

Max. Last: 750 kg

### OBS:

Hydraulcylindern håller lasten uppe. En viss sänkning över en längre tid är dock helt normalt. Man kan därför inte förvänta sig att bordet skall hålla höjden under längre tidsperioder.

### 4-3. Sänkning av bordet

#### Varning

Inga händer eller fötter i saxmekanismen.

1. Vrid sänkhandtagen för att sänka bordet.

## 5. TEKNISKA DATA

Modell	Kapacitet (kg)	Bord (mm)	Lyfthöjd (mm)	Hjul (mm)	Vikt (kg)
TF75	750	510X1000	420-1000	F147	125

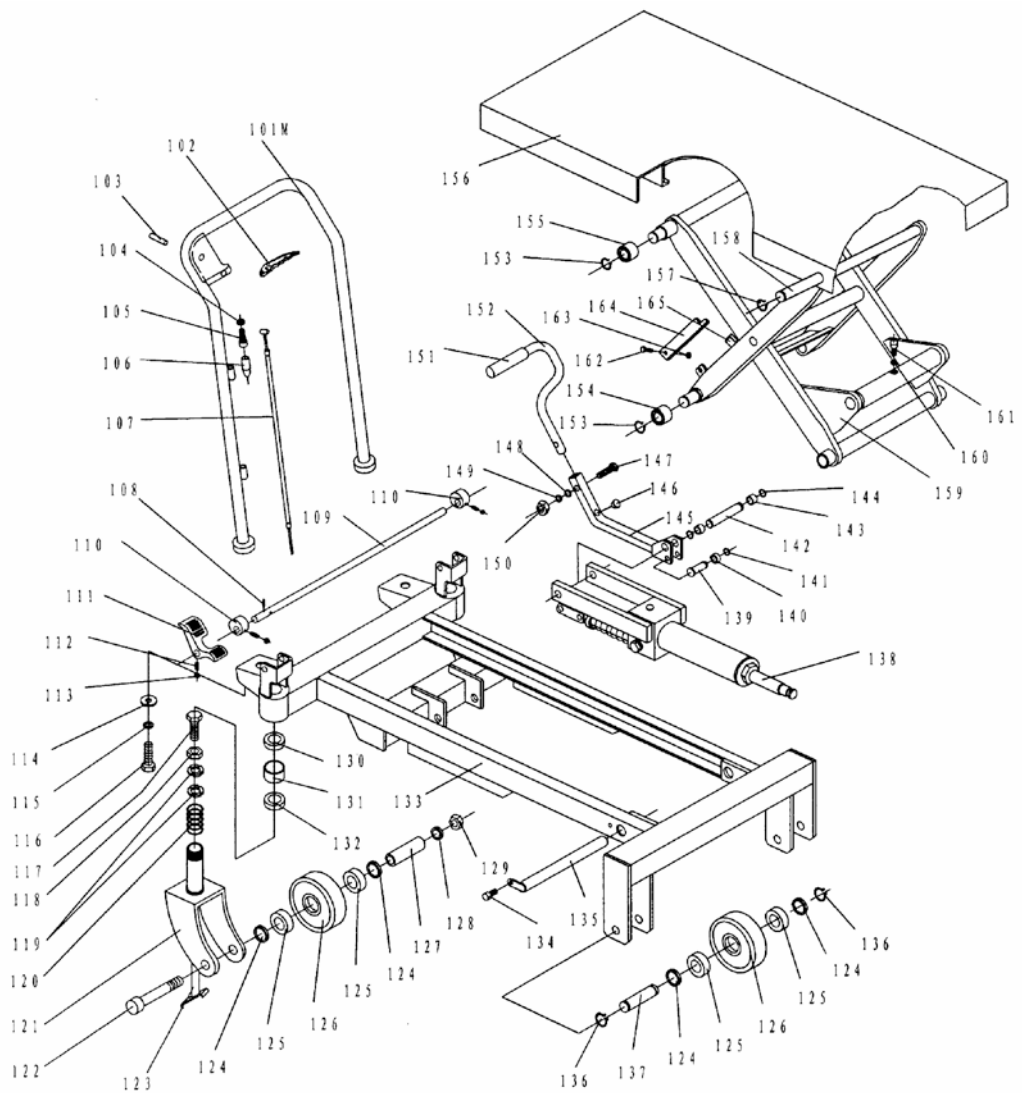
## 6. SERVICE

- 6-1** Alla delar i nedanstående lista skall smörjas varje månad:

Smörjpunkter:

- (1) Cylinderfäste - Olja
- (2) Hjullager - Fett
- (3) Saxlagringar - Olja
- (4) Pedalfäste - Olja
- (5) Smörjnippel - Fett

- 6-2** Byt olja var tolfte månad.

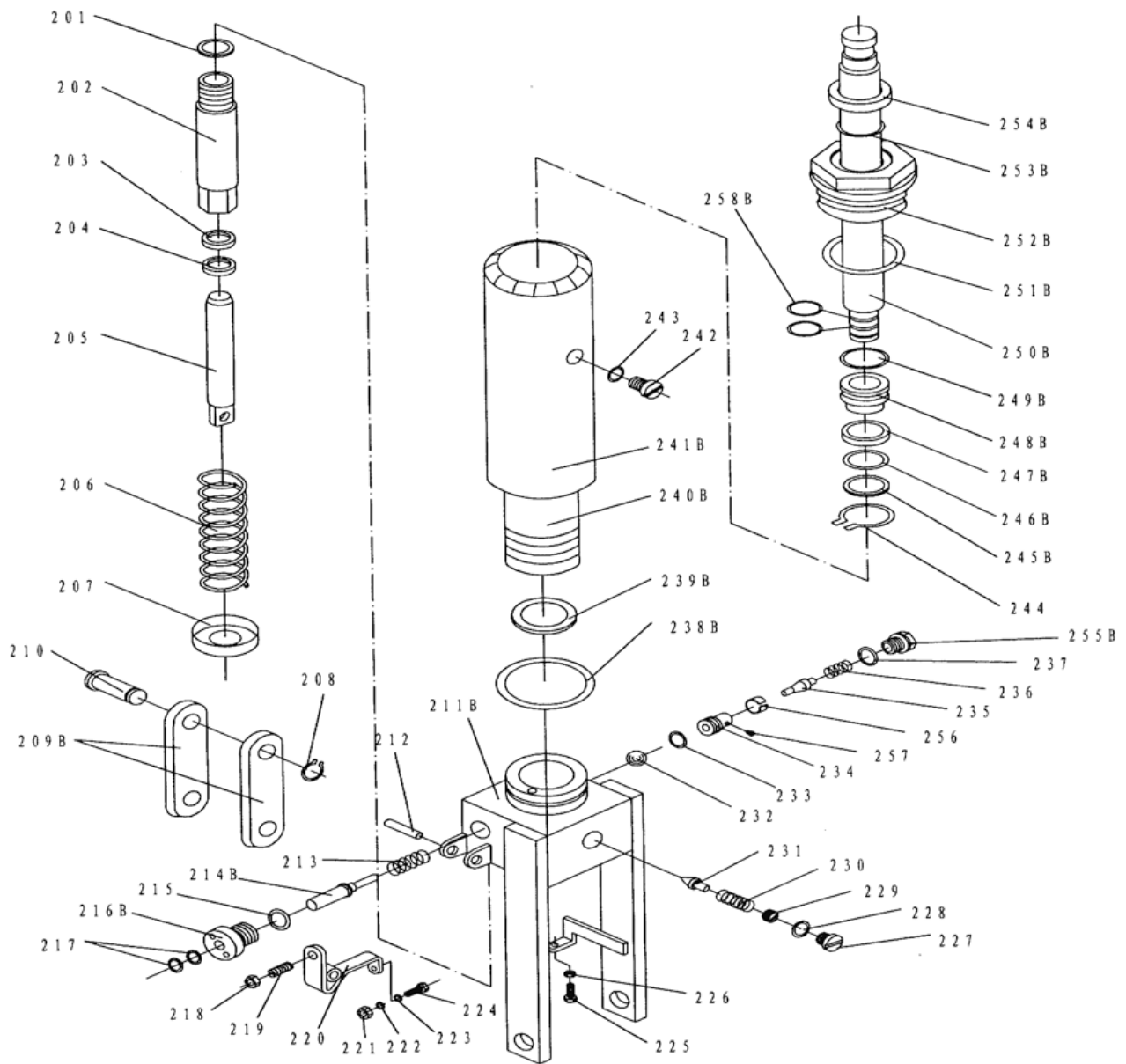


## RESERVDLSLISTA BORD

Nr.	Beskrivning	Antal	
101M	Handtag	1	
102	Sänkspak	1	
103	Stift	1	6x30
104	Mutter	1	M8
105	Skruv	1	M8x34
106	Hylsa	1	
107	Dragstång	1	ø2x1410
108	Stift	1	4x22
109	Axel	1	ø16x575
110	Rulle	2	
111	Pedal	1	
112	Skruv	3	M8x12
113	Mutter	3	M8
114	Bricka	2	ø45xø13x6
115	Fjäderbricka	2	12
116	Skruv	2	M12x30
117	Skruv	2	M10x25
118	Mutter	2	M10
119	Gängad bricka	4	M24x1.5
120	Fjäder	2	ø19.5xø2x38
121	Hjulfäste	2	
122	Skruv	2	M12x80
123	Broms	2	
124	Bricka	4	

125	Lager	8	60204
126	Hjul	4	ø147x50
127	Axel	2	ø20xø12x51
128	Fjäder bricka	2	12
129	Mutter	2	12
130	Lager	2	6205
131	Bricka	2	ø52xø46x20
132	Lager	2	7205
133	Ram	1	
134	Skruv	1	M8x15
135	Axel	1	ø25x365
136	Låsring	4	20
137	Axel	2	ø20x80
138	Hydraulenhät	1	
139	Axel	1	ø10x42.5
140	Rulle	1	
141	Låsring	1	10
142	Axel	1	ø20x140
143	Bricka	2	ø27xø20x26
144	Låsring	2	20
145	Pedalfäste	1	
146	Dämpare	1	

147	Skruv	1	M8x30
148	Bricka	1	8
149	Fjäderbricka	1	8
150	Mutter	1	M8
151	Gummi	1	
152	Pedal	1	
153	Låsring	4	22
154	Rulle	2	ø45xø22x25
155	Rulle	2	ø40xø22x25
156	Bordsskiva	1	1000x510
157	Låsring	2	20
158	Axel	2	ø20x380
159	Saxarm	1	
160	Fjäderbricka	1	8
161	Skruv	1	M8x15
162	Skruv	2	M10x35
163	Mutter	2	M10
164	Stötta	2	
165	Stift	2	8x28



## RESERVDLSLISTA PUMP

Nr.	Beskrivning	Antal					
201	Tätningbricka	1	ø28xø20x2	220	Sänkarm	1	
202	Pump cylinder	1		221	Mutter	1	M8
203	Dammtätning	1	ø18xø6x4.5	222	Fjäderbricka	1	8
204	Y-packning	1	ø18xø26x5	223	Bricka	1	8
205	Pumpkolv	1	ø18x142	224	Skruv	1	M8x20
206	Fjäder	1	ø45x5x164	225	Skruv	1	M8x22
207	Fjädersäte	1		226	Mutter	1	M8
208	Låsring	1	10	227	Plug	1	
209B	Arm	2		228	O-ring	1	ø18x2.4
210	Axel	1	ø10x31.5	229	Justerskriv	1	M14x1.5
211B	Cylinderhus	1		230	Fjäder	1	ø3xø10x26
212	Stift	1	ø8x35	231	Ventil	1	
213	Fjäder	1	ø9.5xø1.3x25	232	Kula	1	ø7.14
214B	Sänkventil	1		233	O-ring	1	ø13x1.9
215	Tätningbricka	1	20	234	Ventilsäte	1	
216B	Ventilhus	1		235	Ventil	1	
217	O-ring	2	ø7.8x1.9	236	Fjäder	1	ø6.7xø0.5x14.5
218	Mutter	1	M8	237	Tätningbricka	1	20
219	Skruv	1	M8x20	238B	O-ring	1	ø80x3.1
				239B	Tätningbricka	1	ø53xø40x2
				240B	Cylinder	1	ø55xø45x233
				241B	Cylinderhus	1	ø89x4x236
				242	Skruv	1	M8x10
				243	Tätningbricka	1	ø7.5xø11.5x3
				244	Låsring	1	25
				245B	Bricka	1	
				246B	O-ring	1	ø44x3.5
				247B	Packning	1	ø45
				248B	Kolvhuvud	1	ø45
				249B	O-ring	1	ø45x3.1
				250B	Kolvstång	1	ø35x335
				251B	O-ring	1	ø80x3.1
				252B	Cylindertopp	1	
				253B	O-ring	1	ø34.52x3.53
				254B	Dammtätning	1	ø35xø43x5
				255B	Plug	1	
				256	Hylsa	1	
				257	Skruv	1	M2x2
				258B	O-ring	2	ø25x2.4



## Försäkran om överensstämmelse

**AJ Produkter AB försäkrar härmed att:**

**Produkt:** Lyftbord  
**Artikel nr.:** 31025 (TF75)  
**Överensstämmer med direktiv:** 2006/42/EC  
**Harmoniserande standarder:** EN 1570:1998  
**Tillverkare:** Noblelift Equipment  
Changzhou Road, Taihu  
Changxing, Zhejiang  
China

*Halmstad 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukter.se](http://www.ajprodukter.se)

# Betjeningsvejledning

[31025] Løftebord



**Bemærk:** Ejer og operatør SKAL læse og forstå denne driftsanvisning før brug af dette produkt.

Udgave 1.0



OVERRASKENDE MEGET™

Tak fordi du har valgt dette løftebord. Løftebordet er udført i kvalitetsstål og konstrueret til løft og vandret transport af last på et plant og fast underlag. Læs af hensyn til sikkerheden og en korrekt drift denne vejledning omhyggeligt, inden løftebordet tages i brug, og gem den til senere brug.

## 1. ADVARSLER

1. Ræk IKKE fod eller hånd ind i saksemekanismen.
2. Tillad IKKE andre personer at stå foran eller bag ved løftebordet, når det er i bevægelse.
3. Bevæg IKKE løftebordet, når det er løftet. Lasten kan risikere at falde ned.
4. Gå IKKE ind under bordet.
5. UNDGÅ at overbelaste løftebordet.
6. Sæt IKKE foden foran hjul, der er i bevægelse. Risiko for kvæstelse.
7. Hold øje med forskelle i gulvniveau, når løftebordet er i bevægelse. Lasten kan risikere at falde ned.
8. Benyt IKKE løftebordet på hældninger eller skrå flader, løftebordet kan komme ud af kontrol og forårsage fare.
9. UNDLAD at løfte personer. Personer kan falde ned og blive alvorligt kvæstet.

## 2. ADVARSEL

1. Læs denne betjeningsvejledning grundigt, og sørg for at være helt fortlørig med, hvordan løftebordet anvendes. Forkert brug kan medføre fare.
2. Løftebordet er en bevægelig løfteanordning, der er konstrueret til at løfte eller sænke en angiven last på bordet. Brug IKKE løftebordet til andet end den angivne brug.
3. Løftebordet må IKKE betjenes af personer, der ikke kender til brugen af det.
4. Sænk IKKE bordet for hurtigt. Lasten kan falde ned og forårsage fare.
5. Hold HELE tiden øje med, at lasten ligger godt. Stands brugen af løftebordet, hvis lasten bliver ustabil.
6. Sørg for at bremse løftebordet, når lasten anbringes på eller tages af bordet.
7. Lasten må IKKE være koncentreret i en af enderne eller siderne. Lasten skal fordeles på mindst 80 % af bordets areal.
8. Benyt IKKE løftebordet med ustabile eller løst læssede laster.
9. Udfør vedligeholdesarbejder iht. vedligeholdelsesanvisningerne.
10. Foretag IKKE ændringer af løftebordet uden skriftligt samtykke fra producenten.
11. FJERN lasten fra bordet og brug en sikkerhedsstopper, så bordet ikke sænkes, når der foretages vedligeholdesarbejder.
12. Løftebordet er ikke konstrueret til at være vandtæt. Brug løftebordet under tørre forhold.

## 3. DAGLIGT EFTERSYN

Det daglige eftersyn er en effektiv måde at finde fejlfunktioner eller fejl ved løftebordet. Kontrollér løftebordet mht. følgende punkter før ibrugtagning.

- (1) Kontrollér for ridser, bøjninger eller revner på løftebordet.
- (2) Kontrollér, om der lækker olie fra cylinderen.
- (3) Kontrollér bordets vertikale forskydning.
- (4) Kontrollér, at hjulene bevæger sig frit.
- (5) Kontrollér, at bremsen virker.
- (6) Kontrollér, at alle bolte og møtrikker er spændte.

### Advarsel

Løftebordet må IKKE anvendes, hvis der er fejlfunktioner eller fejl.

## 4. DRIFT AF LØFTEBORDET

### 4-1. Brug af bremsen

#### Advarsel

Bremse løftebordet, når det ikke er i bevægelse, for at undgå, at det pludselig sætter i gang.

Bremsen er forbundet med det svingbare gaffelhjul på højre side.

- (1) Træd på bremsepedalen for at bremse hjulet.
- (2) Slip bremsepedalen for at løsne bremsen.

### 4-2. Hævning af bordet

#### Advarsel

1. UNDGÅ at overbelaste løftebordet. Overhold den angivne løfteevne.
2. Lasten må IKKE være koncentreret i en af enderne eller siderne. Lasten skal fordeles på mindst 80 % af bordets areal.

Træd gentagne gange på løftepedalen, indtil bordet når den ønskede position. Bordet hæves ikke længere, når den højeste position er nået; heller ikke hvis der trædes på løftepedalen. Bordet sænkes lidt, når den højeste position er nået. Løftebordets maksimumløfteevne: 750kg

#### Bemærk

Hydraulikcylinderen er konstrueret til at holde bordet. Teknikken bag hydrauliksystemer betyder, at bordet over et længere stykke tid meget langsomt sænker sig. Bemærk, at bordet ikke forbliver i samme position over et længere tidsrum.

### 4-3. Sænkning af bordet

#### Advarsel

Ræk IKKE fod eller hånd ind i saksemekanismen.

1. Bordet sænkes ved at dreje på knappen.

## 5. TEKNISKE DATA

Model	Kapacitet (kg)	Bord (mm)	Løftehøjde (mm)	Hjul (mm)	Vægt (kg)
TF75	750	510X1000	420-1000	F147	125

## 6. SERVICE

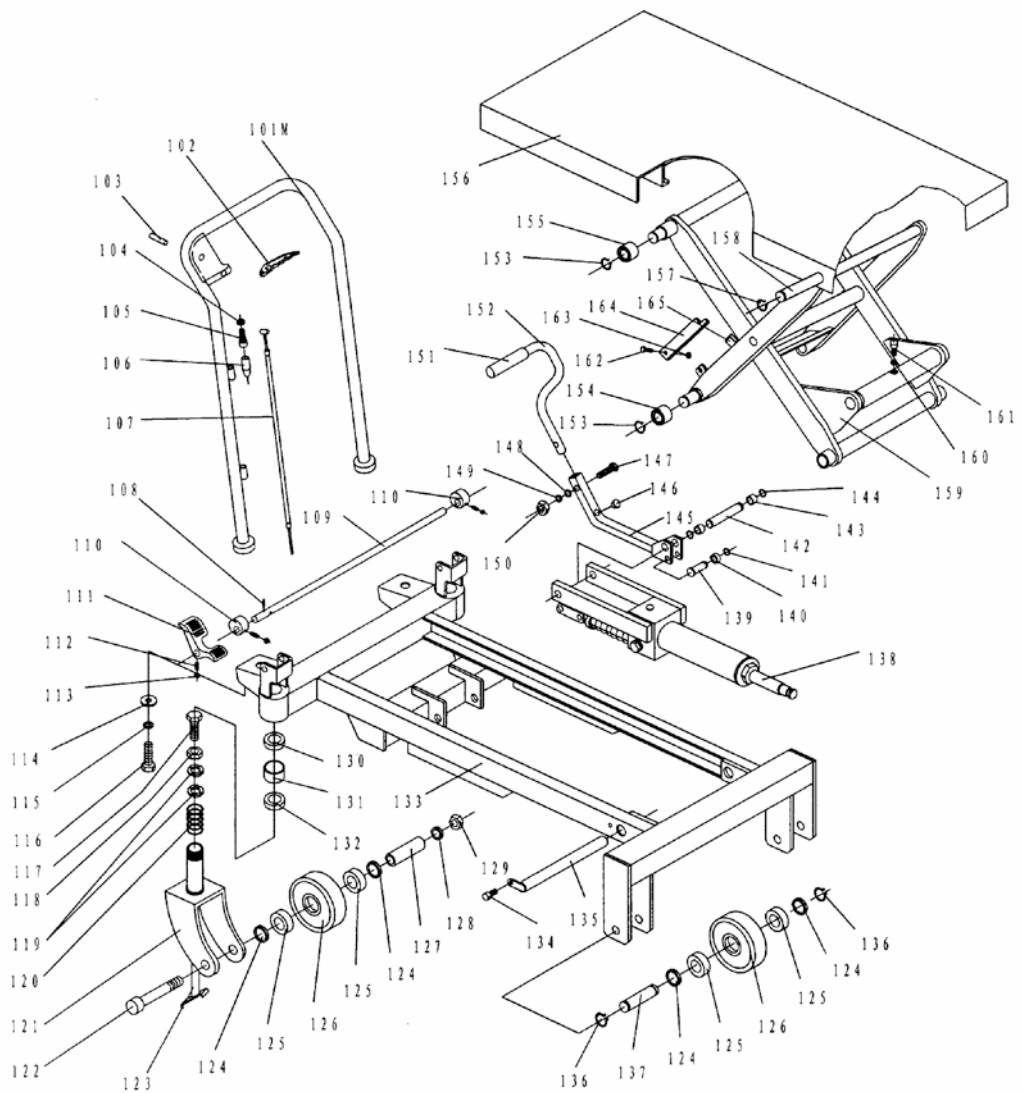
- 6-1 Alle komponenter på nedenstående liste skal smøres hver måned:

Smørepunkter:

- (1) Cylindermontering - Olie
- (2) Hjullejrer - Fedt
- (3) Sakselejer - Olie
- (4) Pedalstang - Olie
- (5) Smørenippel - Fedt

- 6-2 Udskift olie en gang om året.



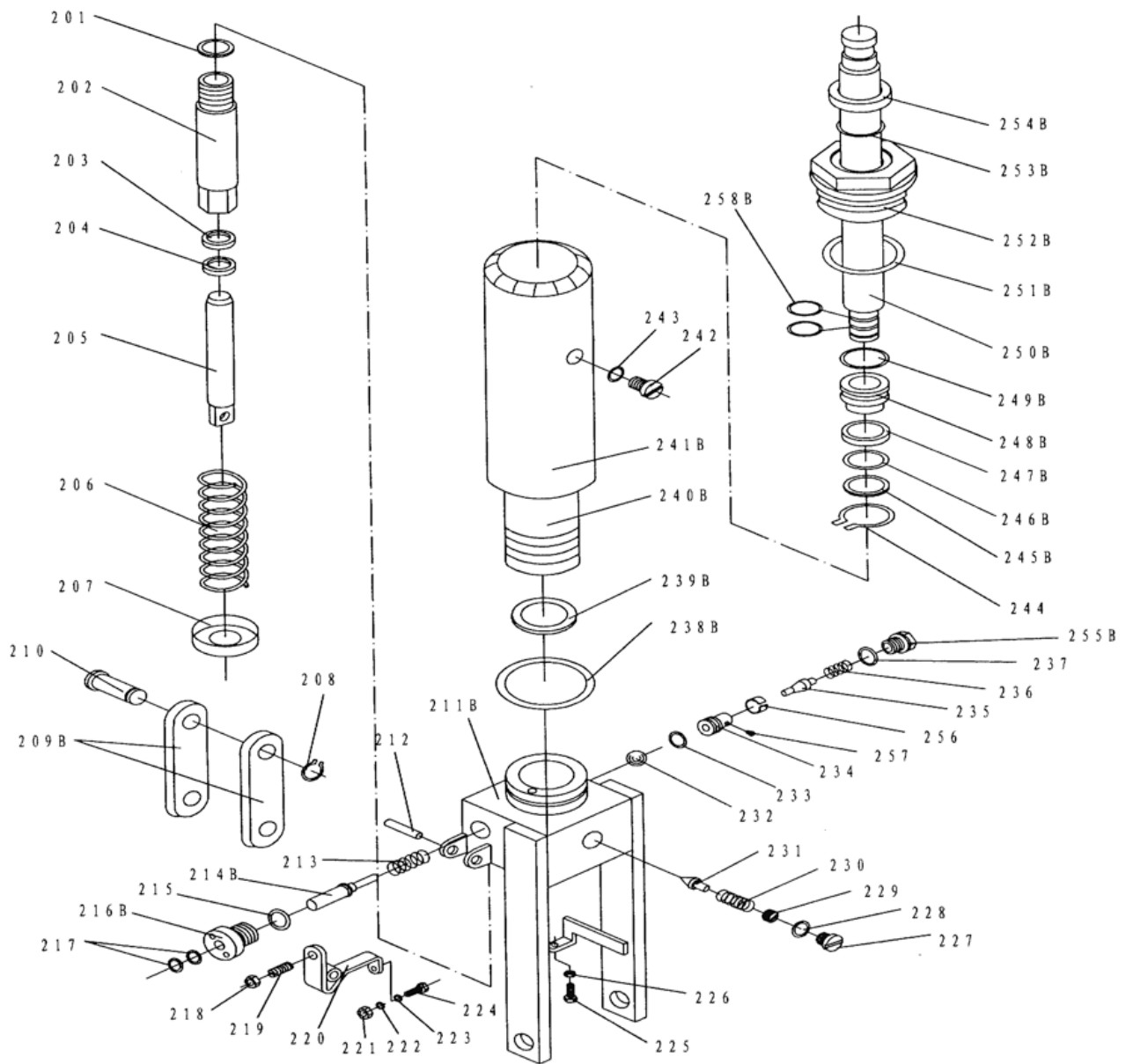


### KOMPONENTLISTE FOR LØFTEBORD

Nr.	Beskrivelse	Antal	
101M	Håndgreb	1	
102	Styregreb	1	
103	Elastisk stift	1	6x30
104	Møtrik	1	M8
105	Bolt med hul	1	M8x34
106	Kappe	1	
107	Trækstang	1	ø2x1410
108	Elastisk stift	1	4x22
109	Aksel	1	ø16x575
110	Knast	2	
111	Pedal	1	
112	Bolt	3	M8x12
113	Møtrik	3	M8
114	Stor skive	2	ø45xø13x6
115	Elastisk skive	2	12
116	Bolt	2	M12x30
117	Bolt	2	M10x25
118	Møtrik	2	M10
119	Rund møtrik	4	M24x1.5
120	Fjeder	2	ø19.5xø2x38
121	Hjulsæde	2	
122	Bolt	2	M12x80

123	Bremse	2	
124	Spændeskive	4	
125	Leje	8	60204
126	Hjul	4	ø147x50
127	Aksel	2	ø20xø12x51
128	Elastisk skive	2	12
129	Møtrik	2	12
130	Leje	2	6205
131	Spændeskive	2	ø52xø46x20
132	Leje	2	7205
133	Ramme	1	
134	Bolt	1	M8x15
135	Aksel	1	ø25x365
136	Stopring	4	20
137	Hjulaksel	2	ø20x80
138	Pumpeenhed	1	
139	Split	1	ø10x42.5
140	Hjul	1	ø16xø10.2x10
141	Stopring	1	10
142	Split	1	ø20x140
143	Spændeskive	2	ø27xø20x26
144	Stopring	2	20
145	Forbindelsesstang	1	

146	Stødpude	1	
147	Bolt	1	M8x30
148	Spændeskive	1	8
149	Elastisk skive	1	8
150	Møtrik	1	M8
151	Beskyttelsesafdækning	1	
152	Pedalstang	1	
153	Stopring	4	22
154	Hjul	2	ø45xø22x25
155	Rulle	2	ø40xø22x25
156	Bord	1	1000x510
157	Stopring	2	20
158	Aksel	2	ø20x380
159	Gaffelgren	1	
160	Elastisk skive	1	8
161	Bolt	1	M8x15
162	Bolt	2	M10x35
163	Møtrik	2	M10
164	Støttestykke	2	
165	Elastisk stift	2	8x28



## KOMPONENTLISTE FOR PUMPE

Nr.	Beskrivelse	Antal	
201	Pakn.-skive	1	ø28xø20x2
202	Pumpecylinder	1	
203	Støvring	1	ø18xø6x4,5
204	Y - tætning	1	ø18xø26x5
205	Pumpestempel	1	ø18x142
206	Fjeder	1	ø45x5x164
207	Fjederkappe	1	
208	Stopring	1	10
209B	Forbindelsesplade	2	
210	Split	1	ø10x31.5
211B	Pumpelegeme	1	
212	Elastisk stift	1	ø8x35
213	Fjeder	1	ø9.5xø1.3x25
214B	Låsesplit	1	
215	Pakn.-skive	1	20
216B	Akselhylse	1	
217	O - Ring	2	ø7.8x1.9
218	Møtrik	1	M8
219	Bolt	1	M8x20
220	Vippeplade	1	

221	Møtrik	1	M8
222	Elastisk skive	1	8
223	Spændeskive	1	8
224	Bolt med hul	1	M8x20
225	Bolt med hul	1	M8x22
226	Møtrik	1	M8
227	Prop	1	
228	O - Ring	1	ø18x2.4
229	Stilleskrue	1	M14x1.5
230	Fjeder	1	ø3xø10x26
231	Spindel til sikkerhedsventil	1	
232	Stålkugle	1	ø7.14
233	O-Ring	1	ø13x1.9
234	Pumpeventilsæde Valve	1	
235	Pumpeventilspindel	1	
236	Fjeder	1	ø6.7xø0.5x14.5
237	Pakn.-skive	1	20
238B	O-Ring	1	ø80x3.1
239B	Pakn.-skive	1	ø53xø40x2

240B	Cylinder	1	ø55xø45x233
241B	Hus	1	ø89x4x236
242	Bolt	1	M8x10
243	Pakn.-skive	1	ø7.5xø11.5x3
244	Stopring	1	25
245B	Spændeskive	1	
246B	O-Ring	1	ø44x3.5
247B	Manchetpakning	1	ø45
248B	Stempel	1	ø45
249B	O - Ring	1	ø45x3.1
250B	Stempelstang	1	ø35x335
251B	O - Ring	1	ø80x3.1
252B	Cylinderdæksel	1	
253B	O - Ring	1	ø34.52x3.53
254B	Støvring	1	ø35xø43x5
255B	Prop	1	
256	Kappe til væskeventil	1	
257	Bolt	1	M2x2
258B	O - Ring	2	ø25x2.4



## Overensstemmelseserklæring

**AJ Produkter AB bekræfter hermed, at:**

**Produkt:** Løftebord  
**Art.nr.:** 31025 (TF75)  
**Svarer til direktiv:** 2006/42/EC  
**Harmoniserede standarder:** EN 1570:1998  
**Producent:** Noblelift Equipment  
Changzhou Road, Taihu  
Changxing, Zhejiang  
China

*Halmstad, d. 1/3-2016*

**Edward Van Den Broek**  
*Produktchef, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukter.dk](http://www.ajprodukter.dk)

# Bruksanvisning

[31025] Løftebord



**NB!** Eier og operatør MÅ lese og forstå bruksanvisningen før produktet tas i bruk.

Versjon 1.0



OVERRASKENDE MYE™

Takk for at du har kjøpt dette løftebordet. Løftebordet er laget av høykvalitetsstål og er utformet for horisontal løfting og transport av last på plan, fast base. For din egen sikkerhet, og for riktig bruk, er det viktig at du leser denne bruksanvisningen før du bruker den. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.

## 1. ADVARSLER

1. IKKE plasser føtter eller hender i saksemekanismen
2. IKKE la andre personen stå foran eller bak løftebordet når det er i bevegelse.
3. IKKE flytte løftebordet når det er i hevet posisjon. Lasten kan falle ned.
4. IKKE gå inn under bordet.
5. Løftebordet må IKKE overbelastes.
6. IKKE plasser føtter foran rullende hjul. Det kan føre til skader.
7. SE forskjell i gulvnivå når du flytter løftebordet. Lasten kan falle ned.
8. IKKE bruk løftebordet i skråninger eller bakker da det kan føre til at løftebordet blir ukontrollerbart, noe som igjen kan føre til farlige situasjoner.
9. IKKE løft personer. Personer kan falle ned og bli alvorlig skadet

## 2. FORSIKTIG

1. Les denne bruksanvisningen nøye, og forstå alt rundt bruk av løftebord. Feil bruk kan forårsake farlige situasjoner.
2. Dette løftebordet er en flytbar lift som er beregnet på å løfte eller senke last på bordet. IKKE bruk løftebordet til andre formål enn tiltenkt bruk.
3. IKKE la personer som ikke forstår hvordan løftebordet fungerer, bruke det.
4. IKKE senk bordet for raskt. Lasten kan falle av og føre til farlige situasjoner.
5. FØLG MED på lastens tilstand. Stopp umiddelbart hvis lasten blir ustabil.
6. Brems løftebordet under lasting og lossing.
7. IKKE legg lasten på siden eller enden. Lasten må fordeles på minst 80 % av bordflaten.
8. IKKE bruk løftebordet med ustabil, ubalansert eller løs last.
9. Gjennomfør vedlikehold i henhold til serviceinstruksjonene.
10. Lastebordet må IKKE modifiseres uten skriftlig tillatelse fra produsenten.
11. Ved service MÅ lasten fjernes fra løftebordet, og det må brukes stoppere for å forhindre at den senkes.
12. Dette løftebordet er ikke vannavstøtende. Løftebordet må brukes i tørre miljøer.

## 3. DAGLIG INSPEKSJON

Daglig inspeksjon er en effektiv måte å avdekke problemer eller feil ved løftebordet på. Kontroller følgende før løftebordet brukes.

- 1) Se etter riper, bulker eller sprekker på løftebordet.
- (2) Kontroller om det er oljelekkasje fra sylindere.
- (3) Kontroller om det er vertikal kryping i bordet.
- (4) Kontroller at hjulene beveger seg jevnt.
- (5) Kontroller bremsens funksjon.
- (6) Kontroller at alle bolter og muttere er strammet ordentlig.

### Forsiktig

IKKE bruk løftebordet hvis det avdekkes problemer eller feil.

## 4. BRUKE LØFTEBORDET

### 4-1. Brug af bremsen

#### Forsiktig

Brems liften når den ikke er i bevegelse for å forhindre at den plutselig beveger seg.

Bremsen er montert ved svinghjulet på høyre side.

- (1) Brems hjulet ved å trykke ned bremsepedalen.
- (2) Løsne bremsen ved å løfte opp bremsepedalen.

### 4-2. Løfte bordet

#### Advarsel

1. Løftebordet må IKKE overbelastes. Hold deg innenfor den angitte kapasiteten.
2. Side eller ende må IKKE belastes. Lasten må fordeles på minst 80 % av bordflaten.

Trykk flere ganger på løftepedalen til bordet når ønsket posisjon. Bordet heves ikke når det har nådd høyeste posisjon selv om man trykker på løftepedalen.

Bordet senkes litt etter å ha nådd høyeste posisjon.

Maksimal kapasitet: 750kg

#### Merk

Hydraulikksylinderen er utformet for å holde bordet. Som i alle hydraulikksystem vil bordet senkes veldig sakte over lang tid. Vær oppmerksom på at bordet ikke står i samme posisjon på ubestemt tid.

### 4-3. Senke bordet

#### Advarsel

Ræk IKKE plasser føtter eller hender i saksemekanismen.

1. Vri på bryteren for å senke bordet.

## 5. SPESIFIKASJONER

Modell	Kapasitet (kg)	Bord (mm)	Bord Høyde (mm)	Hjul (mm)	Vekt (kg)
TF75	750	510X1000	420-1000	F147	125

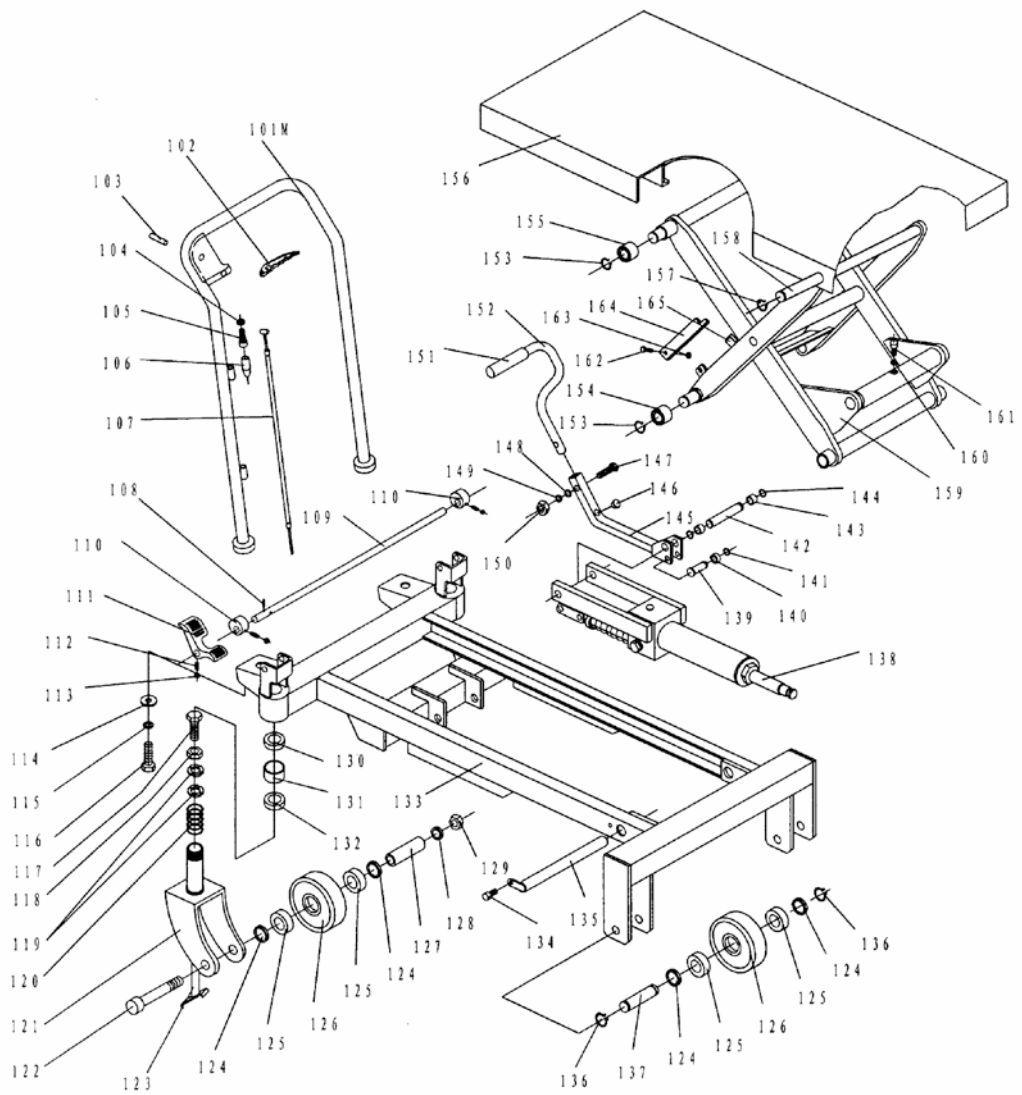
## 6. SERVICEINSTRUKSJONER

- 6-1 Smør alle punkt som er beskrevet nedenfor, hver måned:

Smørepunkter:

- (1) Sylindermontasje – Olje
- (2) Rullefriksjon – Smørefett
- (3) Lenkepinne – Olje
- (4) Pedalmonteringspunkt – Olje
- (5) Smørenippel – Smørefett

- 6-2 Bytt hydraulikkolje hver 12. måned.

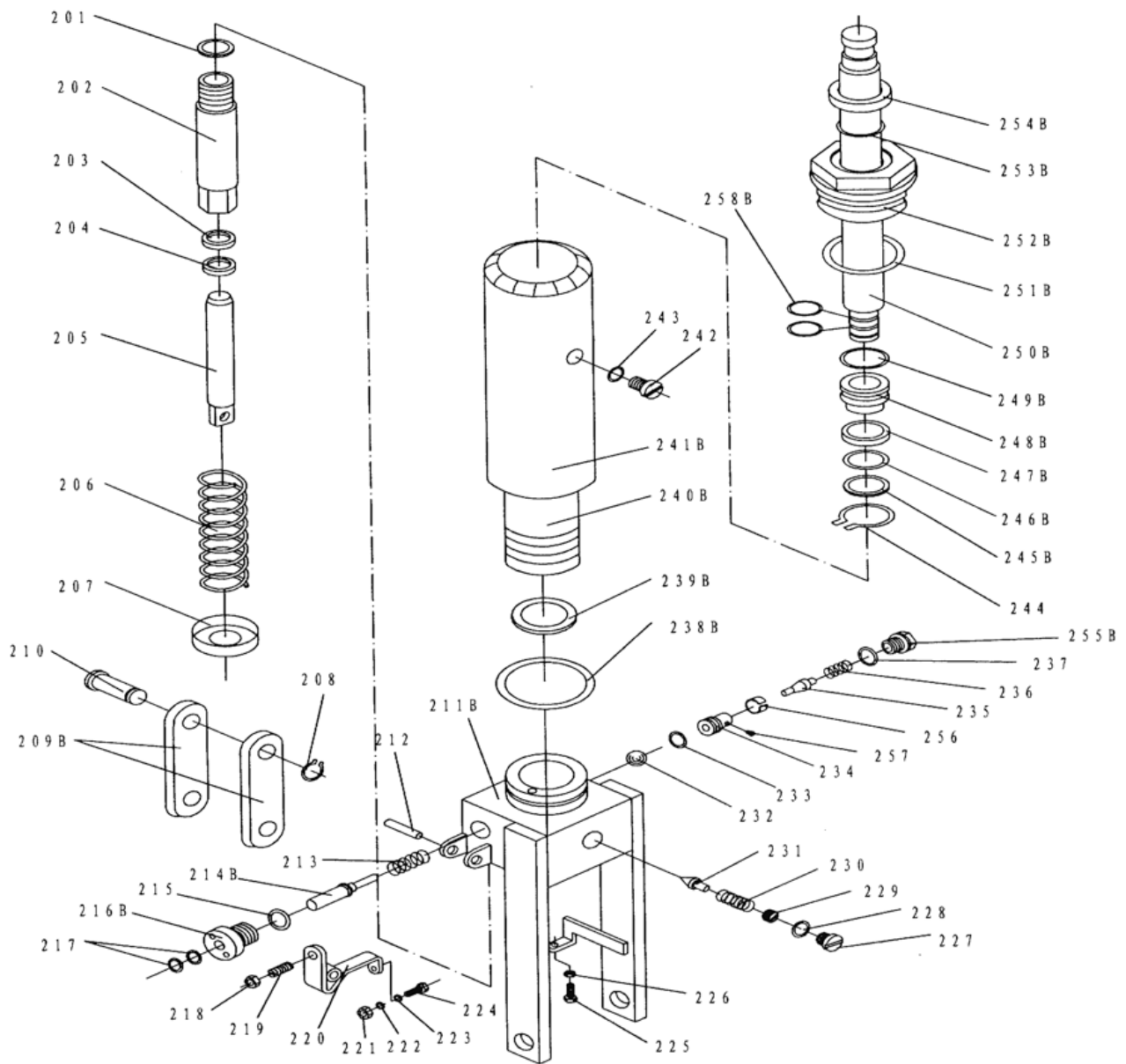


## DELELISTE FOR BORD

Nr.	Beskrivelse	Antall	
101M	Håndtaksgrep	1	
102	Kontrollspak	1	
103	Elastisk pinne	1	6x30
104	Mutter	1	M8
105	Bolt med hull	1	M8x34
106	Omslag	1	
107	Trekkstang	1	ø2x1410
108	Elastisk pinne	1	4x22
109	Aksling	1	ø16x575
110	Kam	2	
111	Pedal	1	
112	Skrue	3	M8x12
113	Mutter	3	M8
114	Stor skive	2	ø45xø13x6
115	Elastisk skive	2	12
116	Bolt	2	M12x30
117	Bolt	2	M10x25
118	Mutter	2	M10
119	Rund mutter	4	M24x1.5
120	Fjær	2	ø19.5xø2x38
121	Hjulsete	2	
122	Bolt	2	M12x80
123	Bremse	2	

124	Skive	4	
125	Lager	8	60204
126	Hjul	4	ø147x50
127	Aksel	2	ø20xø12x51
128	Elastisk skive	2	12
129	Mutter	2	12
130	Lager	2	6205
131	Skive	2	ø52xø46x20
132	Lager	2	7205
133	Ramme	1	
134	Bolt	1	M8x15
135	Aksling	1	ø25x365
136	Låsering	4	20
137	Hjulaksling	2	ø20x80
138	Pumpeenhet	1	
139	Pinne	1	ø10x42.5
140	Ruller	1	ø16xø10.2x10
141	Låsering	1	10
142	Pinne	1	ø20x140
143	Skive	2	ø27xø20x26
144	Låsering	2	20
145	Koblingsstang	1	
146	ute	1	

147	Bolt	1	M8x30
148	Skive	1	8
149	Elastisk skive	1	8
150	Mutter	1	M8
151	Beskyttelsesdeksel	1	
152	Pedalstang	1	
153	Låsering	4	22
154	Ruller	2	ø45xø22x25
155	Ruller	2	ø40xø22x25
156	Bord	1	1000x510
157	Låsering	2	20
158	Aksling	2	ø20x380
159	Gaffelarm	1	
160	Elastisk skive	1	8
161	Skrue	1	M8x15
162	Skrue	2	M10x35
163	Mutter	2	M10
164	Støtteplanke	2	
165	Elastisk pinne	2	8x28



## DELELISTE FOR PUMPE

Nr.	Beskrivelse	Antall	
201	Tetningsskive	1	ø28xø20x2
202	Pumpesylinder	1	
203	Støvring	1	ø18xø6x4,5
204	Y - pakning	1	ø18xø26x5
205	Pumpestempel	1	ø18x142
206	Fjær	1	ø45x5x164
207	Fjærdeksel	1	
208	Låsering	1	10
209B	Skjøteplate	2	
210	Pinne	1	ø10x31,5
211B	Pumpehus	1	
212	Elastisk pinne	1	ø8x35
213	Fjær	1	ø9,5xø1,3x25
214B	Anslagspinne	1	
215	Tetningsskive	1	20
216B	Akslingsman-sjett	1	
217	O - ring	2	ø7,8x1,9
218	Mutter	1	M8
219	Skrue	1	M8x20
220	Spakplate	1	

221	Mutter	1	M8
222	Elastisk skive	1	8
223	Skive	1	8
224	Bolt med hull	1	M8x20
225	Bolt med hull	1	M8x22
226	Mutter	1	M8
227	Plugg	1	
228	O - ring	1	ø18x2,4
229	Justeringsbolt	1	M14x1,5
230	Fjær	1	ø3xø10x26
231	Sikkerhetsven-tilspindel	1	
232	Stålkule	1	ø7,14
233	O - ring	1	ø13x1,9
234	Pumpeventil-sete	1	
235	Pumpeventil-spindel	1	
236	Fjær	1	ø6,7xø0,5x14,5
237	Tetningsskive	1	20
238B	O - ring	1	ø80x3,1
239B	Tetningsskive	1	ø53xø40x2

240B	Sylinder	1	ø55xø45x233
241B	Hus	1	ø89x4x236
242	Bolt	1	M8x10
243	Tetningsskive	1	ø7,5xø11,5x3
244	Låsering	1	25
245B	Skive	1	
246B	O - ring	1	ø44x3,5
247B	Koppemba-lasje	1	ø45
248B	Stempel	1	ø45
249B	O - ring	1	ø45x3,1
250B	Stempelstang	1	ø35x335
251B	O - ring	1	ø80x3,1
252B	Sylinderdeksel	1	
253B	O - ring	1	ø34,52x3,53
254B	Støvring	1	ø35xø43x5
255B	Plugg	1	
256	Flytende gass-slire	1	
257	Bolt	1	M2x2
258B	O - ring	2	ø25x2,4



# Samsvarserklæring

**AJ Produkter AB bekrefter med dette at:**

<b>Produkt:</b>	Løftebord
<b>Artnr:</b>	31025 (TF75)
<b>Oppfyller krav:</b>	2006/42/EC
<b>Tilsvarende standard:</b>	EN 1570:1998
<b>Produsent:</b>	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

*Halmstad 01-03-2016*

---

**Edward Van Den Broek**  
*Produktsjef, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukter.no](http://www.ajprodukter.no)



# Käyttöohjeet ja osaluettelo

[31025] Nostopöytä



**Huom!** Tutustu huolella ohjeisiin ennen tuotteen käyttöönottoa.

Versio 1.0



YLLÄTTÄVÄN PALJON™

Kiitos tämän nostopöydän valitsemisesta. Nostopöytä on valmistettu korkealaatuisesta teräksestä ja suunniteltu nostamaan ja kuljettamaan kuormia tasaisella, päällystetyllä alustalla. Oman turvallisuutesi vuoksi ja varmistaaksesi laitteen oikean toiminnan lue nämä ohjeet huolellisesti ja pidä ne tallessa tulevaa käyttöä varten.

## 1. VAROITUKSIA

- ÄLÄ laita jalkojasi tai käsiäsi saksimekanismiin.
- ÄLÄ anna kenenkään seistä nostopöydän edessä tai takana kun sitä siirretään.
- ÄLÄ siirrä nostopöytää kun se on nostettuna. Kuorma saattaa pudota.
- ÄLÄ mene pöydän alle.
- ÄLÄ ylikuormita pöytää.
- ÄLÄ laita jalkojasi liikkuvan pöydän pyörien eteen, saatat loukkaantua.
- Tarkkaile alustan kaltevuutta, kuorma saattaa kaatua.
- Älä käytä nostopöytää kaltevalla tai epätasaisella alustalla, saatat menettää pöydän hallinnan ja aiheuttaa vaaratilanteen.
- ÄLÄ nosta ihmisiä. Ihmiset saattavat kaatua ja loukkaantua vakavasti.

## 2. HUOMIO

- Lue tämä ohjekirja huolellisesti ja ymmärrä se täydellisesti ennenkuin käytät nostopöytää. Väärä käyttö aiheuttaa vaaratilanteita.
- Tämä pöytä on siirrettävä nostolaite ja suunniteltu nostamaan ja laskemaan pöydälle asetettuja kuormia. ÄLÄ käytä nostopöytää muuhun tarkoitukseen.
- ÄLÄ anna henkilön, joka ei ymmärrä pöydän käyttötarkoitusta, käyttää pöytää.
- ÄLÄ laske pöytää liian nopeasti. Kuorma saattaa kaatua ja aiheuttaa vahinkoa.
- PIDÄ silmällä kuormaa. Lopeta pöydän käyttö mikäli kuorma muuttuu epävakaaksi.
- Käytä seisontajarrua kun lastaat tai purat kuormaa.
- ÄLÄ kuormaa pöytää tason ulkopuolelle. Kuormasta täytyy sijaita vähintään 80% pöydällä.
- Älä käytä pöytää jos kuorma on epätasaisesti kuormattua, epävakaata tai huonosti sidottua.
- Huolla pöytää huolto-ohjeiden mukaan.
- Älä tee pöytään mitään muutoksia ilman valmistajan kirjallista lupaa.
- POISTA kuorma pöydän päältä ja käytä huoltotukia kun huollat pöytää.
- Tätä pöytää ei ole suunniteltu vedenkestäväksi. Käytä ainoastaan kuivissa tiloissa.

## 3. PÄIVITTÄISET TARKISTUKSET

Päivittävät tarkistukset ovat tehokas tapa vikojen ja puutteiden löytämiseen. Tarkista nostopöytä päivittäin seuraavien kohtien mukaan.

- Etsi naarmuja, taipumia ja murtumia.
- Etsi öljyvuojoja sylinteristä.
- Tarkista pöydän nostoliike
- Tarkista pyörien vapaa pyöriminen
- Tarkista jarrun toiminta
- Tarkista että kaikki pultit ja mutterit ovat kireällä.

### Huomio

Älä käytä pöytää jos löydät siitä vikoja/toimintapuutteita!

## 4. NOSTOPÖYDÄN KÄYTTÄMINEN

### 4-1. Jarrun käyttäminen

#### Huomio

Laita pysäköintijarru päälle estääksesi nopeat liikkeet kun pöytää ei käytetä.

Jarrut ovat kääntyvissä pyöriissä.

- Pysäytä pöytä ja paina jarrupoljinta.
- Nosta jarrupoljin ylös vapauttaaksesi jarrun.

### 4-2. Pöydän nostaminen

#### Varoitukset

- ÄLÄ ylikuormita pöytää. Pysy kapasiteetin rajoissa.
- ÄLÄ kuormita epätasaisesti. Vähintään 80% kuormasta täytyy olla tasolla.

Paina nostopoljinta useita kertoja kunnes pöytä on haluamallasi korkeudella. Saavutettuaan suurimman korkeutensa pöytä ei nouse vaikka polkisit poljinta. Pöytä laskee hieman saavutettuaan suurimman korkeutensa. Pöydän suurin kapasiteetti: 750 kg

#### Huomio

Hydraulisyylinteri on suunniteltu pitämään pöytä ylhäällä. Hydraulijärjestelmän luonteesta johtuen pöytä laskeutuu hitaasti itsestään. Huomaa, että pöytä ei pysy samalla korkeudella ikuisesti.

### 4-3. Pöydän laskeminen

#### Varoitukset

- ÄLÄ laita jalkojasi tai käsiäsi saksimekanismiin.
- Laskukahvan kääntäminen saa pöydän laskemaan.

## 5. ERITTELY

Malli	Kapasiteetti (kg)	Taso (mm)	Tason korkeus (mm)	Pyörä (mm)	Paino (kg)
TF75	750	510X1000	420-1000	F147	125

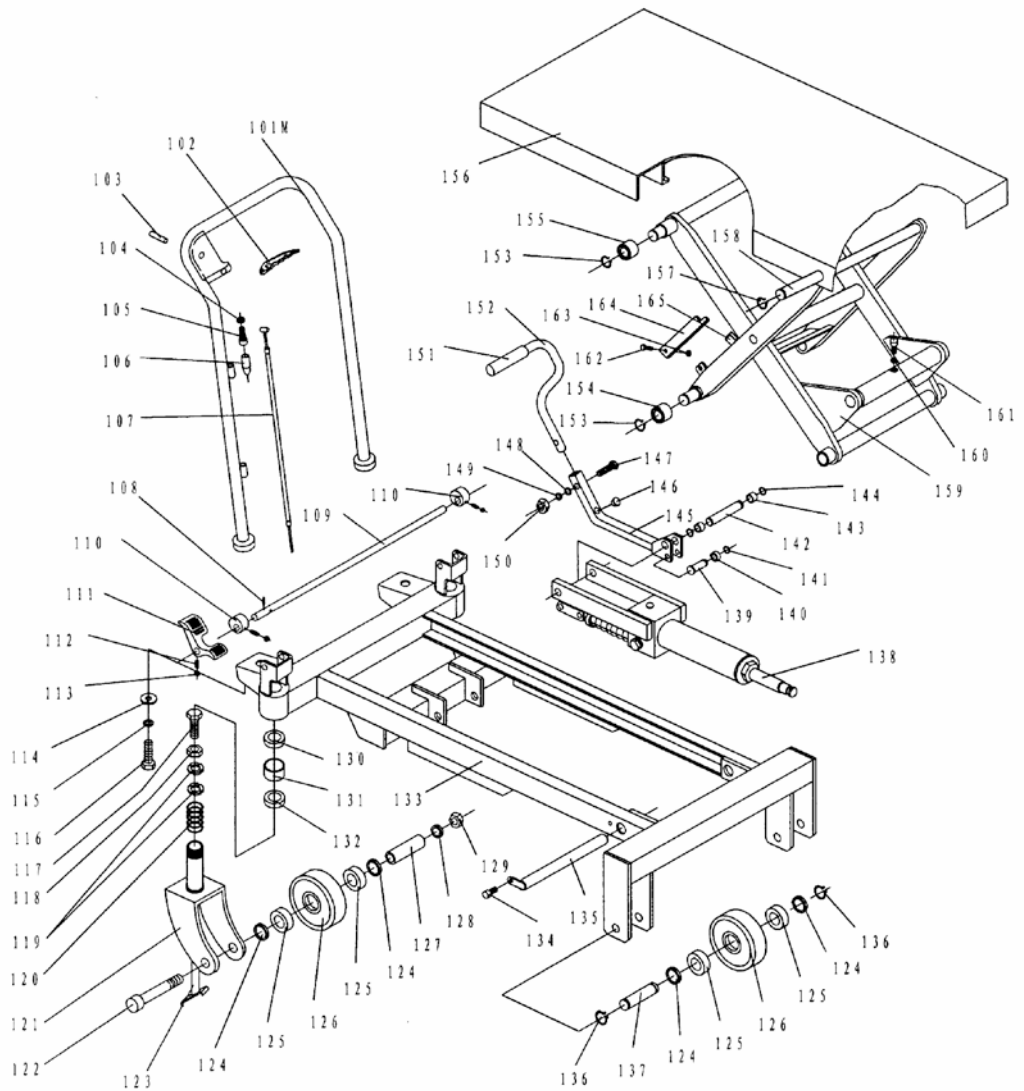
## 6. HUOLTO-OHJEITA

- Voitele kaikki allamainitut kohteet kuukausittain:

Voitelukohteet:

- Sylinterin kiinnike---öljyä
- Rullien kitkapinnat---rasvaa
- Saranatavit---öljyä
- Polkimen kiinnitys---öljyä
- Rasvanipat---rasvaa

- Vaihda hydraulioöljy 12 kuukauden välein.

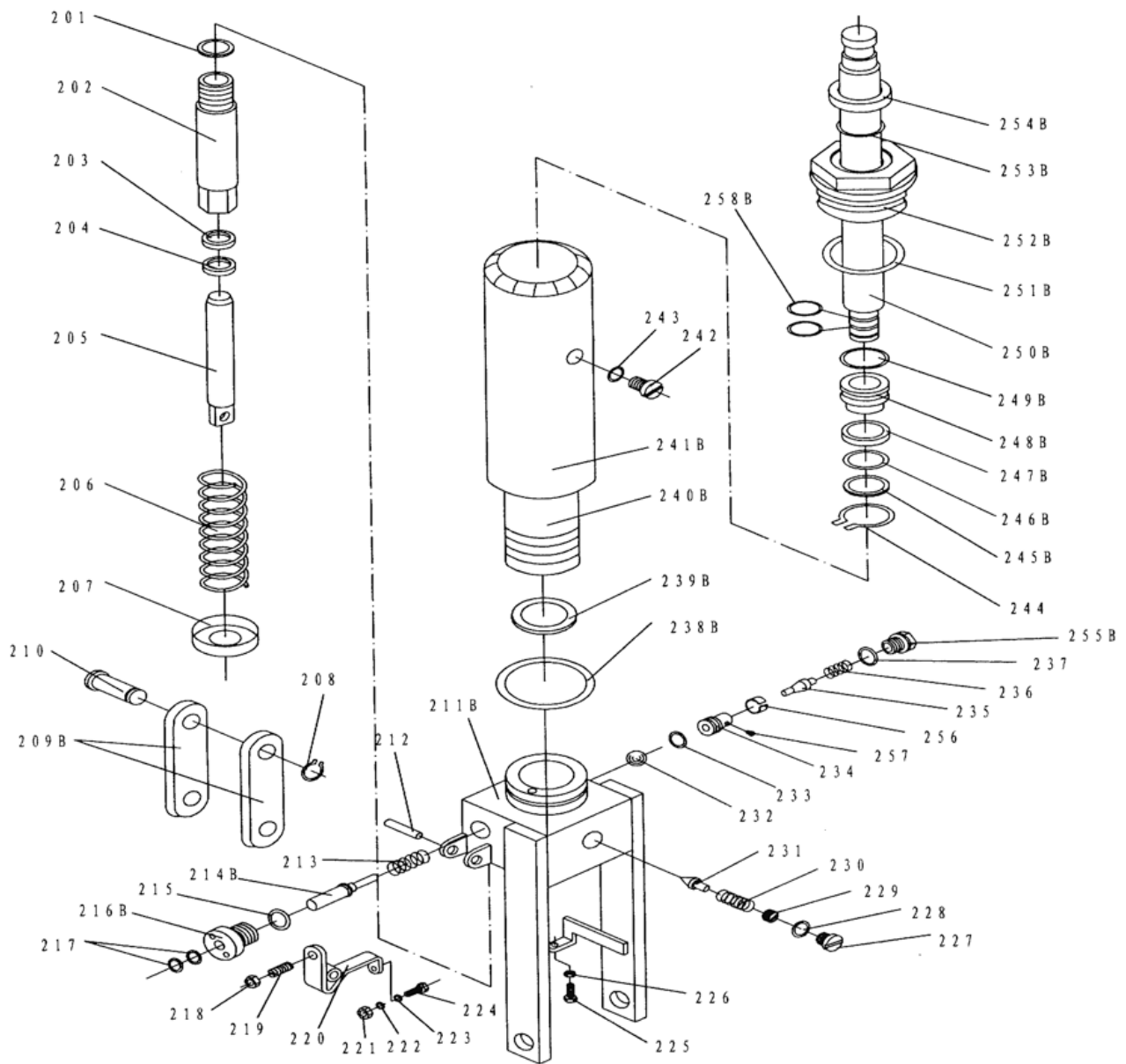


## PÖYDÄN OSALUETTELO

Nro	Kuvaus	Määrä	
101M	Kahvaputki	1	
102	Hallintakahva	1	
103	Joustava tappi	1	6x30
104	Mutter	1	M8
105	Reikäpultti	1	M8x34
106	Suojus	1	
107	Vetotanko	1	ø2x1410
108	Joustava tappi	1	4x22
109	Varsi	1	ø16x575
110	Kampi	2	
111	Poljin	1	
112	Ruuvi	3	M8x12
113	Mutteri	3	M8
114	Suuri tiiviste	2	ø45xø13x6
115	Tiiviste	2	12
116	Pultti	2	M12x30
117	Pultti	2	M10x25
118	Mutteri	2	M10
119	Pyöreä mutteri	4	M24x1.5
120	Jousi	2	ø19.5xø2x38
121	Pyörän kehys	2	
122	Pultti	2	M12x80
123	Jarru	2	
124	Tiiviste	4	
125	Laakeri	8	60204

126	Pyörä	4	ø147x50
127	Akseli	2	ø20xø12x51
128	Tiiviste	2	12
129	Mutteri	2	12
130	Laakeri	2	6205
131	Tiiviste	2	ø52xø46x20
132	Laakeri	2	7205
133	Runko	1	
134	Pultti	1	M8x15
135	Varsi	1	ø25x365
136	Pidikerengas	4	20
137	Pyörän akseli	2	ø20x80
138	Pumppu-yksikkö	1	
139	Tappi	1	ø10x42.5
140	Rulla	1	ø16xø10.2x10
141	Pidikerengas	1	10
142	Tappi	1	ø20x140
143	Tiiviste	2	ø27xø20x26
144	Pidikerengas	2	20
145	Yhdistävä varsi	1	
146	Tyyny	1	

147	Pultti	1	M8x30
148	Tiiviste	1	8
149	Tiiviste	1	8
150	Mutteri	1	M8
151	Suojapäällyys	1	
152	Polkimen tanko	1	
153	Pidikerengas	4	22
154	Rulla	2	ø45xø22x25
155	Rulla	2	ø40xø22x25
156	Pöytä	1	1000x510
157	Pidikerengas	2	20
158	Varsi	2	ø20x380
159	Haarukkavarsi	1	
160	Tiiviste	1	8
161	Ruuvi	1	M8x15
162	Ruuvi	2	M10x35
163	Mutteri	2	M10
164	Tukilevy	2	
165	Joustava tappi	2	8x28



## PUMPUN OSALUETTELO

Nro	Kuvaus	Määrä	
201	Tiiviste	1	ø28xø20x2
202	Pumppusylinteri	1	
203	Pölyrengas	1	ø18xø6x4.5
204	Y-tiiviste	1	ø18xø26x5
205	Pumpun mäntä	1	ø18x142
206	Jousi	1	ø45x5x164
207	Jousen hattu	1	
208	Pidikerengas	1	10
209B	Yhdistelevy	2	
210	Tappi	1	ø10x31.5
211B	Pumpun runko	1	
212	Joustava tappi	1	ø8x35
213	Jousi	1	ø9.5xø1.3x25
214B	Iskutappi	1	
215	Tiiviste	1	20
216B	Akselin suojus	1	
217	O-rengas	2	ø7.8x1.9
218	Mutteri	1	M8
219	Ruuvi	1	M8x20
220	Tasolevy	1	

221	Mutteri	1	M8
222	Tiiviste	1	8
223	Tiiviste	1	8
224	Reikäpultti	1	M8x20
225	Reikäpultti	1	M8x22
226	Mutteri	1	M8
227	Pistoke	1	
228	O-rengas	1	ø18x2.4
229	Säätöpultti	1	M14x1.5
230	Jousi	1	ø3xø10x26
231	Turvaventtiilin kara	1	
232	Teräskuula	1	ø7.14
233	O-rengas	1	ø13x1.9
234	Pumppuventtiilin pesä	1	
235	Pumppuventtiilin kara	1	
236	Jousi	1	ø6.7xø0.5x14.5
237	Tiiviste	1	20
238B	O-rengas	1	ø80x3.1
239B	Tiiviste	1	ø53xø40x2

240B	Sylinteri	1	ø55xø45x233
241B	Pesä	1	ø89x4x236
242	Pultti	1	M8x10
243	Tiiviste	1	ø7.5xø11.5x3
244	Pidikerengas	1	25
245B	Tiiviste	1	
246B	O-rengas	1	ø44x3.5
247B	Peitetiiviste	1	ø45
248B	Mäntä	1	ø45
249B	O-rengas	1	ø45x3.1
250B	Männärvarsi	1	ø35x335
251B	O-rengas	1	ø80x3.1
252B	Sylinterin hattu	1	
253B	O-rengas	1	ø34.52x3.53
254B	Pölyrengas	1	ø35xø43x5
255B	Pistoke	1	
256	Kaasun nestetuppi	1	
257	Pultti	1	M2x2
258B	O-rengas	2	ø25x2.4



## Vaatimustenmukaisuusvakuutus

### AJ Produkter AB vakuuttaa, että:

<b>Tuote:</b>	Nostopöytä
<b>Tuotenumero:</b>	31025 (TF75)
<b>Vastaa direktiiviä:</b>	2006/42/EC
<b>Yhdenmukaisilla standardeilla:</b>	EN 1570:1998
<b>Valmistaja:</b>	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad, 1.3.2016

**Edward Van Den Broek**  
Product Manager, AJ Produkter AB



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajtuotteet.fi](http://www.ajtuotteet.fi)

# Kasutusjuhend

[31025] Tõstelaud



**NB!** Toote omanik ja kasutaja PEAVAD läbi lugema ja mõistma antud kasutusjuhendit enne töö alustamist.

Version 1.0



ÜLLATAVALT PALJU™

Täname, et valisite meie tõstelaua. Tõstelaud on valmistatud kõrgekvaliteetses metallist ning mõeldud kaupade horisontaalseks tõstmiseks tasasel pinnal. Ohututse tagamiseks ja töö nõuetekohaseks teostamiseks tutvuge enne tõstelaua kasutamist antud juhendiga.

## 1. HOIATUS

- Ärge pange käsi ega jalgu käärmehanismi vahele.
- Ärge lubage teistel inimestel laua tõstmise ajal seista selle vahetus läheduses.
- Ärge liigutage lauda, kui see on ülestõstetud asendis - kaup võib laualt maha libiseda.
- Ärge seiske laua all.
- Ärge ületage laua lubatud maksimaalset kandevõimet.
- Ärge pange jalgu liikuva laua ette.
- Laua liigutamise ajal jälgige pöranda tasapinda - ebaühtlasel tasapinnal võib kaup laualt maha libiseda.
- Ärge kasutage lauda kallakutel.
- Ärge kasutage lauda inimeste tõstmiseks.

## 2. MÄRKUS

- Ärge kasutage tõstelauda enne, kui olete tutvunud antud kasutusjuhendiga ning teinud endale selgeks selle tööpõhimõtted. Laua väärikas kasutamine võib olla ohtlik.
- Antud laud on mõeldud kindlaksmääratud raskuste tõstmiseks või langetamiseks lauall. Ärge kasutage lauda muul eesmärgil.
- Ärge lubage kasutada lauda inimesel, kes pole tutvunud antud kasutusjuhendiga.
- Ärge langetage lauda liiga kiiresti - kaup võib alla libiseda ning kahjustada saada.
- Jälgige kauba paigutust lauall. Kui kaup on paigutatud lauale ebastabiilselt, siis lõpetage laua tõstmine.
- Tõstke kauba lauale ning lauall maha vaid siis, kui laud seisab.
- Ärge asetage kaupa vaid osaliselt lauale. Kaup peab asetsema lauall vähemalt 80% ulatuses.
- Ärge tõstke lauaga ebakorrektselt paigutatud kaupa.
- Hooldage lauda vastavalt juhendile.
- Ärge muutke lauda ilma tootja kirjaliku nõusolekuta.
- Hoolduse ajaks eemaldage kaup lauall ning kontrollige, et pidur oleks peal, vältimaks laua alla langemist.
- Tõstelaud ei ole niiskuskindel. Kasutage lauda vaid kuivas keskkonnas.

## 3. IGAPÄEVANE KONTROLL

Igapäevast kontrolli on kasulik teostada avastamaks talitlushäireid ning tõstemehhanismi vigasid võimalikult vara. Kontrollige lauda vastavalt järgnevatel punktidele.

- Kontrollige, et laud poleks kusagilt kõveraks läinud, pragunenud või kriimustada saanud.
- Kontrollige, et poleks õlilekked.
- Kontrollige laua tõstesüsteemi.
- Kontrollige rataste liikumist.
- Kontrollige pidurite tööd.
- Kontrollige, et kõik poldid ja mutrid oleksid kõvasti kinni.

### Märkus

Ärge kasutage lauda, kui sellel esineb talitlushäireid.

## 4. TÕSTELAUA KASUTAMINE

### 4-1. Kuidas kasutada pidureid

#### Märkus

Kui Te lauda ei liiguta, siis hoidke pidurid peal, vältimaks laua tahtmatut liikumist.

Pidur on paigaldatud pöördratta paremale poole.

- Rataste pidurite aktiveerimiseks vajutage piduripedaal alla.
- Pidurite maha võtmiseks tõstke piduripedaal üles.

### 4-2. Laua tõstmine

#### Hoiatus

- Ärge ületage laua maksimaalset kandevõimet.
- Ärge asetage kaupa vaid osaliselt lauale. Kaup peab asetsema lauall vähemalt 80% ulatuses.

Pumbake jalapumpa senikaua kuni laud jõuab soovitud kõrgusele. Laud ei tõuse maksimaalsest tõstekõrgusest kõrgemale ka siis kui jalapump on alla vajutatud. Maksimaalsele tõstekõrgusele jõudes vajub laud natukene allapoole.

#### Note

The hydraulic cylinder is designed to hold table. As is the nature of hydraulic system, table lowers very slowly over an extended period of time. Please note the table does not stay at the same position indefinitely.

### 4-3. Laua langetamine

#### Hoiatus

Ärge pange käsi ega jalgu käärmehanismi vahele.

- Lauda langetatakse käepideme keeramisel.

## 5. ÜLDINE SPETSIFIKATSIOON

Mudel	Kandevõid (kg)	Platvorm (mm)	Tõste-kõrgus (mm)	Rattad (mm)	Kaal (kg)
TF75	750	510X1000	420-1000	F147	125

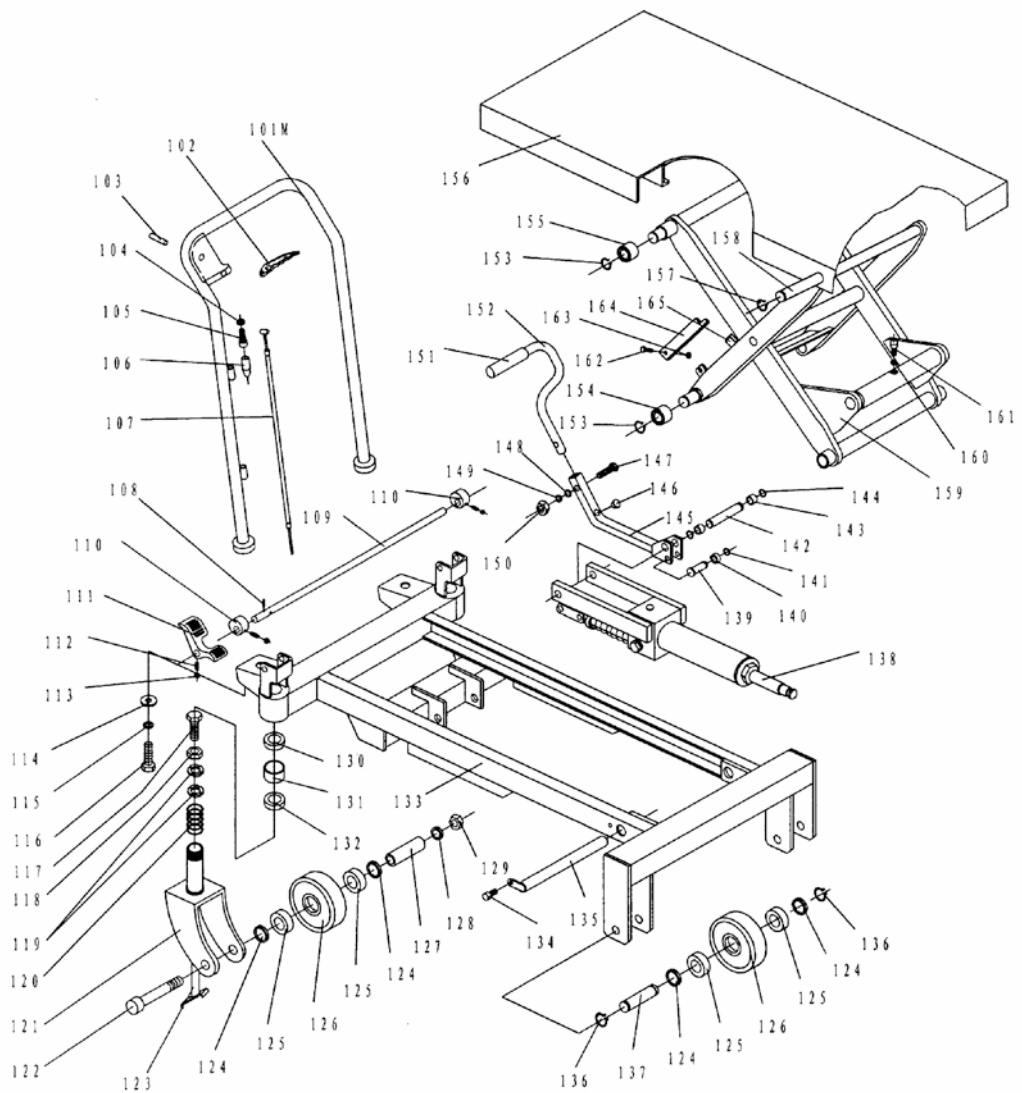
## 6. HOOLDUS

- Õlitage masinat korra kuus igast allpool väljatoodud kohast:

Õlitamise kohad:

- Silindrikinnitus - õli
- Rulliku liikumispind - määre
- Ühendustüli - õli
- Pedaali kinnitus - õli
- Määrdenippel - määre

- Vahetage hüdraulist õli iga 12 kuu tagant.



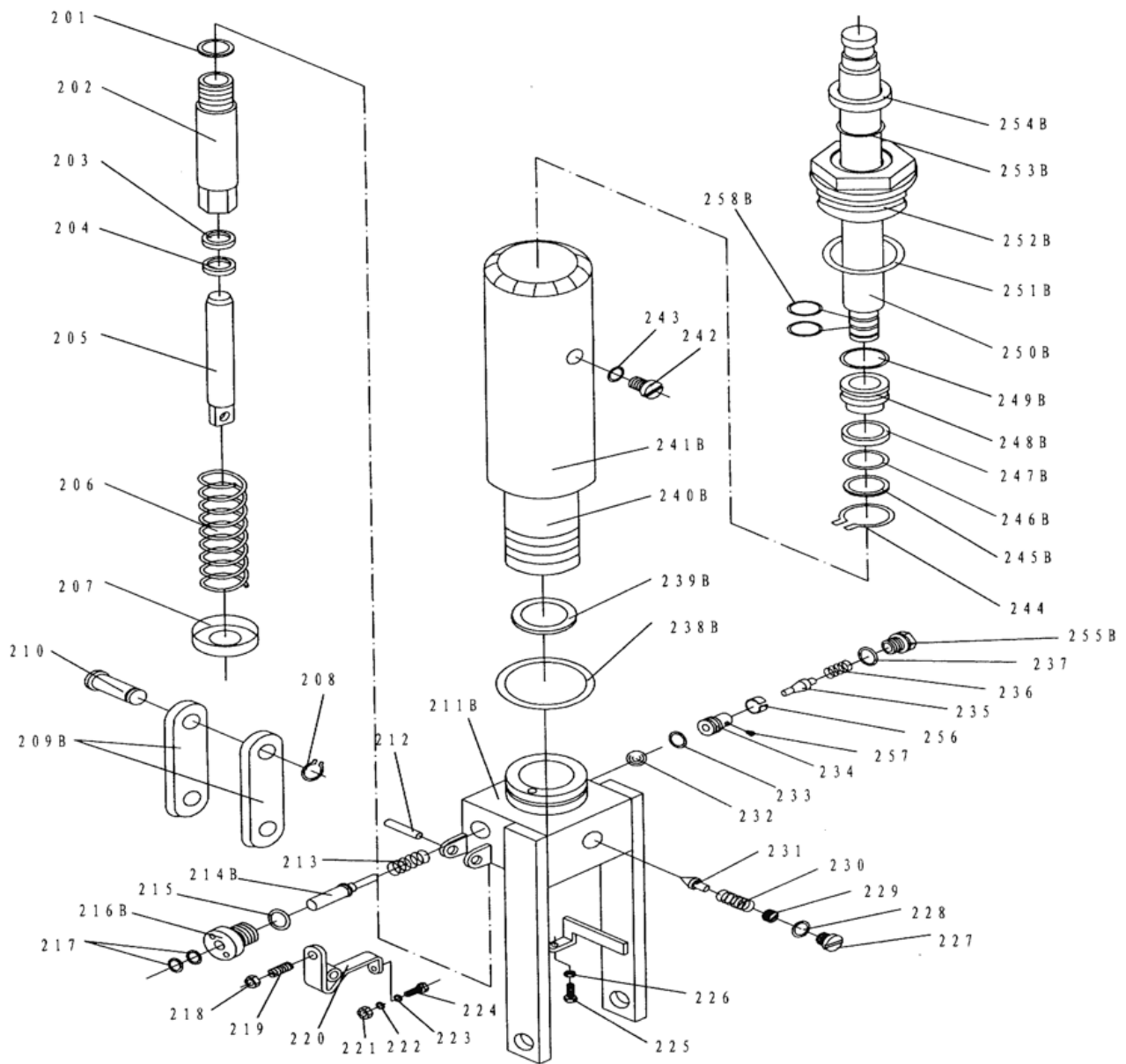
## VARUOSAD

Nr.	Kirjeldus	Kogus	
101M	Käepide	1	
102	Juhtkäepide	1	
103	Elastiktihvt	1	6x30
104	Mutter	1	M8
105	Auguga polt	1	M8x34
106	Ümbris	1	
107	Tõmbevarras	1	∅2x1410
108	Elastiktihvt	1	4x22
109	Võll	1	∅16x575
110	Ülekandedetail	2	
111	Pedaal	1	
112	Kruvi	3	M8x12
113	Mutter	3	M8
114	Suur seib	2	∅45x∅13x6
115	Elastikpuks	2	12
116	Polt	2	M12x30
117	Polt	2	M10x25
118	Mutter	2	M10
119	Ümar mutter	4	M24x1.5
120	Vedru	2	∅19.5x∅2x38
121	Ratta puks	2	
122	Polt	2	M12x80
123	Pidur	2	
124	Seib	4	
125	Laager	8	60204

126	Ratas	4	∅147x50
127	Telg	2	∅20x∅12x51
128	Elastikpuks	2	12
129	Mutter	2	12
130	Laager	2	6205
131	Seib	2	∅52x∅46x20
132	Laager	2	7205
133	Raam	1	
134	Polt	1	M8x15
135	Võll	1	∅25x365
136	Tugirõngas	4	20
137	Ratta telg	2	∅20x80
138	Pump	1	
139	Tihvt	1	∅10x42.5
140	Rull	1	∅16x∅10.2x10
141	Tugirõngas	1	10
142	Tihvt	1	∅20x140
143	Seib	2	∅27x∅20x26
144	Tugirõngas	2	20
145	Ühendusosa	1	

146	Pehmendus	1	
147	Polt	1	M8x30
148	Seib	1	8
149	Elastikpuks	1	8
150	Mutter	1	M8
151	Kaitsev kate	1	
152	Pedaali varras	1	
153	Tugirõngas	4	22
154	Rull	2	∅45x∅22x25
155	Rull	2	∅40x∅22x25
156	Laud	1	1000x510
157	Tugirõngas	2	20
158	Võll	2	∅20x380
159	Kahvli haru	1	
160	Elastikpuks	1	8
161	Kruvi	1	M8x15
162	Kruvi	2	M10x35
163	Mutter	2	M10
164	Tugi	2	
165	Elastiktihvt	2	8x28





## PUMP

Nr.	Kirjeldus	Kogus.	
201	Tihendi seib	1	ø28xø20x2
202	Pumba silinder	1	
203	Tolmurõngas	1	ø18xø6x4.5
204	Y - tihend	1	ø18xø26x5
205	Pumbakolb	1	ø18x142
206	Vedru	1	ø45x5x164
207	Vedru kate	1	
208	Lukustusrõngas	1	10
209B	Ühendusplaat	2	
210	Tihvt	1	ø10x31.5
211B	Pumba raam	1	
212	Elastiktihvt	1	ø8x35
213	Vedru	1	ø9.5xø1.3x25
214B	Vedru tõke	1	
215	Tihendi seib	1	20
216B	Võlli võru	1	
217	O - rõngas	2	ø7.8x1.9
218	Mutter	1	M8
219	Kruvi	1	M8x20
220	Hoova plaat	1	

221	Mutter	1	M8
222	Elastikpuks	1	8
223	Seib	1	8
224	Auguga polt	1	M8x20
225	Auguga polt	1	M8x22
226	Mutter	1	M8
227	Kinnis	1	
228	O - rõngas	1	ø18x2.4
229	Reguleerimis-polt	1	M14x1.5
230	Vedru	1	ø3xø10x26
231	Ohutusklaapi spindel	1	
232	Teraskuul	1	ø7.14
233	O - rõngas	1	ø13x1.9
234	Klapi puks	1	
235	Klapi spindel	1	
236	Vedru	1	ø6.7xø0.5x14.5
237	Tihendi seib	1	20
238B	O - rõngas	1	ø80x3.1
239B	Tihendi seib	1	ø53xø40x2

240B	Silinder	1	ø55xø45x233
241B	Kest	1	ø89x4x236
242	Polt	1	M8x10
243	Tihendi seib	1	ø7.5xø11.5x3
244	Lukustrõngas	1	25
245B	Seib	1	
246B	O - rõngas	1	ø44x3.5
247B	Tihendus	1	ø45
248B	Kolb	1	ø45
249B	O - rõngas	1	ø45x3.1
250B	Kolvivars	1	ø35x335
251B	O - rõngas	1	ø80x3.1
252B	Silindri kaas	1	
253B	O - rõngas	1	ø34.52x3.53
254B	Tolmurõngas	1	ø35xø43x5
255B	Kinnis	1	
256	Drossi vedeliku ümbris	1	
257	Polt	1	M2x2
258B	O - rõngas	2	ø25x2.4



# Vastavusdeklaratsioon

## AJ Produkter AB kinnitab alljärgnevat:

<b>Toode:</b>	Tõstelaud
<b>Art. nr.:</b>	31025 (TF75)
<b>Vastab direktiividele:</b>	2006/42/EC
<b>Ühtlustatud standardid:</b>	EN 1570:1998
<b>Tootja:</b>	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

*Halmstad 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**  
*Tootejuht, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajtooted.ee](http://www.ajtooted.ee)

# Instrukcija/Lietošanas pamācība

[31025] Celšanas galds



**Uzmanību:** Pirms preces lietošanas lūdzam rūpīgi iepazīties ar preces lietošanas instrukciju.

Versija 1.0



IZVĒLES PRIEKŠROCĪBA™

Pateicamies, ka izvēlējāties šo celšanas galdu. Šis celšanas galds ir ražots no augstas kvalitātes tērauda un izstrādāts horizontālai kravu celšanai un pārvietošanai uz līdzenas, fiksētas pamatnes. Drošības un pareizas darbības nolūkos pirms tā lietošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju un glabājiet to turpmākajai lietošanai.

## 1. BRĪDINĀJUMI

1. NELIECIET kājas vai rokas šķēru mehānismā.
2. NEĻAUJIET citiem cilvēkiem stāvēt celšanas galda priekšā vai aiz tā, kad tas darbojas.
3. NEKUSTINIET celšanas galdu, kad tas ir paceltā pozīcijā. Krava var nokrist.
4. NEEJIET zem galda.
5. NEPĀRSLOGOJIET celšanas galdu.
6. NELIECIET kājas ripojošu riteņu priekšā - var gūt traumas.
7. Pārvietojot celšanas galdu, VĒROJIET grīdas līmeņa atšķirības. Krava var nokrist. NEIZMANTOJIET celšanas galdu uz slīpām vai liektām virsmām - celšanas galds var kļūt nekontrolējams un radīt briesmas.
9. NECELIET cilvēkus. Cilvēki var nokrist un gūt smagas traumas.

## 2. UZMANĪBU

1. Uzmanīgi izlasiet šo lietošanas rokasgrāmatu un pilnībā izprotiet celšanas galda darbību. Nepareiza lietošana var radīt draudus.
2. Šis celšanas galds ir pārvietojams pacēlājs, kas ir izstrādāts, lai uz galda paceltu vai nolaiestu nominālo kravu. NEIZMANTOJIET celšanas galdu citiem nolūkiem, kuriem tas nav paredzēts.
3. NEĻAUJIET celšanas galdu darbināt cilvēkiem, kas neizprot tā darbību.
4. NEĻAUJIET galdam nolaieties pārāk ātri. Krava var nokrist un radīt draudus.
5. PASTĀVĪGI uzmaniet kravas stāvokli. Pārtrauciet celšanas galda darbību, ja krava kļūst nestabila.
6. Slidinot kravu uz galda vai no tā, celšanas galdu var salauzt.
7. NENOVIETOJIET kravu sānos vai galā. Kravai jābūt izvietotai uz vismaz 80% galda virsmas.
8. NELIETOJIET celšanas galdu ar nestabilu, nelīdzsvarotu un vaļīgu kravu.
9. Praktizējiet tehniskās apkopes darbu saskaņā ar apkopes instrukciju.
10. NEMODIFICĒJIET celšanas galdu bez ražotāja rakstveida piekrišanas.
11. NOŅEMMIET kravu no galda un izmantojiet drošības aizturi, lai neļautu galdam nolaieties galda apkalpes laikā.
12. Šis celšanas galds nav ūdensizturīgs. Izmantojiet celšanas galdu sausus apstākļos.

## 3. IKDIENAS PĀRBAUDES

Ikdienas pārbaudes ir efektīvs veids, kā noteikt celšanas galda bojājumus vai traucējumus. Pirms darba sākšanas šādas celšanas galda vietas:

- (1) pārbaudiet, vai uz celšanas galda nav skrāpējumu, saliekumu vai plaisu;
- (2) pārbaudiet, vai cilindram nav eļļas noplūžu;
- (3) pārbaudiet, vai nav radusies vertikālā galda slīdes deformācija;
- (4) pārbaudiet, vai riteņi darbojas gludi;
- (5) pārbaudiet bremžu darbību;
- (6) pārbaudiet, vai visas bultskrūves un uzgriežņi ir stingri pievilkti.

### Uzmanību

NELIETOJIET celšanas galdu, ja tiek konstatēta kāda kļūda.

## 4. CELŠANAS GALDA LIETOŠANA

### 4-1. Bremžu izmantošana

#### Uzmanību

Bremzējiet celšanas galdu, ja to neizmantojat, lai nepieļautu pēkšņu kustību.

Bremze labajā pusē ir aprīkota ar šarnīra skrītuli.

- (1) Bremzējiet riteņi, nospiežot bremžu pedāli.
- (2) Atlaidiet bremzes, paceļot bremžu pedāli.

### 4-2. Galda celšana

#### Brīdinājums

1. NEPĀRSLOGOJIET celšanas galdu. Ievērojiet noteikto celjspēju.
2. NENOVIETOJIET kravu platformas malā. Kravai jāaizņem vismaz 80% galda virsmas.

Vairākas reizes ar kāju nospiediet galda pacelšanas sviru (pedāli), līdz galds ir pacelts nepieciešamajā augstumā. Kad galda augstākā iespējamā pozīcija sasniegta, tas apstājas, pat ja pedālis ir nospiests. Pēc augstākās pozīcijas sasniegšanas galds nolaižas nedaudz zemāk. Galda maksimālā slodzes izturība ir 750 kg.

#### Piezīme

Hidrauliskais cilindrs ir paredzēts galda noturēšanai. Galds nolaižas ļoti lēnām ilgākā laika periodā, kā tas raksturīgs hidrauliskajai sistēmai. Lūdzu, ņemiet vērā, ka galds nesaglabā nemainīgu stāvokli ilgu laiku.

### 4-3. Galda nolaišana

#### Brīdinājums

NELIECIET kāju vai roku šķērveida mehānismā.

1. Griežot rokturi, galds nolaižas.

## 5. TEHNISKIE DATI

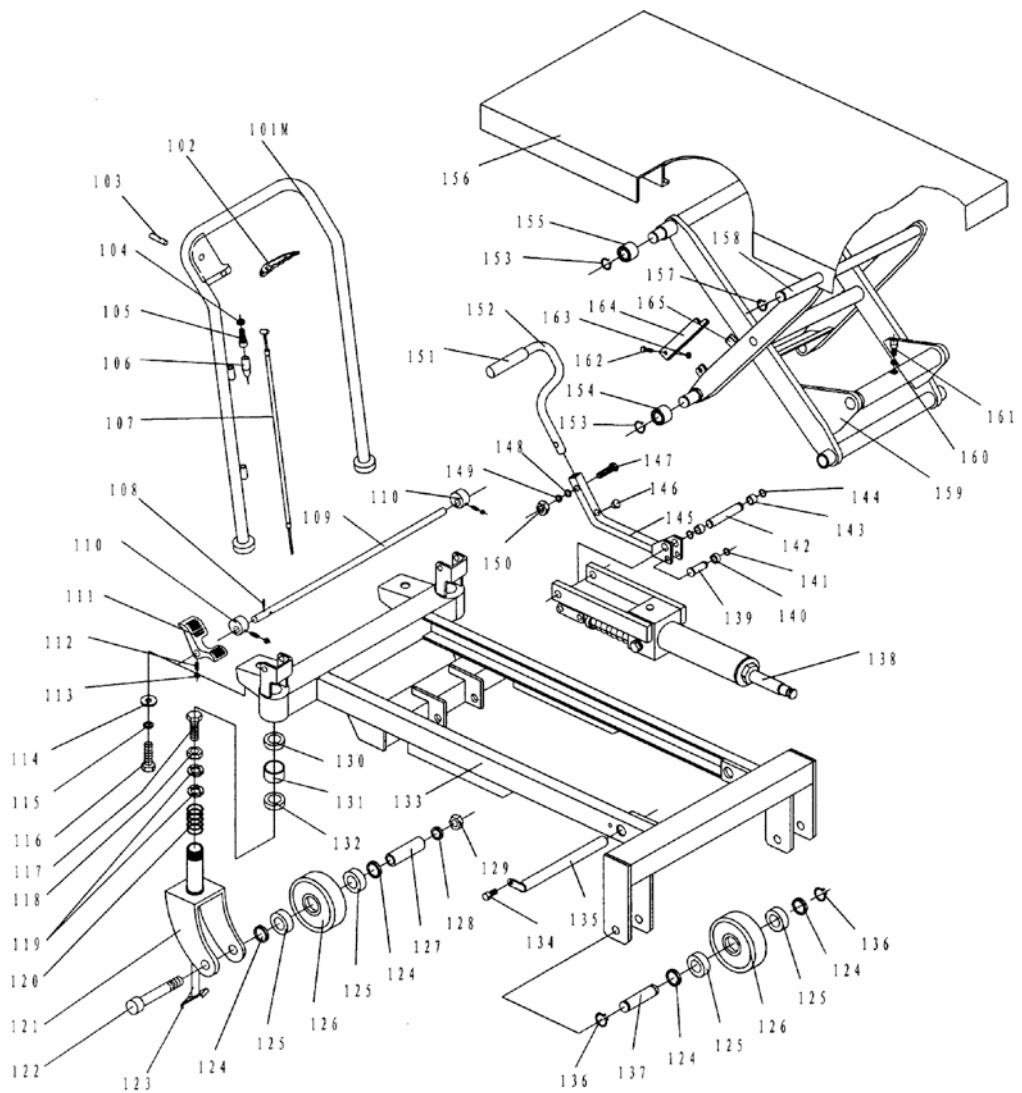
Modelis	Celjspēja (kg)	Galda virsma (mm)	Galda augstums (mm)	Ritenis (mm)	Svars (kg)
TF75	750	510 x 1000	420-1000	F147	125

## 6. APKOPES NORĀDĪJUMI

6-1. Ik mēnesi ieeļļojiet turpmāk minētos punktus:

- (1) Cilindra nipelis – eļļa
- (2) Veltņu berzes virsma – smērviela
- (3) Savienojošā plāksne – eļļa
- (4) Pedāļa eļļošanas nipelis – eļļa
- (5) Smērvielas nipelis – smērviela

6-2. Ik pēc 12 mēnešiem nomainiet hidraulisko eļļu.

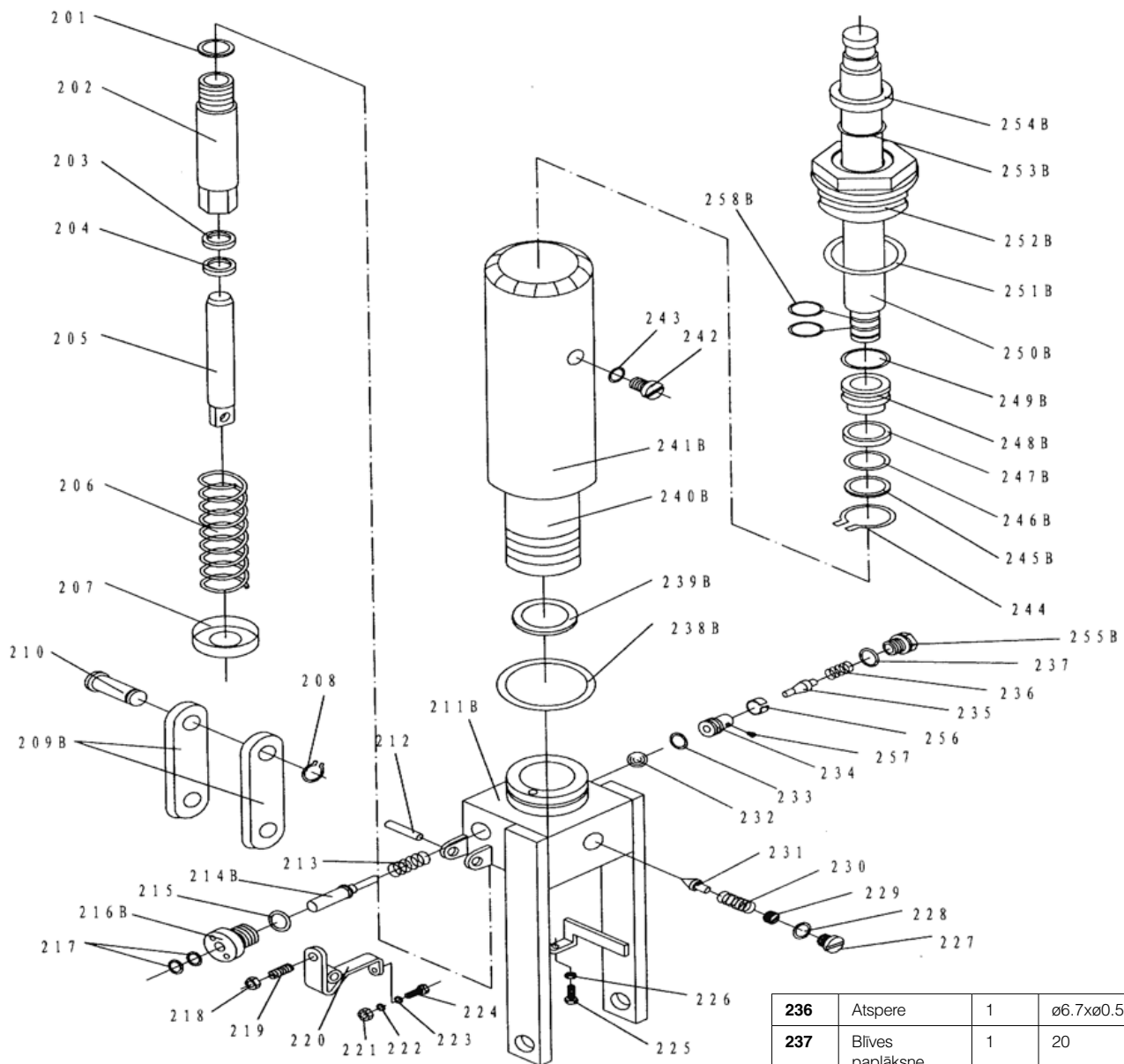


## GALDA DAĻU SARAKSTS

Nr.	Apraksts	Dau- dzums	
101M	Rokturis	1	
102	Kontroles rokturis	1	
103	Elastīgā tapa	1	6x30
104	Uzgrieznis	1	M8
105	Bultskrūve ar atveri	1	M8x34
106	Apvalks	1	
107	Vilcējstienis	1	ø2x1410
108	Elastīgā tapa	1	4x22
109	Vārpsta	1	ø16x575
110	Ekscentrs	2	
111	Pedālis	1	
112	Skrūve	3	M8x12
113	Uzgrieznis	3	M8
114	Lielā paplāksne	2	ø45xø13x6
115	Elastīgā paplāksne	2	12
116	Bultskrūve	2	M12x30
117	Bultskrūve	2	M10x25
118	Uzgrieznis	2	M10
119	Apalais uzgrieznis	4	M24x1.5
120	Atspere	2	ø19.5xø2x38

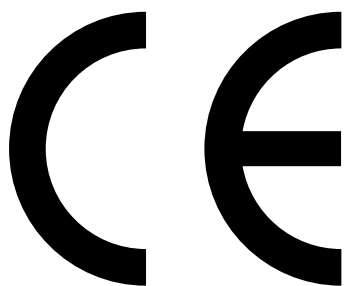
121	Riteņa ligzda	2	
122	Bultskrūve	2	M12x80
123	Bremzes	2	
124	Paplāksne	4	
125	Gultnis	8	60204
126	Ritenis	4	ø147x50
127	Ass	2	ø20xø12x51
128	Elastīgā paplāksne	2	12
129	Uzgrieznis	2	12
130	Gultnis	2	6205
131	Paplāksne	2	ø52xø46x20
132	Gultnis	2	7205
133	Rāmis	1	
134	Bultskrūve	1	M8x15
135	Vārpsta	1	ø25x365
136	Aiztura gredzens	4	20
137	Riteņa ass	2	ø20x80
138	Sūkņa ierīce	1	
139	Tapa	1	ø10x42.5
140	Veltnītis	1	ø16xø10.2x10
141	Aiztura gredzens	1	10
142	Tapa	1	ø20x140
143	Paplāksne	2	ø27xø20x26

144	Aiztura gredzens	2	20
145	Savienojošais stienis	1	
146	Polsterējums	1	
147	Bultskrūve	1	M8x30
148	Paplāksne	1	8
149	Elastīgā paplāksne	1	8
150	Uzgrieznis	1	M8
151	Aizsargājošais vāks	1	
152	Pedāļa stienis	1	
153	Aiztura gredzens	4	22
154	Veltnītis	2	ø45xø22x25
155	Veltnītis	2	ø40xø22x25
156	Galds	1	1000x510
157	Aiztura gredzens	2	20
158	Vārpsta	2	ø20x380
159	Dakšas svira	1	
160	Elastīgā paplāksne	1	8
161	Skrūve	1	M8x15
162	Skrūve	2	M10x35
163	Uzgrieznis	2	M10
164	Atbalsta dēlis	2	
165	Elastīgā tapa	2	8x28



## SŪKŅA DAĻU SARAKSTS

Nr.	Apraksts	Dau- dzums	
201	Blīves paplāksne	1	ø28xø20x2
202	Sūkņa cilindrs	1	
203	Putekļu gredzens	1	ø18xø6x4.5
204	Y veida blīve	1	ø18xø26x5
205	Sūkņa virzulis	1	ø18x142
206	Atspere	1	ø45x5x164
207	Atsperes uzmava	1	
208	Aiztura gredzens	1	10
209B	Savienojošā plāksne	2	
210	Tapu	1	ø10x31.5
211B	Sūkņa korpus	1	
212	Elastīgā tapu	1	ø8x35
213	Atspere	1	ø9.5xø1.3x25
214B	Triecientapu	1	
215	Blīves paplāksne	1	20
216B	Ass uzmava	1	
217	Blīvgredzens	2	ø7.8x1.9
218	Uzgrieznis	1	M8
219	Skrūve	1	M8x20
220	Sviras plāksne	1	
221	Uzgrieznis	1	M8
222	Elastīgā paplāksne	1	8
223	Paplāksne	1	8
224	Bultskrūve ar atveri	1	M8x20
225	Bultskrūve ar atveri	1	M8x22
226	Uzgrieznis	1	M8
227	Spraudnis	1	
228	Blīvgredzens	1	ø18x2.4
229	Regulēšanas bultskrūve	1	M14x1.5
230	Blīvgredzens	1	ø3xø10x26
231	Drošības vārsta vārpsta	1	
232	Tērauda lode	1	ø7.14
233	Blīvgredzens	1	ø13x1.9
234	Sūknēšanas vārsta līgzda	1	
235	Sūknēšanas vārsta vārpsta	1	
236	Atspere	1	ø6.7xø0.5x14.5
237	Blīves paplāksne	1	20
238B	Blīvgredzens	1	ø80x3.1
239B	Blīves paplāksne	1	ø53xø40x2
240B	Cilindrs	1	ø55xø45x233
241B	Korpus	1	ø89x4x236
242	Bultskrūve	1	M8x10
243	Blīves paplāksne	1	ø7.5xø11.5x3
244	Aiztura gredzens	1	25
245B	Paplāksne	1	
246B	Blīvgredzens	1	ø44x3.5
247B	Uzgrīzņa blīve	1	ø45
248B	Virzulis	1	ø45
249B	Blīvgredzens	1	ø45x3.1
250B	Virzuļa kāts	1	ø35x335
251B	Blīvgredzens	1	ø80x3.1
252B	Cilindra uzmava	1	
253B	Blīvgredzens	1	ø34.52x3.53
254B	Putekļu gredzens	1	ø35xø43x5
255B	Spraudnis	1	
256	Droseles	1	
257	Bultskrūve	1	M2x2
258B	Blīvgredzens	2	ø25x2.4



# Atbilstības deklarācija

**AJ Produkter AB apstiprina zemāk norādīto informāciju**

**Produkta nosaukums:** Celšanas galds  
**Artikula numurs:** 31025 (TF75)  
**Direktīva/Rīkojums:** 2006/42/EC  
**Saskaņotie standarti:** EN 1570:1998  
**Ražotājs:** Noblelift Equipment  
Changzhou Road, Taihu  
Changxing, Zhejiang  
China

*Halmstad 2016-03-01*

---

**Edward Van Den Broek**  
*Produktu menedžeris, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukti.lv](http://www.ajprodukti.lv)

# Eksploatacijos instrukcija

[31025] Keliamasis stalas



**Pastaba:** Prieš naudodamasis šiuo gaminiu, savininkas ir operatorius PRIVALO perskaityti ir suprasti šias eksploataavimo instrukcijas.

Versija 1.0



PRANOKSTA LŪKESČIUS™



Dėkojame, kad naudojate šį keliamąjį stalą. Jūsų keliamasis stolas pagamintas iš kokybiško plieno, jis skirtas horizontaliam krovinių kėlimui ir transportavimui ant lygaus fiksuoto pagrindo. Rūpindamiesi savo sauga ir eksploatacijos teisingumu atidžiai perskaitykite šią instrukciją prieš naudodami įrenginį ir išsaugokite ją ateičiai.

## 1. ĮSPĖJIMAI

1. Nekiškite kojų ir rankų į žirklių mechanizmą.
2. Neleiskite kitiems asmenims stovėti prieš keliamąjį stalą ar už jo, kai jis juda.
3. Nejudinkite keliamojo stalo, kai jis yra pakeltoje padėtyje – gali nukristi kroviny.
4. Neikite po stalu.
5. Neperkraukite keliamojo stalo.
6. Nestatykite pėdų prieš sukamuosius ratus – galimi sužeidimai.
7. Judindami keliamąjį stalą stebėkite grindų nelygumus – gali nukristi kroviny.
8. Nenaudokite keliamojo stalo ant šlaito ar nuolaidaus paviršiaus – stolas gali tapti nevaldomas ir sukelti pavojingą situaciją.
9. Neikelkite žmonių. Žmonės gali nukristi ir sunkiai susižeisti.

## 2. DĖMESIO

1. Prieš eksploatuodami keliamąjį stalą atidžiai perskaitykite šią eksploatacijos instrukciją ir išsiaiškinkite jos turinį. Netinkama eksploatacija gali kelti pavojų.
2. Šis keliamasis stolas yra mobilus keltuvas, skirtas kelti ar nuleisti ant stalo padėtą krovinį. Nenaudokite keliamojo stalo jokiems kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
3. Neleiskite naudoti keliamojo stalo asmenims, kurie nesupranta jo veikimo.
4. Nenuleiskite stalo per greitai. Kroviny gali nukristi ir sukelti pavojingą situaciją.
5. Nuolat stebėkite krovinį. Jei kroviny praranda stabilumą, liaukitės naudoję keliamąjį stalą.
6. Sustabdykite keliamąjį stalą, kai stumiate krovinį ant jo arba nuo jo.
7. Draudžiama dėti krovinį ant stalo krašto ar galo. Krovinį reikia paskirstyti ne mažiau kaip ant 80 % stalo ploto.
8. Nenaudokite keliamojo stalo nestabiliems, nesubalansuotiems ar palaidiems kroviniams.
9. Atlikite techninės priežiūros darbus pagal priežiūros instrukcijas.
10. Draudžiama modifikuoti keliamąjį stalą negavus gamintojo rašytinio leidimo.
11. Nuimkite krovinį nuo stalo ir apsauginiu stabdikliu užtikrinkite, kad stolas negalėtų nusileisti, kai atliekate keliamojo stalo techninės priežiūros darbus.
12. Šis keliamasis stolas nėra atsparus vandeniui. Naudokite jį tik sausomis sąlygomis.

## 3. KASDIENIAI PATIKRINIMAI

Kasdienių patikrinimų paskirtis – nustatyti keliamojo stalo triktis ar gedimus. Prieš darbą patikrinkite keliamąjį stalą šiais aspektais:

- (1) Patikrinkite, ar keliamasis stolas neįbrėžtas, neįlenktas ir neįskilęs.
- (2) Patikrinkite, ar iš cilindrų neprateka alyva.
- (3) Patikrinkite vertikalią stalo valksnumą.
- (4) Patikrinkite, ar sklandžiai sukasi ratai.
- (5) Patikrinkite, ar veikia stabdžiai.
- (6) Patikrinkite, ar gerai priveržti visi varžtai ir varžlės.

### Dėmesio

Draudžiama kelti keliamąjį stalą, jei aptinkama kokia nors triktis ar gedimas.

## 4. KELIAMOJO STALO EKSPLOATACIJA

### 4-1. Stabdžio naudojimas

#### Dėmesio

Įjunkite keltuvo stabdį, kai jis nejuda, kad išvengtumėte staigių judesių.

Stabdys sumontuotas šarnyriniame ratuke dešinėje pusėje.

- (1) Sustabdykite ratą, paspauskite stabdžio pedalą.
- (2) Atleiskite stabdį, pakelkite stabdžio pedalą.

### 4-2. Stalo kėlimas

#### Įspėjimas

1. Neperkraukite keliamojo stalo. Neviršykite jo vardinės galios.
2. Nedėkite krovinių ant krašto ar galo. Krovinį reikia paskirstyti ne mažiau kaip ant 80 % stalo ploto.

Kelis kartus paspauskite kėlimo pedalą, kol stolas pasieks norimą padėtį. Pasiekęs viršutinę padėtį, stolas daugiau nebekils net ir spaudžiant kėlimo pedalą. Pasiekęs viršutinę padėtį stolas truputį nusileidžia. Maksimali stalo galia: 750 kg

#### Pastaba

Stalą laiko hidraulinis cilindras. Kaip būdinga ir kitoms hidraulinėms sistemoms, per ilgą laiką šis stolas šiek tiek nusileidžia. Nepamirškite, kad stolas neliks toje pačioje padėtyje visą laiką.

### 4-3. Stalo nuleidimas

#### Įspėjimas

Nekiškite rankų ar kojų į žirklių mechanizmą.

1. Sukant rankenėlę stolas leidžiasi.

## 5. SPECIFIKACIJOS

Modelis	Apkrova (kg)	Stalas (mm)	Stalo aukštis (mm)	Ratukai (mm)	Svoris (kg)
TF75	750	510X1000	420-1000	F147	125

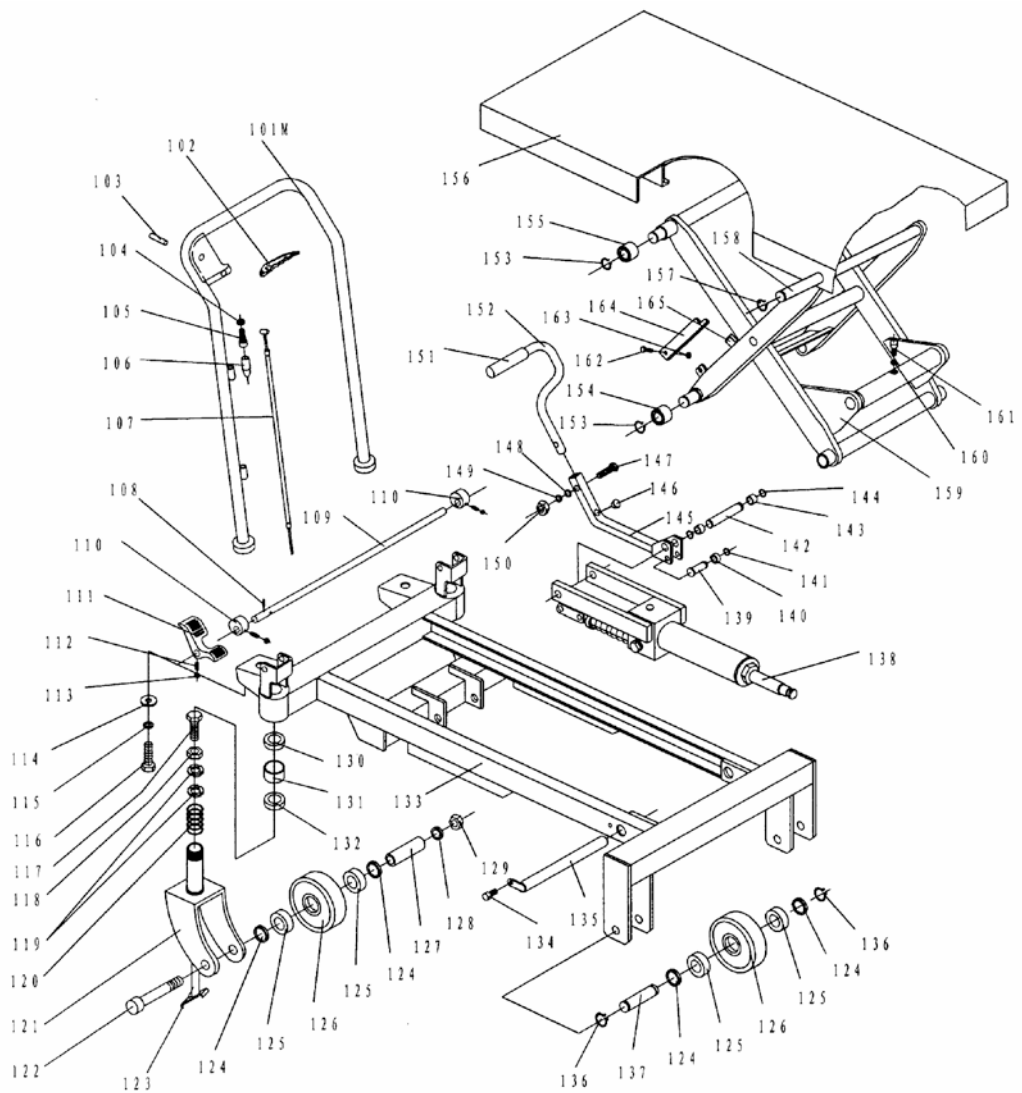
## 6. APTARNAVIMO NURODYMAI

- 6-1 Kiekvieną mėnesį suteptkite kiekvieną žemiau nurodytą tašką:

Suteptimo taškai:

- (1) Cilindro tvirtinimas --- Alyva
- (2) Volo trynimosi paviršius --- Tepalas
- (3) Kaiščio jungtis --- Alyva
- (4) Pedalo tvirtinimo taškas --- Alyva
- (5) Tepalo paėmimo vieta --- Tepalas

- 6-2 Pakeiskite alyvą kas 12 mėnesių.

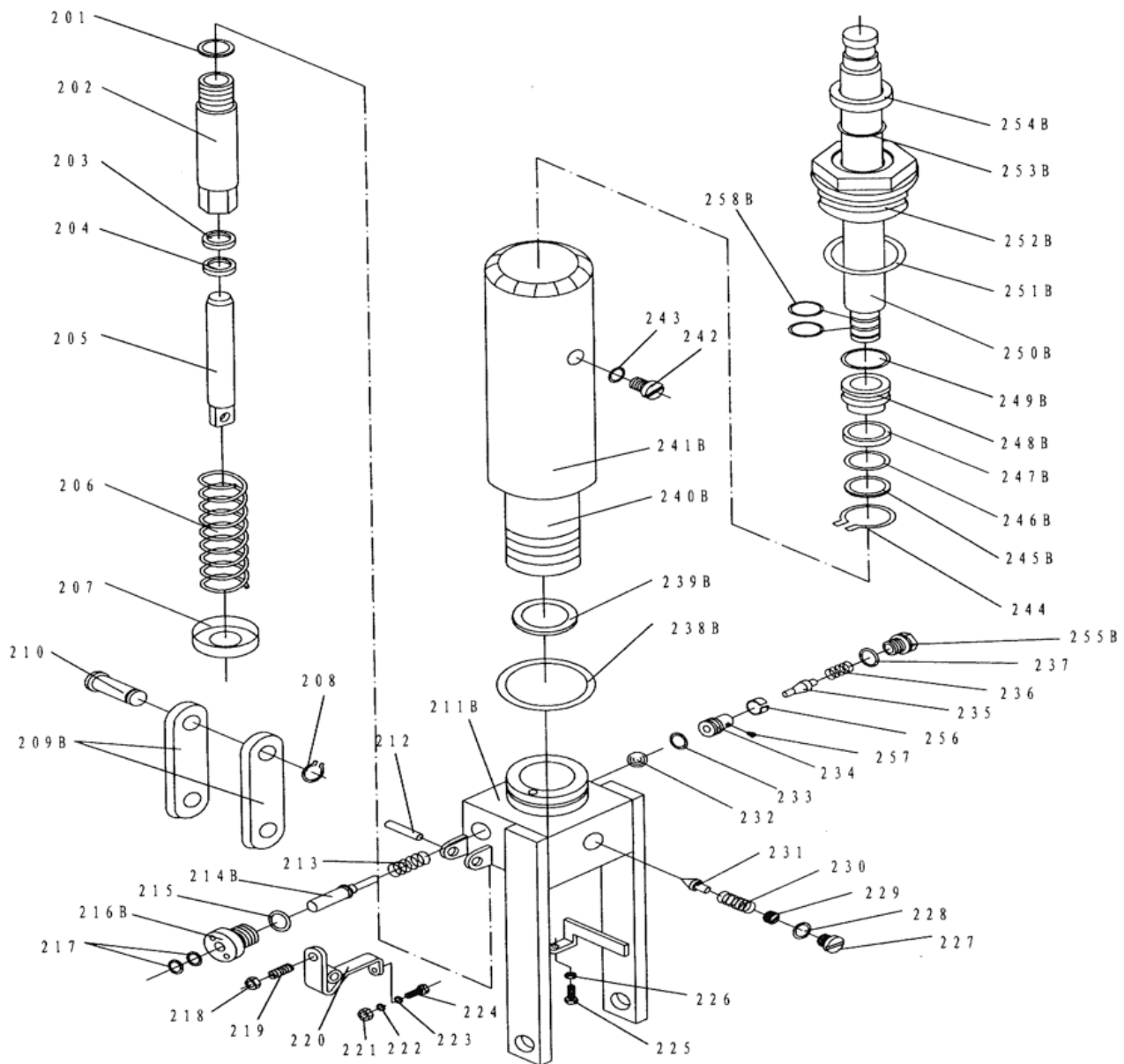


## STALO DALIŲ SĄRAŠAS

Nr.	Aprašas	Kiekis	
101M	Rankenos kotas	1	
102	Valdymo rankena	1	
103	Elastinis kaištis	1	6x30
104	Veržlė	1	M8
105	Varžtas su anga	1	M8x34
106	Gaubtas	1	
107	Trauklė	1	ø2x1410
108	Elastinis kaištis	1	4x22
109	Velenas	1	ø16x575
110	Kumštėlis	2	
111	Pedalas	1	
112	Varžtas	3	M8x12
113	Veržlė	3	M8
114	Didelė poveržlė	2	ø45xø13x6
115	Elastinė poveržlė	2	12
116	Varžtas	2	M12x30
117	Varžtas	2	M10x25
118	Veržlė	2	M10
119	Apvali veržlė	4	M24x1.5
120	Spyruoklė	2	ø19.5xø2x38
121	Rato lizdas	2	

122	Varžtas	2	M12x80
123	Stabdys	2	
124	Poveržlė	4	
125	Guolis	8	60204
126	Ratas	4	ø147x50
127	Ašis	2	ø20xø12x51
128	Elastinė poveržlė	2	12
129	Veržlė	2	12
130	Guolis	2	6205
131	Poveržlė	2	ø52xø46x20
132	Guolis	2	7205
133	Rėmas	1	
134	Varžtas	1	M8x15
135	Velenas	1	ø25x365
136	Laikantysis žiedas	4	20
137	Rato ašis	2	ø20x80
138	Siurblio blokas	1	
139	Kaištis	1	ø10x42.5
140	Volas	1	ø16xø10.2x10
141	Laikantysis žiedas	1	10
142	Kaištis	1	ø20x140
143	Poveržlė	2	ø27xø20x26
144	Laikantysis žiedas	2	20

145	Jungiamasis strypas	1	
146	Padėklas	1	
147	Varžtas	1	M8x30
148	Poveržlė	1	8
149	Elastinė poveržlė	1	8
150	Veržlė	1	M8
151	Apsauginis dangtis	1	
152	Pedalo strypas	1	
153	Laikantysis žiedas	4	22
154	Volas	2	ø45xø22x25
155	Volas	2	ø40xø22x25
156	Stalas	1	1000x510
157	Laikantysis žiedas	2	20
158	Velenas	2	ø20x380
159	Šakinė svirtis	1	
160	Elastinė poveržlė	1	8
161	Varžtas	1	M8x15
162	Varžtas	2	M10x35
163	Veržlė	2	M10
164	Atraminė lentjuostė	2	
165	Elastinis kaištis	2	8x28



## SIURBLIO DALIŲ SĄRAŠAS

Nr.	Aprašas	Kiekis.					
201	Sandarinio poveržlė	1	ø28xø20x2	221	Veržlė	1	M8
202	Siurblio cilindras	1		222	Elastinė poveržlė	1	8
203	Žiedas nuo dulkių	1	ø18xø6x4,5	223	Poveržlė	1	8
204	Y formos sandarinimo detalė	1	ø18xø26x5	224	Varžtas su anga	1	M8x20
205	Siurblio stūmoklis	1	ø18x142	225	Varžtas su anga	1	M8x22
206	Spyruoklė	1	ø45x5x164	226	Veržlė	1	M8
207	Spyruoklės dangtelis	1		227	Kištukas	1	
208	Laikantysis žiedas	1	10	228	Apvalaus skerspjūvio žiedas	1	ø18x2.4
209B	Jungiamoji plokštė	2		229	Reguliavimo varžtas	1	M14x1.5
210	Kaištis	1	ø10x31.5	230	Spyruoklė	1	ø3xø10x26
211B	Siurblio korpusas	1		231	Apsauginio vožtuvo suklys	1	
212	Elastinis kaištis	1	ø8x35	232	Plieninis rutulys	1	ø7.14
213	Spyruoklė	1	ø9.5xø1.3x25	233	Apvalaus skerspjūvio žiedas	1	ø13x1.9
214B	Įkalamas kaištis	1		234	Siurbimo vožtuvo lizdas	1	
215	Sandarinio poveržlė	1	20	235	Siurbimo vožtuvo suklys	1	
216B	Ašies mova	1		236	Spyruoklė	1	ø6.7xø0.5x14.5
217	Apvalaus skerspjūvio žiedas	2	ø7.8x1.9	237	Sandarinio poveržlė	1	20
218	Veržlė	1	M8	238B	Apvalaus skerspjūvio žiedas	1	ø80x3.1
219	Varžtas	1	M8x20	239B	Sandarinio poveržlė	1	ø53xø40x2
220	Svarto plokštė	1		240B	Cilindras	1	ø55xø45x233
				241B	Korpusas	1	ø89x4x236
				242	Varžtas	1	M8x10
				243	Sandarinio poveržlė	1	ø7.5xø11.5x3
				244	Laikantysis žiedas	1	25
				245B	Poveržlė	1	
				246B	Apvalaus skerspjūvio žiedas	1	ø44x3.5
				247B	Indo kamšalas	1	ø45
				248B	Stūmoklis	1	ø45
				249B	Apvalaus skerspjūvio žiedas	1	ø45x3.1
				250B	Stūmoklio strypas	1	ø35x335
				251B	Apvalaus skerspjūvio žiedas	1	ø80x3.1
				252B	Cilindro dangtelis	1	
				253B	Apvalaus skerspjūvio žiedas	1	ø34.52x3.53
				254B	Žiedas nuo dulkių	1	ø35xø43x5
				255B	Kištukas	1	
				256	Skysčių droselio mova	1	
				257	Varžtas	1	M2x2
				258B	Apvalaus skerspjūvio žiedas	2	ø25x2.4



# Atitikties deklaracija

**AJ Produkter AB šiuo patvirtina, kad:**

<b>Produktas:</b>	Keliamasis stalas
<b>Art. Nr.:</b>	31025 (TF75)
<b>Atitinka direktyvą:</b>	2006/42/EC
<b>Darnieji standartai:</b>	EN 1570:1998
<b>Gamintojas:</b>	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

*Halmstadas, 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**  
*Produktų vadovas, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajproduktai.lt](http://www.ajproduktai.lt)

# Návod k obsluze

[31025] Zdvihací stůl



**Poznámka:** Před použitím tohoto výrobku jsou majitel a operátor povinni přečíst si tyto pokyny a porozumět jim.

Verze 1.0



PŘEKVAPIVĚ VÍCE™

Děkujeme za zakoupení našeho výrobku. Váš zdvihací stůl je vyroben z kvalitní oceli a je určen k transportu nákladu po rovné a pevné podlaze. Před použitím si pečlivě přečtěte návod.

## 1. VAROVÁNÍ

1. NIKDY nestrkejte ruce a nohy do nůžkového mechanismu.
2. NIKDY nedovolte jinému člověku stát před nebo za zdvihacím stolem, když se pohybuje.
3. NIKDY nepohybujte stolem, když je v horní pozici (náklad může spadnout).
4. NIKDY nevstupujte pod stůl.
5. Dodržujte nosnost stolu.
6. NIKDY nestůjte před pohybujícími se kolečky.
7. Sledujte změny podlahy, když pohybujete stolem.
8. NIKDY nepoužívejte stůl na nakloněné nebo nerovné podlaze.
9. NIKDY nezvedejte lidi!!!

## 2. UPOZORNĚNÍ

1. Nemanipulujte se stolem, pokud nejste seznámeni s jeho obsluhou!
2. Tento stůl je vyroben pro zvedání/snižování nákladů na desce stolu. Nikdy stůl nepoužívejte k jiným účelům, než pro jaké byl vyroben.
3. Nedovolte nepovolaným a nepoučeným lidem, aby se stolem pracovali.
4. Nikdy nespouštějte stůl příliš rychle.
5. Kontrolujte, že náklad je vždy stabilní. Pokud není, zastavte zdvih/spouštění.
6. Při vykládání/nakládání stůl zabrzděte.
7. Rozmístujte náklad rovnoměrně (NE na konce nebo na strany stolu). Náklad musí být alespoň na 80% desky stolu.
8. Nepoužívejte stůl ke zdvihání nestabilních nákladů.
9. Udržujte stůl podle návodu.
10. Nemodifikujte stůl bez dovolení výrobce.
11. Před servisní prohlídkou či opravou stolu, odstraňte ze stolu veškerý náklad a stůl zabrzděte. Převedete tak snižování stolu.
12. Stůl není voděodolný, použijte ho pouze v suchých podmínkách.

## 3. DENNÍ KONTROLA

Denní kontroly jsou potřeba pro vyhledávání závad a chyb na zdvihacím stole. Před započetím práce se stolem vždy:

- (1) Kontrolujte, zda nejsou části poškrábané, ohnuté nebo naprasklé.
- (2) Presvědčte se, že z pístu neuniká olej.
- (3) Kontrolujte, zda je stůl ve vodorovné poloze.
- (4) Kontrolujte, zda se kolečka hladce točí.
- (5) Kontrolujte činnost brzdy.
- (6) Kontrolujte dotažení šroubů a matic

### **Nikdy**

*Nepoužívejte poškozený stůl!!!*

## 4. POUŽÍVÁNÍ ZDVIHACÍHO STOLU

### 4-1. Jak používat brzdu

#### **Upozornění**

*Zabrzděte přístroj pokud s ním nezdvíháte/nesnižujete.*

Brzdou je vybaveno řízené kolečko.

- (1) Zastavit kolo - stlačte pedál brzdy.
- (2) Odbrzdit - zvedněte pedál brzdy.

### 4-2. Zdvihání stolu

#### **Varování**

1. *Nikdy nepřetěžujte stůl nad stanovenou nosnost.*
2. *Rozmístěte náklad alespoň na 80% plochy stolu (NE pouze na jeho konce nebo strany).*

Stlačte zvedací pedál několikrát, dokud stůl nedosáhne požadované výšky. Stůl se po dosažení jeho max. zdvihu dále nezvedá. Po dosažení max. zdvihu se stůl nepatrně sníží.

Nosnost stolu: 750 Kg

#### **Poznámka**

*Pokud necháte stůl v jedné pozici zdvižený na dlouhou dobu, bude se časem nepatrně snižovat.*

### 4-3. Snižování stolu

#### **Varování**

*Nikdy nestrkejte ruce a nohy do nůžkového mechanismu!*

1. Otočením knoflíku stůl snížíte.

## 5. SPECIFIKACE

Model	Nosnost (kg)	Stůl (mm)	Stůl Výška (mm)	Kolečko (mm)	Hmotnost (kg)
TF75	750	510X1000	420-1000	F147	125

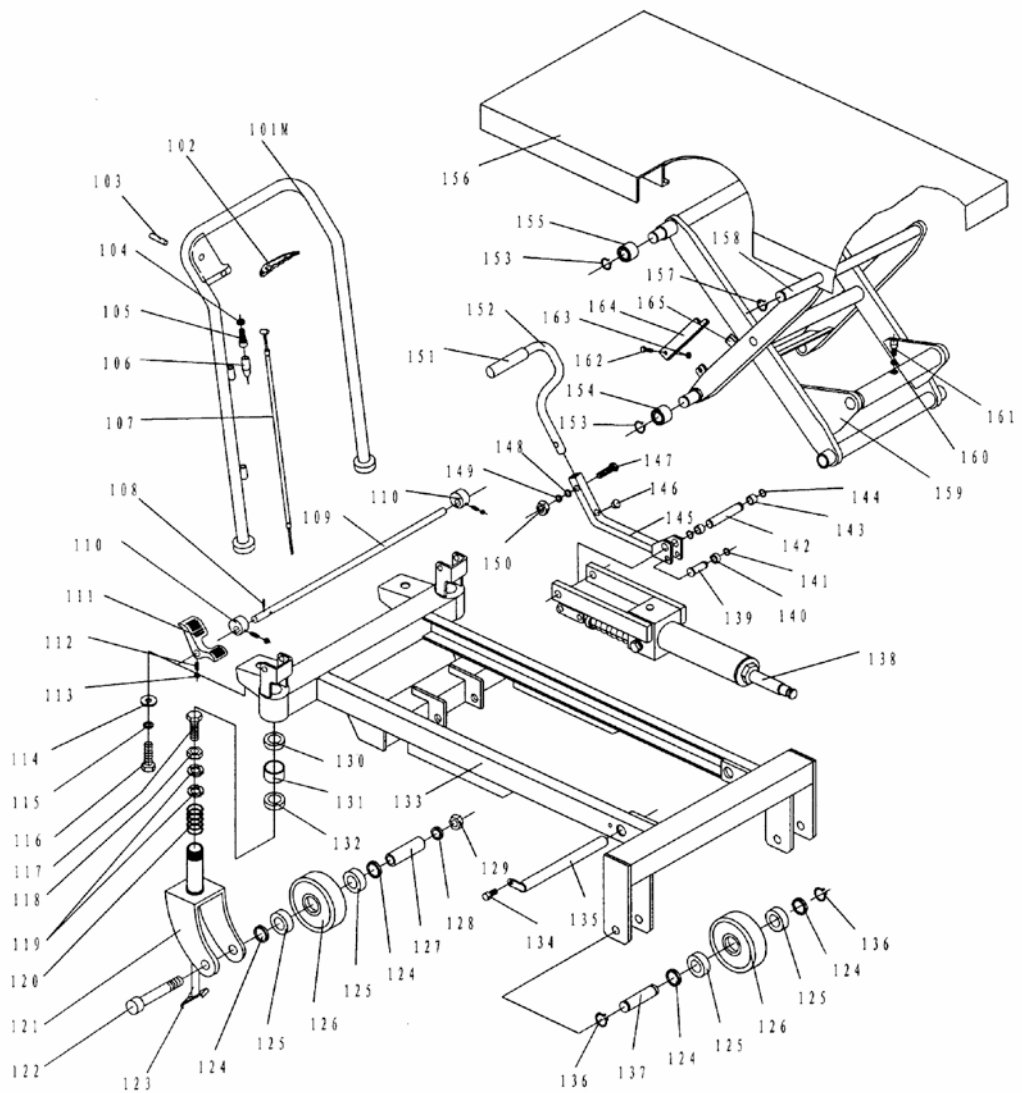
## 6. SERVISNÍ POKYNY

- 6-1** Jednou za měsíc je třeba promazat součásti stolu uvedené níže:

Promazání součástí:

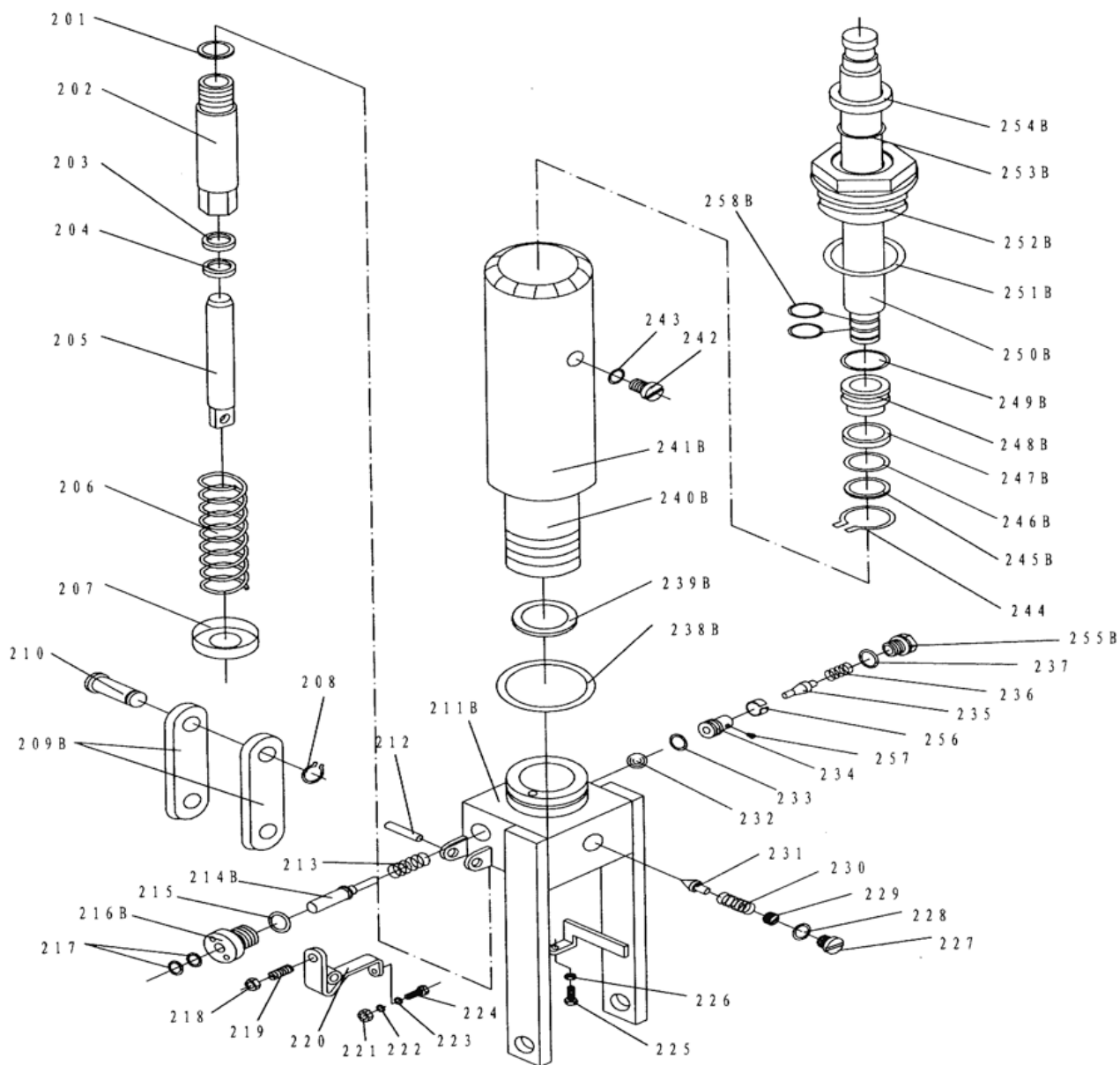
- (1) Údržba válce -- olej
- (2) Povrch třecího válce -- vazelína
- (3) Spojovací kolík -- olej
- (4) Pedál -- olej
- (5) Mazací hlavice -- vazelína

- 6-2** Jednou za rok vyměňte hydraulický olej.



## SCHÉMA STOLU

číslo	popis	množství			
101M	držák	1			
102	řídící páčka	1			
103	pružný kolík	1	6x30		
104	matice	1	M8		
105	šroub s otvorem	1	M8x34		
106	pouzdro	1			
107	táhlo	1	ø2x1410		
108	pružný kolík	1	4x22		
109	hřídel	1	ø16x575		
110	vačka	2			
111	pedál	1			
112	šroub	3	M8x12		
113	matice	3	M8		
114	podložka	2	ø45xø13x6		
115	podložka	2	12		
116	šroub	2	M12x30		
117	šroub	2	M10x25		
118	matice	2	M10		
119	kruhová matice	4	M24x1.5		
120	pružina	2	ø19.5xø2x38		
121	sedlo kolečka	2			
122	šroub	2	M12x80		
123	brzda	2			
124	podložka	4			
125	ložisko	8	60204		
126	kolečko	4	ø147x50		
127	hřídel	2	ø20xø12x51		
128	pružná podložka	2	12		
129	matice	2	12		
130	ložisko	2	6205		
131	podložka	2	ø52xø46x20		
132	ložisko	2	7205		
133	rám	1			
134	šroub	1	M8x15		
135	hřídel	1	ø25x365		
136	těsnící kroužek	4	20		
137	osa kolečka	2	ø20x80		
138	pumpová jednotka	1			
139	kolík	1	ø10x42.5		
140	kolečko	1	ø16xø10.2x10		
141	těsnící kroužek	1	10		
142	kolík	1	ø20x140		
143	podložka	2	ø27xø20x26		
144	těsnící kroužek	2	20		
145	spojovací tyč	1			
146	odpružení	1			
147	šroub	1	M8x30		
148	podložka	1	8		
149	pružná podložka	1	8		
150	matice	1	M8		
151	ochranný kryt	1			
152	pedál	1			
153	těsnící kroužek	4	22		
154	váleček	2	ø45xø22x25		
155	váleček	2	ø40xø22x25		
156	deska stolu	1	1000x510		
157	těsnící kroužek	2	20		
158	hřídel	2	ø20x380		
159	vidlice	1			
160	pružná podložka	1	8		
161	šroub	1	M8x15		
162	šroub	2	M10x35		
163	matice	2	M10		
164	podpora	2			
165	pružný kolík	2	8x28		



## ROZKRES PUMPY

číslo	popis	množství	
201	těsnící podložka	1	ø28xø20x2
202	válec pumpy	1	
203	protiprachový kroužek	1	ø18xø6x4.5
204	Y - těsnění	1	ø18xø26x5
205	píst pumpy	1	ø18x142
206	pružina	1	ø45x5x164
207	zátku pružiny	1	
208	přidržený kroužek	1	10
209B	spojovací plát	2	
210	kolík	1	ø10x31.5
211B	tělo pumpy	1	
212	pružný kolík	1	ø8x35
213	pružina	1	ø9.5xø1.3x25
214B	kolík	1	
215	těsnící podložka	1	20
216B	osová manžeta	1	
217	O - těsnění	2	ø7.8x1.9
218	matice	1	M8
219	šroub	1	M8x20

220	páková destička	1	
221	matice	1	M8
222	pružná podložka	1	8
223	podložka	1	8
224	šroub s otvorem	1	M8x20
225	šroub s otvorem	1	M8x22
226	matice	1	M8
227	zátku	1	
228	O - těsnění	1	ø18x2.4
229	nastavovací šroub	1	M14x1.5
230	pružina	1	ø3xø10x26
231	trn bezpečnostního ventilu	1	
232	ocelová kulička	1	ø7.14
233	O-těsnění	1	ø13x1.9
234	sedlo ventilu pumpy	1	
235	trn ventilu pumpy	1	
236	pružina	1	ø6.7xø0.5x14.5
237	těsnící podložka	1	20

238B	O-těsnění	1	ø80x3.1
239B	těsnící podložka	1	ø53xø40x2
240B	válec	1	ø55xø45x233
241B	kryt	1	ø89x4x236
242	šroub	1	M8x10
243	těsnící podložka	1	ø7.5xø11.5x3
244	přidržený kroužek	1	25
245B	podložka	1	
246B	O-těsnění	1	ø44x3.5
247B	misková manžeta	1	ø45
248B	píst	1	ø45
249B	O - těsnění	1	ø45x3.1
250B	pístová tyč	1	ø35x335
251B	O - těsnění	1	ø80x3.1
252B	víko válce	1	
253B	O - těsnění	1	ø34.52x3.53
254B	protiprachový kroužek	1	ø35xø43x5
255B	zátku	1	
256	pouzdro škrťící klapky	1	
257	šroub	1	M2x2
258B	O - těsnění	2	ø25x2.4





# Prohlášení o shodě

**AJ Produkter AB tímto potvrzuje, že:**

<b>Výrobek:</b>	Zdvihací stůl
<b>Číslo výrobku:</b>	31025 (TF75)
<b>Odpovídá směrnici:</b>	2006/42/EC
<b>Je ve shodě s normami:</b>	EN 1570:1998
<b>Výrobce:</b>	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

*Halmstad 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**  
*Produktový manažer, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukty.cz](http://www.ajprodukty.cz)

# Návod na použitie

[31025] Zdvíhací stôl



**Poznámka:** Majiteľ a používateľ si MUSIA prečítať a porozumieť návodu na použitie pred začiatkom používania výrobku.

Verzia 1.0



PREKVAPIVO VIAC™

**POZNÁMKA:** Všetky uvedené informácie sa zakladajú na údajoch dostupných v čase vytlačenia. Vyhradzuje si právo modifikovať naše vlastné produkty kedykoľvek bez upozornenia a bez akýchkoľvek sankcií. Preto vám navrhujeme, aby ste si skontrolovali všetky možné aktualizácie.

## 1. VÝSTRAHA

- 1) NEKLAĎTE ruky alebo nohy do nožnicového mechanizmu.
- 2) NEDOVLTE iným osobám stáť pred alebo za zdvíhacím stolom, keď sa pohybuje.
- 3) NEHÝBTE zdvíhacím stolom vo zvýšenej pozícii. Náklad by mohol spadnúť dole.
- 4) NEPOHYBUJTE sa pod stolom.
- 5) NEPREŤAŽUJTE zdvíhací stôl.
- 6) NEKLAĎTE nohy pred kolesá, môžete sa zraniť.
- 7) DÁVAJTE POZOR na rozdiel v úrovni podlahy pri zdvíhaní stola. Náklad by mohol spadnúť.
- 8) NEPOUŽÍVAJTE zdvíhací stôl na naklonených alebo zvažujúcich sa povrchoch. Zdvíhací stôl sa môže stať nekontrolovateľným a byť nebezpečný.
- 9) NEDVÍHAJTE osoby. Osoby by mohli spadnúť a vážne sa zraniť.

## 2. UPOZORNENIE

- 1) Pred použitím zdvíhacieho stola si prečítajte starostlivo tieto inštrukcie. Nesprávne používanie by mohlo spôsobiť vážne nebezpečenstvo.
- 2) Tento zdvíhací stôl sa používa na zdvíhanie alebo spúšťanie nákladov na stole. NEPOUŽÍVAJTE zdvíhací stôl na iné účely než tie, pre ktoré je určený.
- 3) NEDOVLTE iným osobám, ktoré nerozumejú jeho používaniu, zdvíhací stôl používať.
- 4) NESPÚŠŤAJTE stôl príliš rýchle. Náklad by mohol spadnúť a spôsobiť nebezpečné situácie.
- 5) VENUJTE POZORNOSŤ podmienkam naloženia. Ak sa náklad stane nestabilným, prestaňte pracovať.
- 6) Ak sa tovar začína hýbať alebo padať zo stola, zabrzďte.
- 7) NENAKLADAJTE tovar na stranu alebo na koniec stola. Náklad musí byť rozložený aspoň na 80 % povrchu platne.
- 8) NENAKLADAJTE nestabilný, nevyvážený voľne uložený tovar.
- 9) Údržbu realizujte podľa servisných inštrukcií.
- 10) NEMODIFIKUJTE zdvíhací stôl bez písomného súhlasu od výrobcu.
- 11) ODSTRÁŇTE náklad zo zdvíhacieho stola a použite bezpečnostný uzáver, aby ste zabránili spusteniu zdvíhacieho stola pri robení údržby.
- 12) Tento zdvíhací stôl nie je navrhnutý ako vode odolný. Zdvíhací stôl používajte len v suchých podmienkach.

## 3. DENNÉ KONTROLY

Denné kontroly sú účinné na zistenie porúch alebo chýb zdvíhacieho stola. Pred používaním skontrolujte zdvíhací stôl v nasledovných bodoch:

- 1) Skontrolujte, či sa nevyskytujú poškriabania ohnutia alebo praskliny na zdvíhacom stole.
- 2) Skontrolujte, či z valca nepreteká olej.
- 3) Skontrolujte vertikálne prekľzovanie stola.
- 4) Skontrolujte hladký pohyb kolies.
- 5) Skontrolujte funkciu brzd.
- 6) Skontrolujte, či sú všetky skrutky a matice utesnené.

### Upozornenie

NEPOUŽÍVAJTE zdvíhací stôl, ak ste zistili nejaké poruchy alebo chyby.

## 4. POUŽÍVANIE ZDVÍHACIEHO STOLA

### 4-1. Ako používať brzdu

#### Upozornenie

Ak sa nepohybujete, použite brzdu, aby ste zabránili náhlým pohybom.

Brzda je vybavená otočným kolesom na pravej strane.

- 1) Zabrzdzenie kolesa - stlačte brzdový pedál
- 2) Uvoľnenie brzdy - zodvihnite brzdový pedál.

### 4-2. Zdvíhanie stola

#### Upozornenie

1. NEPREŤAŽUJTE plošinový zakladač. Dodržte jeho kapacitu.
2. NEUKLADAJTE náklad na stranu alebo a konci. Náklad musí byť rozložený aspoň na 80 % plochy stola.

Stlačte zdvíhací pedál niekoľko ráz, kým stôl nedosiahne želanú pozíciu. Stôl sa nedvíha keď dosiahne želanú pozíciu, aj keď stláčate zdvíhací pedál. Po dosiahnutí najvyššej pozície sa zdvíhací stôl pomaly spúšťa.

Maximálna kapacita stola: 750 kg

#### Upozornenie

Hydraulický valec je navrhnutý tak, aby držal stôl. Pre hydraulický systém je prirodzené, že stôl sa bude spúšťať pomaly a dlhšiu dobu. Všimajte si, či stôl nestojí v rovnej polohe počas dlhšej doby.

### 4-3. Spúšťanie stola

#### Upozornenie

Do nožnicového mechanizmu nekladte ruky alebo nohy.

1. Otočenie gombíkom spustí stôl dole.

## 5. ŠPECIFIKÁCIE

Model	Nosnosť (kg)	Stôl (mm)	Výška stola (mm)	Koleso (mm)	Hmotnosť (kg)
TF75	750	510X1000	420-1000	F147	125

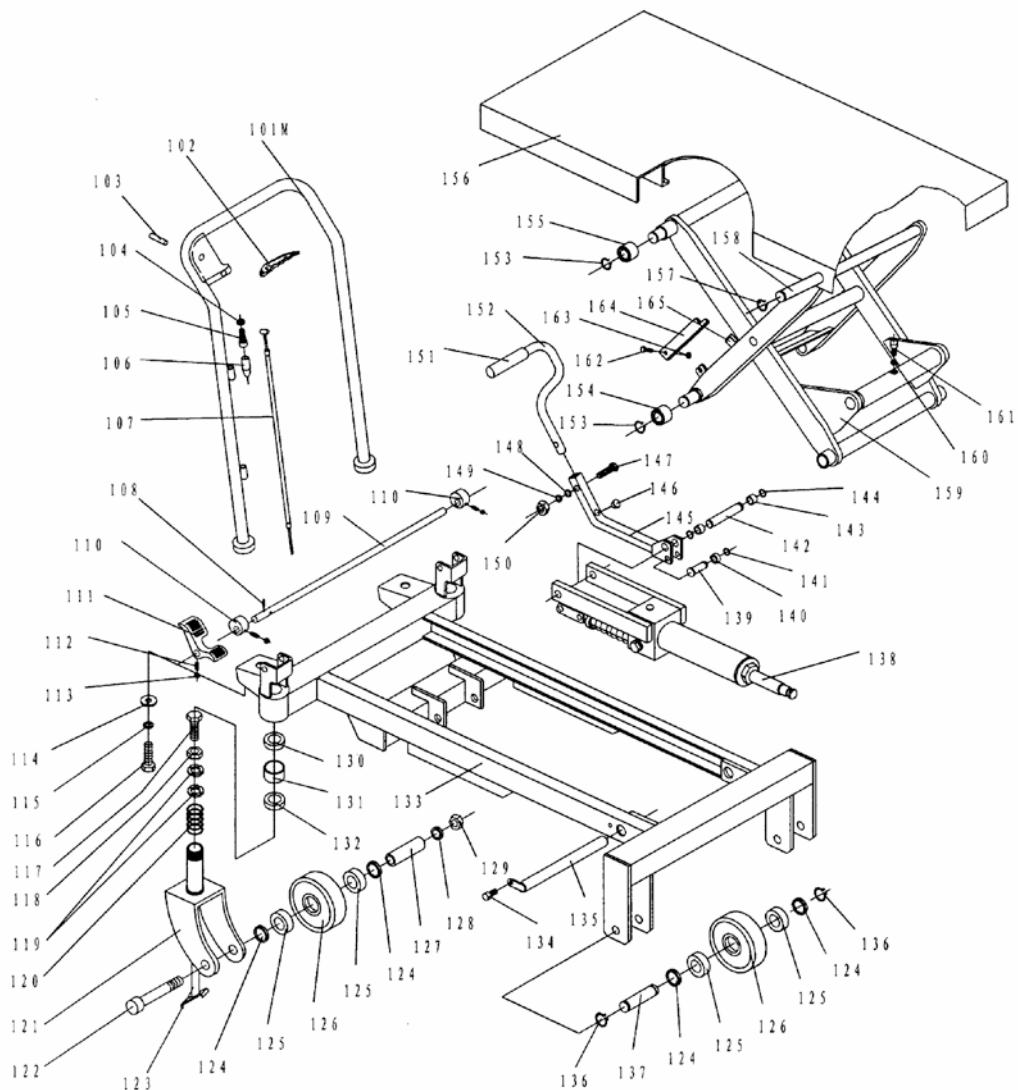
## 6. ÚDRŽBA

- 6-1 Každý mesiac namažte každý bod, ako je ďalej uvedené:

Mazacie body:

- (1) Príslušenstvo valca — olej
- (2) Tretí povrch valca — mazivo
- (3) Čap kľubu — olej
- (4) Bod príslušenstva pedálu — olej
- (5) Mastiaci čap — mazivo

- 6-2 Vymeňte hydraulický olej každých 12 mesiacov.

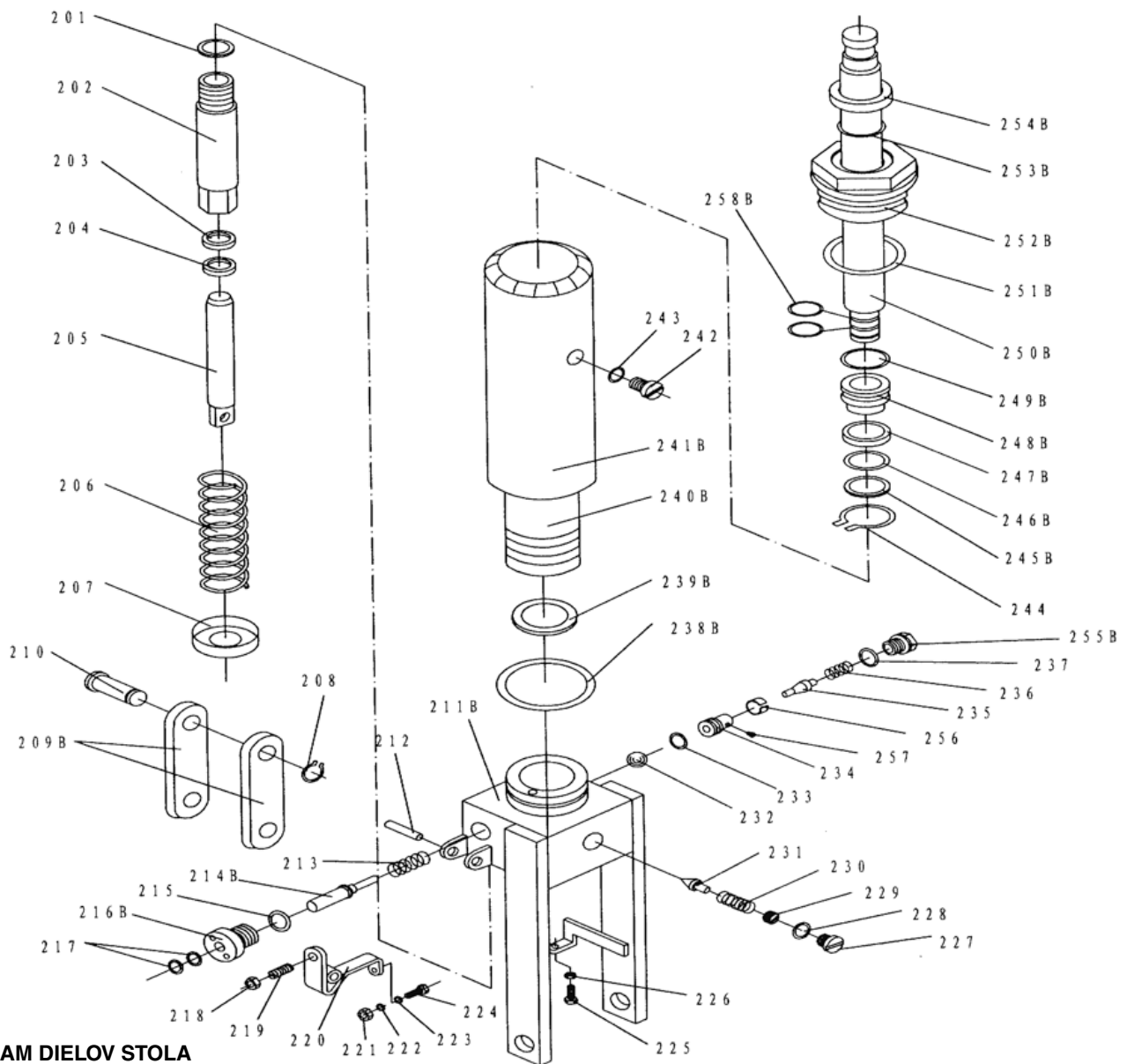


## ZOZNAM DIELOV STOLA

No	Popis	Mno- žstvo	
101M	Držadlo	1	
102	Riadiaca páka	1	
103	Pružný čap	1	6x30
104	Matica	1	M8
105	Skrutka s otvorom	1	M8x34
106	Plášť	1	
107	Tiahlo	1	ø2x1410
108	Pružný čap	1	4x22
109	Hriadeľ	1	ø16x575
110	Vačka	2	
111	Pedál	1	
112	Skrutka	3	M8x12
113	Matica	3	M8
114	Veľká podložka	2	ø45xø13x6
115	Pružná podložka	2	12
116	Skrutka	2	M12x30
117	Skrutka	2	M10x25
118	Matica	2	M10
119	Okrúhla matica	4	M24x1.5
120	Pružina	2	ø19.5xø2x38
121	Sedlo kolesa	2	
122	Skrutka	2	M12x80
123	Brzda	2	

124	Podložka	4	
125	Ložisko	8	60204
126	Koleso	4	ø147x50
127	Náprava	2	ø20xø12x51
128	Pružná podložka	2	12
129	Matica	2	12
130	Ložisko	2	6205
131	Podložka	2	ø52xø46x20
132	Ložisko	2	7205
133	Rám	1	
134	Skrutka	1	M8x15
135	Hriadeľ	1	ø25x365
136	Klietka ložiska	4	20
137	Náprava kolesa	2	ø20x80
138	Jednotka čerpadla	1	
139	Čap	1	ø10x42.5
140	Valec	1	ø16xø10.2x10
141	Klietka ložiska	1	10
142	Čap	1	ø20x140
143	Podložka	2	ø27xø20x26
144	Klietka ložiska	2	20
145	Spojovacia tyč	1	
146	Podložka	1	

147	Skrutka	1	M8x30
148	Podložka	1	8
149	Pružná podložka	1	8
150	Matica	1	M8
151	Ochranný kryt	1	
152	Pedálová tyč	1	
153	Klietka ložiska	4	22
154	Valec	2	ø45xø22x25
155	Valec	2	ø40xø22x25
156	Stól	1	1000x510
157	Klietka ložiska	2	20
158	Hriadeľ	2	ø20x380
159	Rameno vidlice	1	
160	Pružná podložka	1	8
161	Skrutka	1	M8x15
162	Skrutka	2	M10x35
163	Matica	2	M10
164	Podporná doska	2	
165	Pružný čap	2	8x28



## ZOZNAM DIELOV STOLA

No	Popis	Množstvo	
201	Tesniaca podložka	1	ø28xø20x2
202	Valec čerpadla	1	
203	Prachový krúžok	1	ø18xø6x4.5
204	Y tesnenie	1	ø18xø26x5
205	Piest čerpadla	1	ø18x142
206	Pružina	1	ø45x5x164
207	Uzáver pružiny	1	
208	Klietka ložiska	1	10
209B	Spojovacia platňa	2	
210	Čap	1	ø10x31.5
211B	Teleso čerpadla	1	
212	Pružný čap	1	ø8x35
213	Pružina	1	ø9.5xø1.3x25
214B	Čap	1	
215	Tesniaca podložka	1	20
216B	Rúra polnápravy	1	
217	Okrúhle tesnenie	2	ø7.8x1.9
218	Matica	1	M8
219	Skrutka	1	M8x20
220	Páka	1	
221	Matica	1	M8
222	Pružná podložka	1	8
223	Podložka	1	8
224	Skrutka s otvorom	1	M8x20
225	Skrutka s otvorom	1	M8x22
226	Matica	1	M8
227	Uzáver	1	
228	Tesniaci krúžok	1	ø18x2.4
229	Nastavovacia skrutka	1	M14x1.5
230	Pružina	1	ø3xø10x26
231	Vretno bezpečnostného ventilu	1	
232	Ocelová guľička	1	ø7.14
233	Okrúhle tesnenie	1	ø13x1.9
234	Tesnenie čerpaceho ventilu	1	
235	Vretno čerpaceho ventilu	1	
236	Pružina	1	ø6.7xø0.5x14.5
237	Tesniaca podložka	1	20
238B	Okrúhle tesnenie	1	ø80x3.1
239B	Tesniaca podložka	1	ø53xø40x2
240B	Valec	1	ø55xø45x233
241B	Puzdro	1	ø89x4x236
242	Skrutka	1	M8x10
243	Tesniaca podložka	1	ø7.5xø11.5x3
244	Klietka ložiska	1	25
245B	Podložka	1	
246B	Y tesnenie	1	ø44x3.5
247B	Záverové tesnenie	1	ø45
248B	Piest	1	ø45
249B	Okrúhle tesnenie	1	ø45x3.1
250B	Tyč piestu	1	ø35x335
251B	Okrúhle tesnenie	1	ø80x3.1
252B	Uzáver valca	1	
253B	Okrúhle tesnenie	1	ø34.52x3.53
254B	Prachový krúžok	1	ø35xø43x5
255B	Záver	1	
256	Škrtiace puzdro	1	
257	Skrutka	1	M2x2
258B	Kruhové tesnenie	2	ø25x2.4



# Vyhlásenie o zhode

**AJ Produkter AB týmto potvrdzuje, že:**

<b>Výrobok:</b>	Zdvíhací stôl
<b>Číslo výrobku:</b>	31025 (TF75)
<b>Zodpovedá smernici:</b>	2006/42/EC
<b>Harmonizované normy:</b>	EN 1570:1998
<b>Výrobca:</b>	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

*Halmstad 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukty.sk](http://www.ajprodukty.sk)

# Gebrauchsanleitung

[31025] Hubtisch



**Anmerkung:** Eigentümer und Benutzer MÜSSEN vor der Benutzung dieses Produkts diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Version 1.0



ÜBERRASCHEND VIEL™

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb dieses TF 75 Hubtisches. Dieser Hubtisch wurde aus hochwertigem Edelstahl gefertigt um eine dauerhafte, zuverlässige und einfache Bedienung zu gewähren. Dieser Hubtisch wurde konstruiert für waagrechte Arbeiten und Heben von Lasten auf einen festen Untergrund. Um ihre Sicherheit zu gewähren, lesen sie bitte die Bedienungsanleitung und die Warnhinweise.

**Hinweis:**

*Sämtliche Informationen basierend auf verfügbare Daten zum Zeitpunkt des Drucks. Das Werk behält sich das Recht vor, seine Produkte jederzeit zu ändern ohne vorherige Ankündigungen.  
Es ist ratsam, mögliche Aktualisierungen zu überprüfen.*

**1. WARNHINWEISE**

1. Legen sie KEINEN Fuß oder Hand in die Scherenmechanik
2. Vergewissern sie sich, dass keine anderen Personen sich an der Hinter- oder Vorderseite befinden, wenn der Hubtisch in Bewegung ist.
3. Bewegen sie den Hubtisch nicht wenn er angehoben ist. Die Last könnte herunterfallen.
4. Legen sie sich nicht unter dem Hubtisch
5. Überlasten sie den Hubtisch nicht.
6. Stellen sie KEINE Füße vor die Rädern, dies kann zu Verletzungen führen.
7. Beachten sie mögliche Unebenheiten am Boden auf dem sie sich mit dem Hubtisch bewegen.
8. Verwenden sie den Hubtisch auf KEINEN Fall bei ansteigenden oder abfallenden Flächen, der Hubtisch kann eine unkontrollierbare Gefahr werden.
9. Benützen sie den Hubtisch nicht zum Anheben von Menschen. Sie können herunterfallen und schwere Verletzungen erleiden.

**2. WARNUNG**

1. Eigentümer und Bediener müssen vor Gebrauch des Hubtisches die Bedienungsanleitung vollständig lesen und verstehen, um ihre Sicherheit zu gewähren.
2. Dieser beweglicher Hubtisch ist entworfen zum heben oder senken der Nennlast auf dem Tisch. Verwenden sie diesen Hubtisch auf KEINEN fall für andere Zwecke.
3. Nicht zugelassene Personen oder Personen die die Bedienung nicht verstehen, sollen den Hubtisch nicht benützen.
4. Senken sie den Hubtisch nicht zu schnell ab. Es könnte die Last herunterfallen und das verursacht Gefahr.
5. Halten sie die Last immer im Auge, stoppen sie falls die Last instabil wird.
6. Bremsen sie beim Laden/Beladen und wenn sie den Hubtisch ausschalten.
7. Beladen sie die Last nie nur auf einer Seite. Die Last muss auf den Hubtisch bis zu 80% verteilt sein.
8. Verwenden sie den Hubtisch nicht wenn die Last instabil, unsymmetrisch oder locker ist.
9. Anwendung von Wartungsarbeiten gemäß Service- Hinweise.
10. Ändern sie den Hubtisch nicht ohne festgelegte schriftliche Genehmigung.
11. Entfernen sie die Last vom Tisch und verwenden sie den Sicherheits-Stopper. Diese verhindern, dass sich der Hubtisch während der Wartungsarbeiten absenkt.
12. Dieser Hubtisch ist nicht wasserfest. Verwenden sie den Hubtisch nur in trockenen Bereichen.

**3. TÄGLICHE ÜBERPRÜFUNG**

Eine Tägliche Kontrolle ist effektiv um Störungen oder Fehlfunktionen sofort zu finden. Überprüfen sie den Hubtisch in trockenen Zustand.

- (1) Überprüfen sie Kratzer, Verbiegungen oder Risse am Hubtisch.
- (2) Überprüfen sie ob Öl vom Zylinder austritt.
- (3) Überprüfen sie die vertikale Fließdehnung des Hubtisches.
- (4) Überprüfen sie die reibungslose Beweglichkeit der Räder.
- (5) Überprüfen sie die Bremsfunktion.
- (6) Überprüfen sie ob alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.

**Achtung**

Benützen sie den Hubtisch nicht bei Fehlfunktion oder bei Störungen.

**4. HUBTISCH IN BETRIEB**

**4-1. Gebrauch der Feststellbremse**

**Vorsicht!**

Benutzen Sie die Feststellbremse, wenn der Hubtisch still steht, um plötzliche Bewegungen zu vermeiden.

Die Bremse ist mit einer Lenkrolle auf der rechten Seite ausgestattet.

- (1) Zum Feststellen pressen Sie das Bremspedal.
- (2) Zum Lösen heben Sie das Bremspedal an.

**4-2. Hubtisch**

**Warnhinweis**

1. Achten sie darauf, dass der Hubtisch nicht überlastet wird. Halten sie sich immer auf die angegebene Nennkapazität.
2. Beladen sie nicht nur eine Seite des Hubtisches. Die Last soll am Tisch bis zu 80% verteilt sein.

Drücken sie das Anhebe Pedal mehrmals, bis der Hubtisch die gewünschte Position erreicht. Der Hubtisch bleibt an der höchsten Höhe stehen auch wenn das Pedal noch mehrmals gedrückt wird. Der Hubtisch senkt sich leicht wenn er die höchste Höhe erreicht hat.

Maximale Kapazität des Hubtisches: 150kg

**Hinweis**

Der Hydraulikzylinder ist entworfen um den Tisch zu halten. Wie die Art von Hydraulischen Systemen senkt sich der Hubtisch sehr langsam und längeren Zeitraum hinweg. Bitte beachten sie das die den Hubtisch nicht auf einer unbestimmten Zeit stehen gelassen werden soll.

**4-3. Senkung des Hubtisches**

**Achtung**

Bringen sie keinen Fuß oder Hand in die Scherenmechanik.

1. Knopf drehen und der Hubtisch Senkt sich.

**5. TECHNISCHE DATEN**

Modell	Kapazität (kg)	Tisch (mm)	Tischhöhe (mm)	Räder (mm)	Gewicht (kg)
TF75	750	510X1000	420-1000	F147	125

**6. SERVICEANLEITUNG**

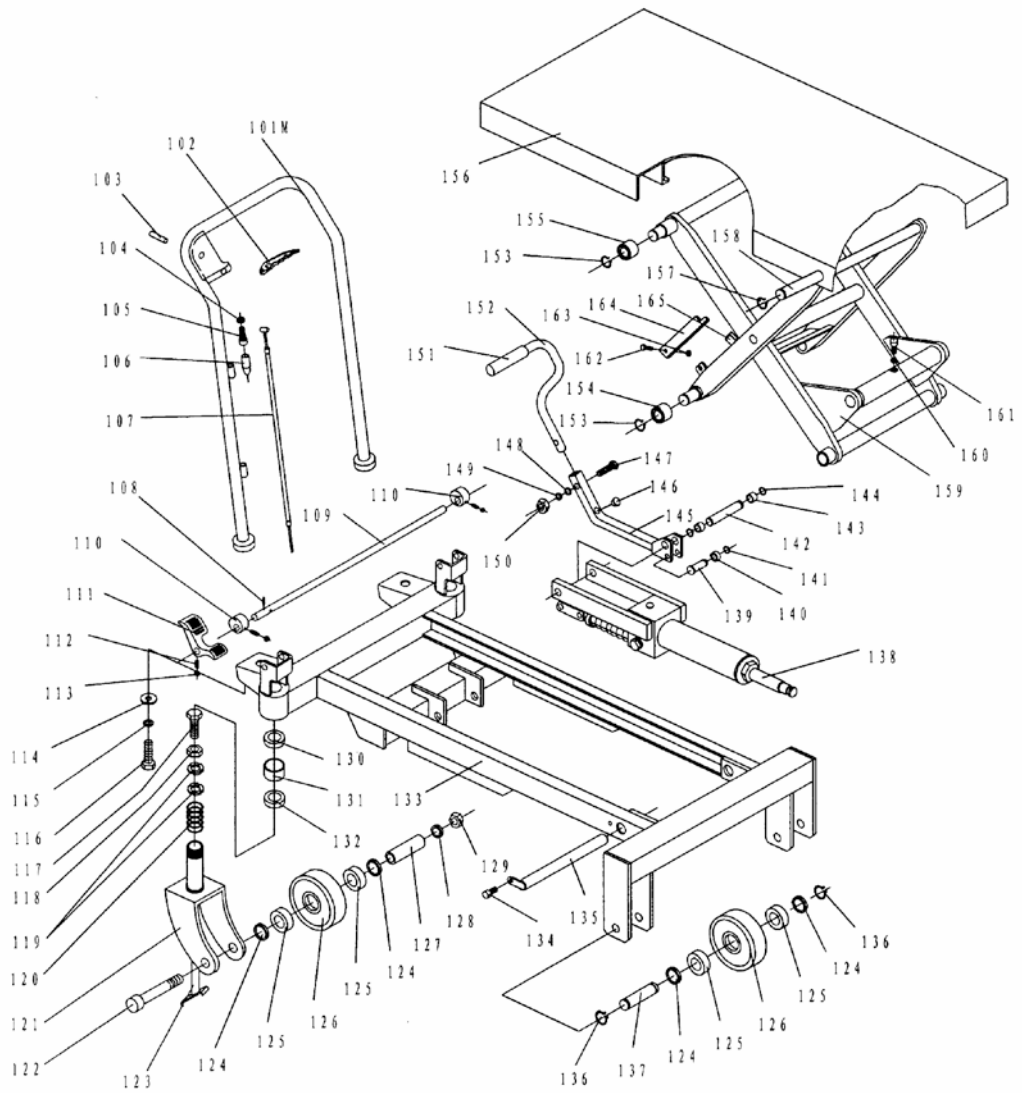
- 6-1** Schmieren sie jeden Punkt wie unten beschrieben jeden Monat:

Schmierpunkte:

- (1) Teile des Zylinders - Öl
- (2) Walze Reibung Oberflächen - Fett
- (3) Kettenbolzen - Öl
- (4) Beschlag Fußpedal - Öl
- (5) Schmierkopf - Fett

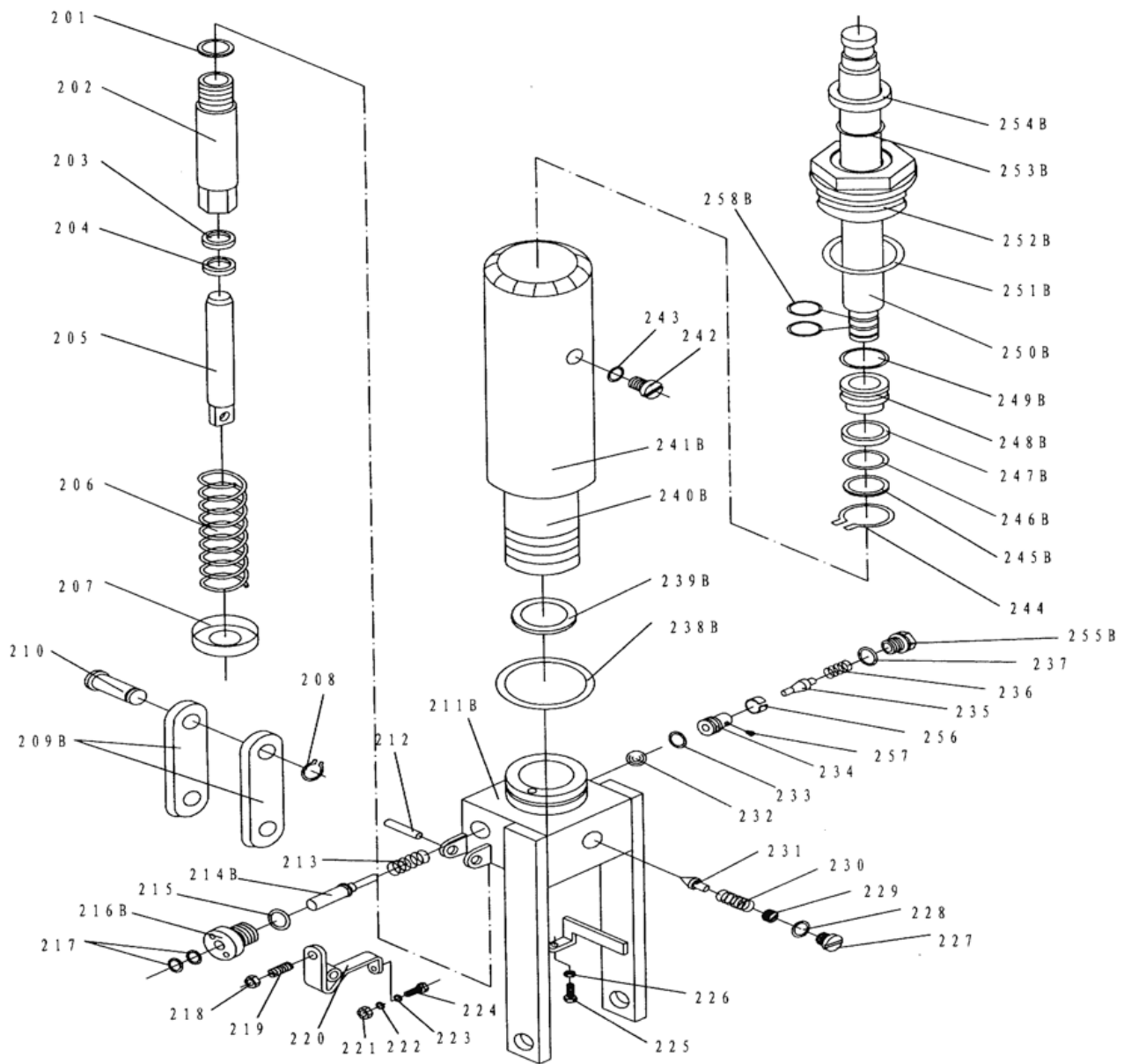
- 6-2** Wechseln sie das Hydrauliköl alle 12 Monate.





### ERSATZTEILLISTE FÜR HUBTISCH

Nr.	Beschreibung	Stk.			
101M	Lenkergriff	1			
102	Steuerhebel	1			
103	Elastischer Stift	1	6x30		
104	Mutter	1	M8		
105	Bolze mit Loch	1	M8x34		
106	Schutzhülle	1			
107	Zugstange	1	ø2x1410		
108	Elastischer Stift	1	4x22		
109	Schaft	1	ø16x575		
110	Nocken	2			
111	Pedal	1			
112	Schraube	3	M8x12		
113	Mutter	3	M8		
114	Große Beilagscheibe	2	ø45xø13x6		
115	Elastische Beilagscheibe	2	12		
116	Bolzen	2	M12x30		
117	Bolzen	2	M10x25		
118	Mutter	2	M10		
119	Rundmutter	4	M24x1.5		
120	Feder	2	ø19.5xø2x38		
121	Radhalterung	2			
122	Bolzen	2	M12x80		
123	Bremse	2			
124	Beilagscheibe	4			
125	Lager	8	60204		
126	Rad	4	ø147x50		
127	Achse	2	ø20xø12x51		
128	Elastische Beilagscheibe	2	12		
129	Mutter	2	12		
130	Lager	2	6205		
131	Beilagscheibe	2	ø52xø46x20		
132	Lager	2	7205		
133	Rahmen	1			
134	Bolzen	1	M8x15		
135	Schaft	1	ø25x365		
136	Sicherungsring	4	20		
137	Radachse	2	ø20x80		
138	Pumpeneinheit	1			
139	Stift	1	ø10x42.5		
140	Roller	1	ø16xø10.2x10		
141	Sicherungsring	1	10		
142	Stift	1	ø20x140		
143	Beilagscheibe	2	ø27xø20x26		
144	Sicherungsring	2	20		
145	Kurbelstange	1			
146	Dämpfer	1			
147	Bolzen	1	M8x30		
148	Beilagscheibe	1	8		
149	Elastische Beilagscheibe	1	8		
150	Mutter	1	M8		
151	Schutz-Abdeckung	1			
152	Pedalstange	1			
153	Sicherungsring	4	22		
154	Roller	2	ø45xø22x25		
155	Roller	2	ø40xø22x25		
156	Tisch	1	1000x510		
157	Sicherungsring	2	20		
158	Schaft	2	ø20x380		
159	Gabelarm	1			
160	Elastische Beilagscheibe	1	8		
161	Schraube	1	M8x15		
162	Schraube	2	M10x35		
163	Mutter	2	M10		
164	Unterstützung Brett	2			
165	Elastischer Stift	2	8x28		



### ERSATZTEILLISTE DER PUMPE

Nr.	Beschreibung	Stk.	
201	Dichtungsscheibe	1	ø28xø20x2
202	Pumpenzylinder	1	
203	Staub Ring	1	ø18xø6x4.5
204	Y- Abdichtung	1	ø18xø26x5
205	Kolbenpumpe	1	ø18x142
206	Feder	1	ø45x5x164
207	Federabdeckung	1	
208	Sicherungsring	1	10
209B	Verbindungsplatte	2	
210	Stift	1	ø10x31.5
211B	Pumpengehäuse	1	
212	Elastischer Stift	1	ø8x35
213	Feder	1	ø9.5xø1.3x25
214B	Schlagbolzen	1	
215	Dichtungsscheibe	1	20
216B	Achsbuchse	1	
217	O- Ring	2	ø7.8x1.9
218	Mutter	1	M8

219	Schraube	1	M8x20
220	Hebelplatte	1	
221	Mutter	1	M8
222	Elastische Beilagscheibe	1	8
223	Beilagscheibe	1	8
224	Bolzen mit Loch	1	M8x20
225	Bolzen mit Loch	1	M8x22
226	Mutter	1	M8
227	Anschluss	1	
228	O- Ring	1	ø18x2.4
229	Einstellschraube	1	M14x1.5
230	Feder	1	ø3xø10x26
231	Spindel von Sicherheitsventil	1	
232	Stahlkugel	1	ø7.14
233	O- Ring	1	ø13x1.9
234	Pumpventilhalterung	1	
235	Spindel von Pumpventil	1	
236	Feder	1	ø6.7xø0.5x14.5
237	Dichtungsscheibe	1	20

238B	O- Ring	1	ø80x3.1
239B	Dichtungsscheibe	1	ø53xø40x2
240B	Zylinder	1	ø65xø45x233
241B	Gehäuse	1	ø89x4x236
242	Bolzen	1	M8x10
243	Dichtungsscheibe	1	ø7.5xø11.5x3
244	Sicherungsring	1	25
245B	Beilagscheibe	1	
246B	O- Ring	1	ø44x3.5
247B	Topfmanschette	1	ø45
248B	Kolben	1	ø45
249B	O- Ring	1	ø45x3.1
250B	Kolbenstange	1	ø35x335
251B	O- Ring	1	ø80x3.1
252B	Zylinderkappe	1	
253B	O- Ring	1	ø34.52x3.53
254B	Staubring	1	ø35xø43x5
255B	Anschluss	1	
256	Flüssig Drossel Mantel	1	
257	Bolzen	1	M2x2
258B	O- Ring	2	ø25x2.4



# Konformitätserklärung

**AJ Produkter AB bestätigt hiermit, dass:**

<b>Produkt:</b>	Hubtisch
<b>Art.-Nr.:</b>	31025 (TF75)
<b>Entspricht Richtlinie:</b>	2006/42/EC
<b>Harmonisierte Normen:</b>	EN 1570:1998
<b>Hersteller:</b>	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

*Halmstad, 01.03.2016*

---

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukte.at](http://www.ajprodukte.at) & [www.ajprodukte.de](http://www.ajprodukte.de)

# Instrukcja obsługi

[30076] Podnośnik nożycowy



**Uwaga:** Właściciele i operatorzy sprzętu MAJĄ OBOWIĄZEK zapoznać się i zrozumieć instrukcję obsługi przed rozpoczęciem użytkowania.

Wersja 1.0



ZDECYDOWANIE WIĘCEJ™

Dziękujemy za używanie tego podnośnika. Twój podnośnik jest zrobiony z wysokiej jakości stali i został zaprojektowany do poziomego podnoszenia i transportu towarów na stałym i płaskim podłożu. Dla własnego bezpieczeństwa i poprawnego użytkowania proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed użyciem oraz zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

## 1. OSTRZEŻENIA

- 1 NIE wkładaj stóp i rąk pod mechanizm nożycowy.
- 2 NIE pozwól innym osobom na stanie przed lub za poruszającym się podnośnikiem.
- 3 NIE przesuwaj podnośnika, kiedy stół jest uniesiony. Załadowany towar może spaść.
- 4 NIE wchodź pod stół.
- 5 NIE przeładuj podnośnika
- 6 NIE wkładaj stopy pod obracające się koła, grozi to kontuzjami.
- 7 OBSERWUJ różnice poziomów podłoża podczas przemieszczania podnośnika. Załadowany towar może spaść.
- 8 NIE używaj podnośnika na pochyłych powierzchniach, podnośnik może nie zostać opanowany i może stworzyć zagrożenie.
- 9 NIE podnoś ludzi. Ludzie mogą spaść i odnieść poważne urazy.

## 2. UWAGA

- 1 Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi, żeby całkowicie zrozumieć działanie podnośnika. Niewłaściwe użytkowanie może stworzyć zagrożenie.
- 2 Jest to ruchomy podnośnik zaprojektowany do podnoszenia mniejszych obciążeń znamionowych na stole. NIE używaj podnośnika w innych celach.
- 3 NIE zezwalaj na obsługiwanie podnośnika osobie, która nie rozumie jego działania.
- 4 NIE obniżaj stołu zbyt szybko. Załadowany towar może spaść i stworzyć zagrożenie.
- 5 OBSERWUJ stan załadowanego towaru. Przerwij operowanie podnośnika, kiedy załadowany towar jest niestabilny.
- 6 Hamowanie podnośnika podczas wciągania ładunku na i ze stołu.
- 7 NIE ustawiaj towaru po bokach i na końcu powierzchni ładunkowej. Ładunek musi być rozmieszczony przynajmniej na 80% powierzchni stołu.
- 8 NIE układaj towarów niestabilnych, luźnych i nierównych na podnośniku.
- 9 Wykonuj prace konserwacyjne według instrukcji obsługi.
- 10 NIE modyfikuj układowi bez pisemnej zgody producenta.
- 11 ZDEJMIJ ładunek ze stołu i użyj blokady bezpieczeństwa, żeby zapobiec opuszczeniu podnośnika w czasie serwisowania.
- 12 Podnośnik ten nie jest odporny na wodę. Używaj podnośnika w suchych warunkach.

## 3. CODZIENNA KONTROLA

Codzienna kontrola ma na celu znajdowanie awarii i defektów podnośnika. Przed użytkowaniem podnośnika sprawdź następujące rzeczy.

- (1) Sprawdź zadrapania, skrzywienia i pęknięcia na podnośniku.
- (2) Sprawdź, czy jest wyciek oleju z cylindra.
- (3) Sprawdź pionowy maszt stołu.
- (4) Sprawdź płynność poruszania się kół.
- (5) Sprawdź funkcjonowanie hamulca.
- (6) Sprawdź, czy wszystkie śruby i nakrętki są mocno dokręcone.

### Uwaga

NIE używaj podnośnika, jeśli znajdziesz jakkolwiek awarię lub usterkę.

## 4. OBSŁUGA PODNOŚNIKA

### 4-1. Jak używać hamulca

#### Uwaga

Zahamuj podnoszenie w trakcie postoju, żeby zapobiec nagłym ruchom.

Hamulec jest wyposażony w obrotową rolkę po prawej stronie.

- 1) Zahamuj koło, wciśnij pedał hamulca.
- 2) Zwolnij hamulec, unieś pedał hamulca

### 4-2. Podnoszenie stołu

#### Ostrzeżenie

1. NIE przeładuj podnośnika. Nie przekrocz jego udźwigu znamionowego.
2. Nie ustawiaj towaru po bokach i na końcu powierzchni ładunkowej. Ładunek musi być rozmieszczony przynajmniej na 80% powierzchni stołu.

Wcisnąj kilka razy pedał podnoszenia aż do momentu kiedy stół będzie na pożądanej pozycji. Stół nie podnosi się po osiągnięciu najwyższej pozycji, nawet gdy naciska się pedał podnoszenia. Stół obniża się nieco po osiągnięciu najwyższej pozycji.

Maksymalna ładowność stołu: 750kg

#### Uwaga

Cylinder hydrauliczny został zaprojektowany, żeby utrzymywać stół. Jako typowy układ hydrauliczny, stół obniża się powoli i w dłuższym czasie. Należy zauważyć, że stół nie utrzyma się w tej samej pozycji nieskończenie.

### 4-3. Obniżanie stołu

#### Ostrzeżenie

NIE wkładaj stóp i rąk pod mechanizm nożycowy.

1. Przekręcanie gałki obniży pozycję stołu.

## 5. SPECYFIKACJE

Model	Ładowność (kg)	Stół (mm)	Wysokość stołu (mm)	Koło (mm)	Waga (kg)
TF75	750	510X1000	420-1000	F147	125

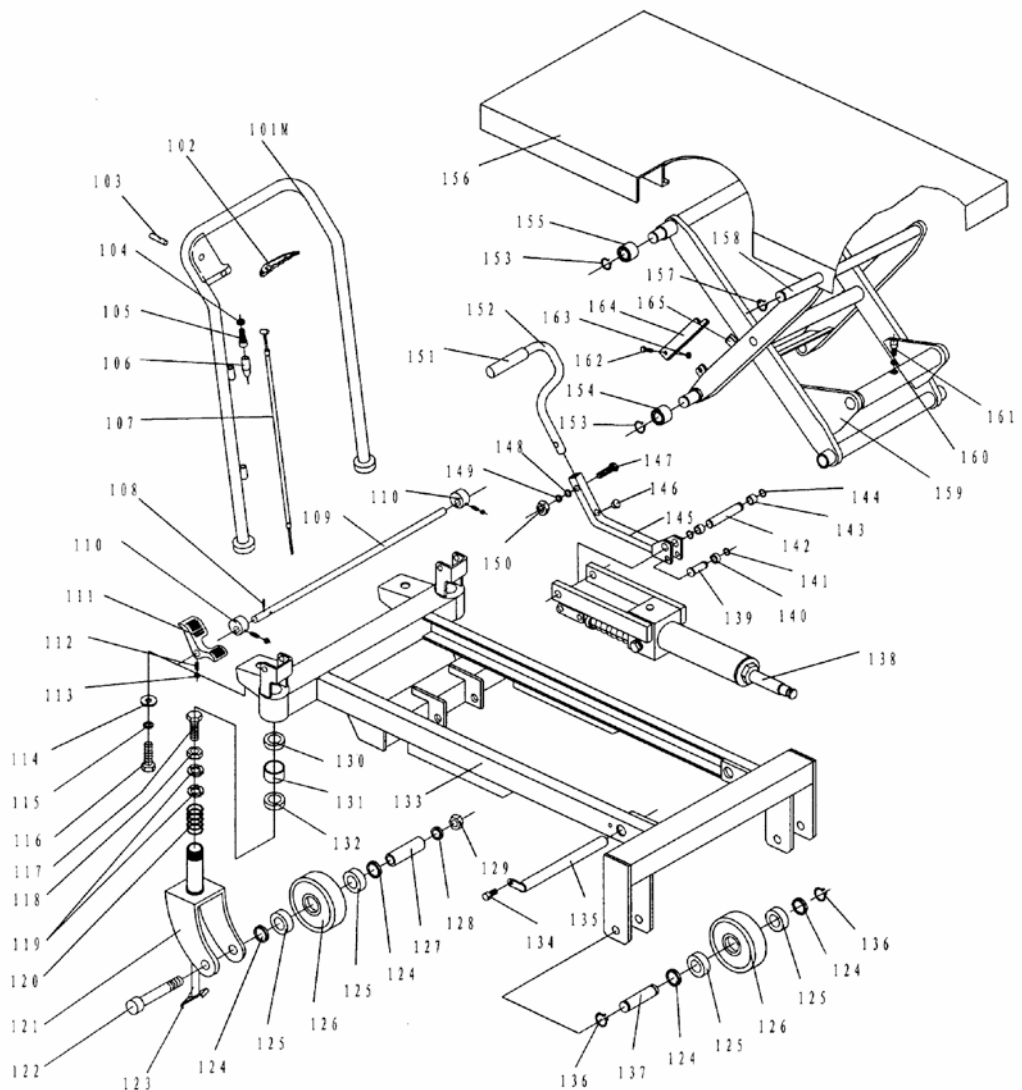
## 6. INSTRUKCJE OBSŁUGI

- 6-1** Smaruj każdą opisaną niżej część raz w miesiącu:

Miejsca do smarowania:

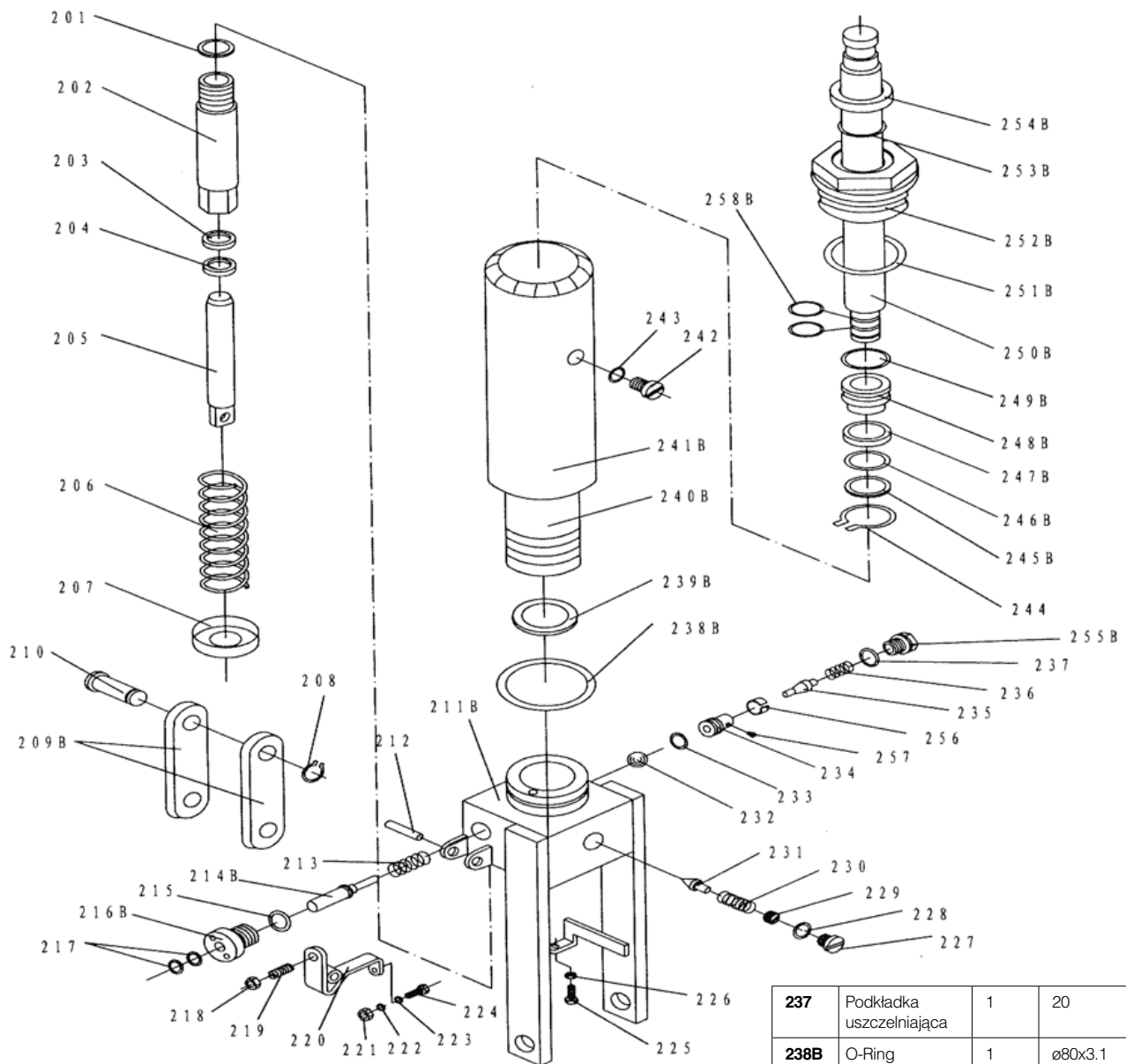
- (1) Złącze cylindra --- Olej
- (2) Powierzchnia tarcia rolki --- Smar
- (3) Sworzeń łącznika ---Olej
- (4) Miejsce mocowania pedała --- Olej
- (5) Smarownicza---Smar

- 6-2** Zmieniaj olej hydrauliczny co 12 miesięcy.



### PART LIST OF TABLE

L.p.	Opis	Ilość				
101M	Uchwyt	1				
102	Uchwyt kontrolny	1				
103	Elastyczny Bolec	1	6x30			
104	Nakrętka	1	M8			
105	Śruba z otworem	1	M8x34			
106	Oślonka	1				
107	Cięgno	1	ø2x1410			
108	Elastyczny Bolec	1	4x22			
109	Walek	1	ø16x575			
110	Krzywka	2				
111	Pedał	1				
112	Wkręt	3	M8x12			
113	Nakrętka	3	M8			
114	Duża podkładka	2	ø45xø13x6			
115	Elastyczna podkładka	2	12			
116	Sworzeń	2	M12x30			
117	Sworzeń	2	M10x25			
118	Nakrętka	2	M10			
119	Okrągła nakrętka	4	M24x1.5			
120	Sprężyna	2	ø19.5xø2x38			
121	Gniazdo Koła	2				
122	Sworzeń	2	M12x80			
123	Hamulec	2				
124	Podkładka	4				
125	Łożysko	8	60204			
126	Koło	4	ø147x50			
127	Oś	2	ø20xø12x51			
128	Elastyczna podkładka	2	12			
129	Nakrętka	2	12			
130	Łożysko	2	6205			
131	Podkładka	2	ø52xø46x20			
132	Łożysko	2	7205			
133	Rama	1				
134	Śruba	1	M8x15			
135	Walek	1	ø25x365			
136	Pierścień ustalający	4	20			
137	Oś of Koło	2	ø20x80			
138	Jednostka pompowa	1				
139	Bolec	1	ø10x42.5			
140	Rolka	1	ø16xø10.2x10			
141	Pierścień ustalający	1	10			
142	Bolec	1	ø20x140			
143	Podkładka	2	ø27xø20x26			
144	Pierścień ustalający	2	20			
145	Korbwód	1				
146	Podkładka miękka	1				
147	Sworzeń	1	M8x30			
148	Podkładka	1	8			
149	Elastyczna podkładka	1	8			
150	Nakrętka	1	M8			
151	Otulina ochronna	1				
152	Drażek pedała	1				
153	Pierścień ustalający	4	22			
154	Rolka	2	ø45xø22x25			
155	Rolka	2	ø40xø22x25			
156	Stół	1	1000x510			
157	Pierścień ustalający	2	20			
158	Walek	2	ø20x380			
159	Ząb wideł	1				
160	Elastyczna podkładka	1	8			
161	Wkręt	1	M8x15			
162	Wkręt	2	M10x35			
163	Nakrętka	2	M10			
164	Belka Wspierająca	2				
165	Elastyczny Bolec	2	8x28			



## SPIS CZĘŚCI POMPY

L.p.	Opis	Ilość	
201	Podkładka uszczelniająca	1	ø28xø20x2
202	Cylinderek pompy	1	
203	Pierścień ścieralny	1	ø18xø6x4.5
204	Uszczelka typu „y”	1	ø18xø26x5
205	Tłok pompy	1	ø18x142
206	Sprężyna	1	ø45x5x164
207	Nakładka sprężyny	1	
208	Pierścień ustalający	1	10
209B	Płytki łącznikowa	2	
210	Bolec	1	ø10x31.5
211B	Korpus pompy	1	
212	Elastyczny Bolec	1	ø8x35
213	Sprężyna	1	ø9.5xø1.3x25
214B	Trzpień wypychający	1	
215	Podkładka uszczelniająca	1	20
216B	Rękaw osi	1	

217	O - Ring	2	ø7.8x1.9
218	Nakrętka	1	M8
219	Wkręt	1	M8x20
220	Płytki dźwigni	1	
221	Nakrętka	1	M8
222	Elastyczna podkładka	1	8
223	Podkładka	1	8
224	Śruba z otworem	1	M8x20
225	Śruba z otworem	1	M8x22
226	Nakrętka	1	M8
227	Zaslepka	1	
228	O - Ring	1	ø18x2.4
229	Śruba regulująca	1	M14x1.5
230	Sprężyna	1	ø3xø10x26
231	Trzpień zaworu bezpieczeństwa	1	
232	Stalowa kulka	1	ø7.14
233	O-Ring	1	ø13x1.9
234	Gniazdo zaworu pompy	1	
235	Trzpień zaworu pompy	1	
236	Sprężyna	1	ø6.7xø0.5x14.5

237	Podkładka uszczelniająca	1	20
238B	O-Ring	1	ø80x3.1
239B	Podkładka uszczelniająca	1	ø53xø40x2
240B	Cylinder	1	ø55xø45x233
241B	Oslona	1	ø89x4x236
242	Sworzeń	1	M8x10
243	Podkładka uszczelniająca	1	ø7.5xø11.5x3
244	Pierścień ustalający	1	25
245B	Podkładka	1	
246B	O-Ring	1	ø44x3.5
247B	Oslona nakładki	1	ø45
248B	Tłok	1	ø45
249B	O-ring	1	ø45x3.1
250B	Trzon tłokowy	1	ø35x335
251B	O-Ring	1	ø80x3.1
252B	Nakładka cylindra	1	
253B	O-ring	1	ø34.52x3.53
254B	Pierścień ścieralny	1	ø35xø43x5
255B	Zaslepka	1	
256	Oslonka przepustnicy	1	
257	Sworzeń	1	M2x2
258B	O-ring	2	ø25x2.4



# Deklaracja zgodności

**AJ Produkter AB** niniejszym zaświadcza, że:

<b>Produkt:</b>	Podnośnik nożycowy
<b>Nr art.:</b>	31025 (TF75)
<b>Jest zgodny z dyrektywą:</b>	2006/42/EC
<b>Normy zharmonizowane:</b>	EN 1570:1998
<b>Producent:</b>	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

*Halmstad 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukty.pl](http://www.ajprodukty.pl)



# Operating Instructions

[31025] Lifting Table



**Note:** The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

Version 1.0



**SURPRISINGLY MORE™**

Thank you for using this lift table. Your lift table is made of high quality steel and is designed for the horizontal lifting and transport of loads on a level, fixed base. For your safety and correct operation, please carefully read this instruction before using it and keep it on file for future reference.

## 1. WARNINGS

1. DO NOT put foot or hand in scissors mechanism.
2. DO NOT allow other person to stand in front or behind lift table when it is moving.
3. DO NOT move lift table when table is in raised position. Load could fall down.
4. DO NOT enter under table.
5. DO NOT overload lift table.
6. DO NOT put foot in front of rolling wheels, Injury could fall down.
7. WATCH difference of floor level when moving lift table. Load could fall down.
8. DO NOT use lift table on slope or inclined surface, lift table may become uncontrollable and create danger.
9. DO NOT lift people. People could fall down and suffer severe injury.

## 2. CAUTION

1. Read this operation manual carefully and understand completely operating lift table. Improper operation could create danger.
2. This lift table is a movable lifter designed to lift or lower rated load on table. DO NOT use lift table for other purpose than its intended use.
3. DO NOT allow person to operate lift table that dose not understand its operation.
4. DO NOT lower table too fast. Load could fall down and create danger.
5. KEEP watching the condition of load. Stop operating lift table if load becomes unstable.
6. Braking lift table when sliding load on or off table.
7. DO NOT side or end load. Load must be distributed on at least 80% of table area.
8. DO NOT use lift table with unstable, unbalanced loosely load.
9. Practice maintenance work according to service instructions.
10. DO NOT modify lift table without manufacturers written consent.
11. REMOVE load from table and use safety stopper to prevent table from lowering when servicing lift table.
12. This lift table is not designed to be water resistant. Use lift table under dry condition.

## 3. DAILY INSPECTION

Daily inspection is effective to find the malfunction or fault on lift table. Check lift table on the following points before operation.

- (1) Check for scratch, bending or cracking on the lift table.
- (2) Check if there is any oil leakage from the cylinder.
- (3) Check the vertical creep of the table.
- (4) Check the smooth movement of the wheels.
- (5) Check the function of brake.
- (6) Check if all the bolts and nuts are tightened firmly.

### Caution

DO NOT use lift table if any malfunction or fault is found.

## 4. OPERATING LIFT TABLE

### 4-1. How to use the brake

#### Caution

Brake lift when not moving it in order to prevent sudden movement.

The brake is equipped with the swivel caster on the right side.

- (1) Brake the wheel, press the brake pedal.
- (2) Release the brake, lift up the brake pedal.

### 4-2. Lifting the table

#### Warning

1. DO NOT overload lift table. Stay within its rated capacity.
2. DO NOT side or end. Load must be distributed on at least 80% of table area.

Press the lifting pedal several times until the table reaches the desired position. The table does not elevate after reaching the highest position even if the lifting pedal is pressed. The table lowers slightly after reaching the highest position. Maximum capacity of table: 750kg

#### Note

The hydraulic cylinder is designed to hold table. As is the nature of hydraulic system, table lowers very slowly over and extended period of time. Please note the table does not stay at the same position indefinitely.

### 4-3. Lowering table

#### Warning

DO NOT put foot or hand in scissors mechanism.

1. Knob rotating makes table down.

## 5. SPECIFICATIONS

Model	Capacity (kg)	Table (mm)	Table Height (mm)	Wheel (mm)	Weight (kg)
TF75	750	510X1000	420-1000	F147	125

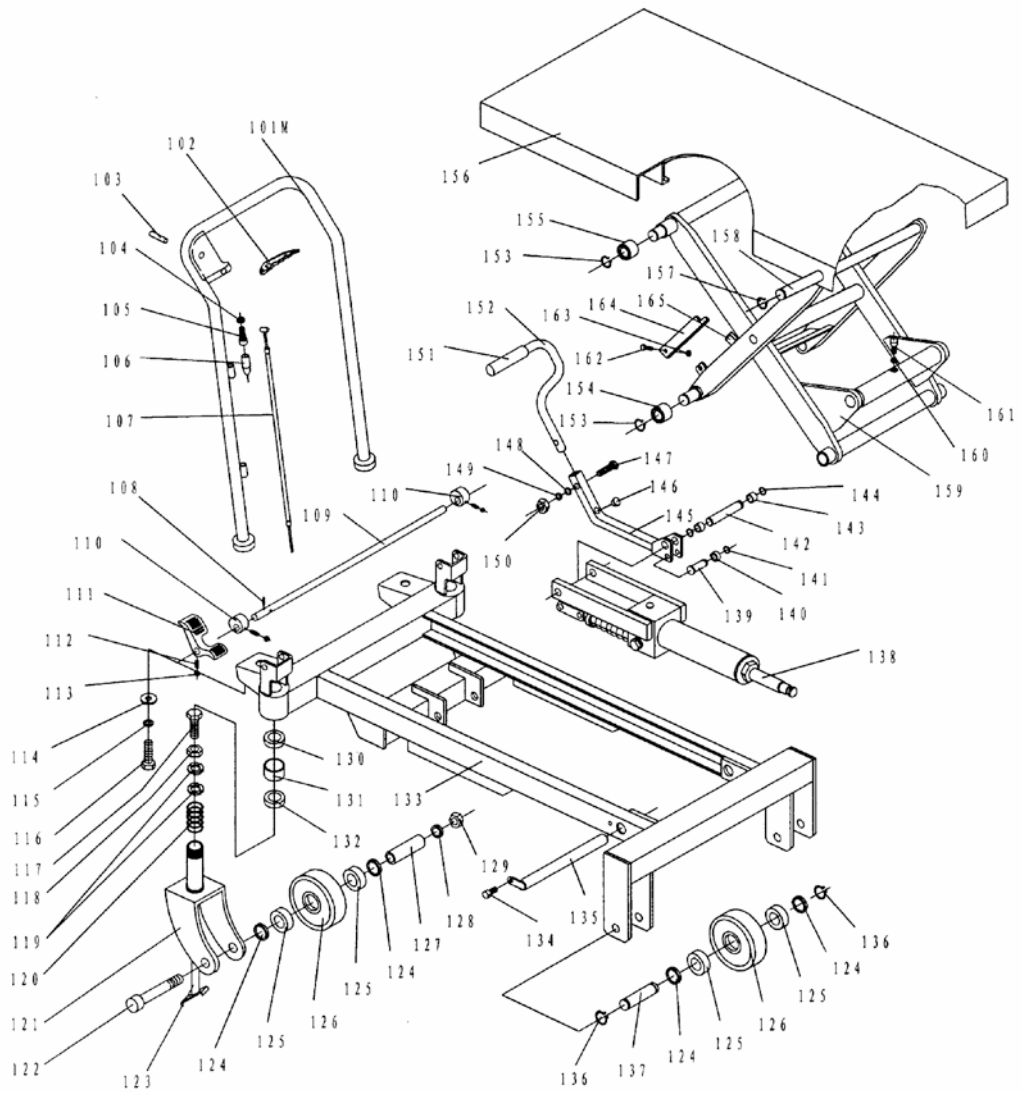
## 6. SERVICE INSTRUCTIONS

- 6-1 Lubricate each point described below every month:

Lubricating Points:

- (1) Fitting of cylinder---Oil
- (2) Roller friction surface---Grease
- (3) Link pin ---Oil
- (4) Pedal fitting point---Oil
- (5) Grease nipple---Grease

- 6-2 Change hydraulic oil every 12 months.

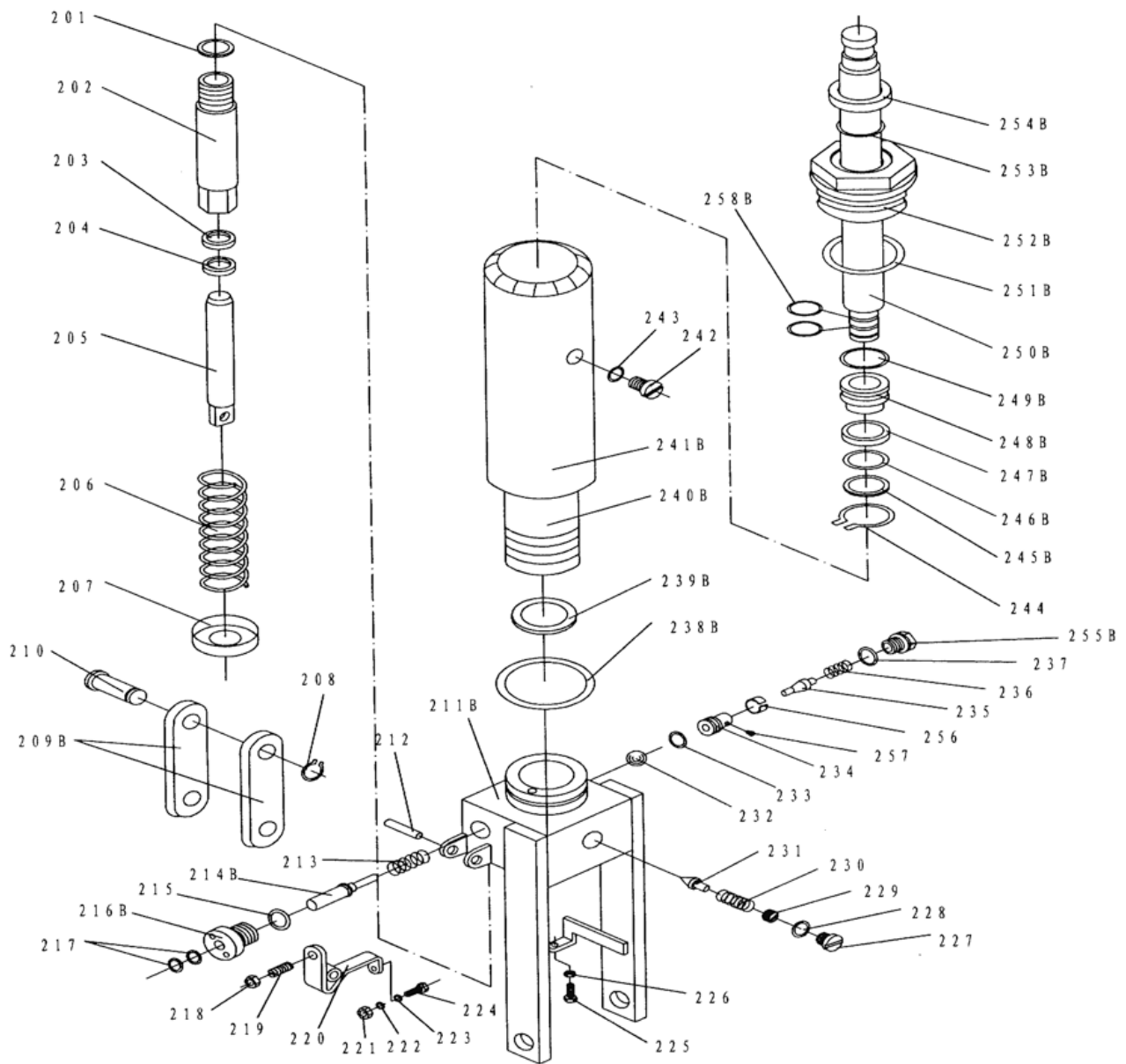


**PART LIST OF TABLE**

No	Description	Qty.	
101M	Handle Grip	1	
102	Control Handle	1	
103	Elastic Pin	1	6x30
104	Nut	1	M8
105	Bolt with Hole	1	M8x34
106	Jacket	1	
107	Pull Rod	1	ø2x1410
108	Elastic Pin	1	4x22
109	Shaft	1	ø16x575
110	Cam	2	
111	Pedal	1	
112	Screw	3	M8x12
113	Nut	3	M8
114	Big Washer	2	ø45xø13x6
115	Elastic Washer	2	12
116	Bolt	2	M12x30
117	Bolt	2	M10x25
118	Nut	2	M10
119	Round Nut	4	M24x1.5
120	Spring	2	ø19.5xø2x38
121	Seat of Wheel	2	
122	Bolt	2	M12x80
123	Brake	2	
124	Washer	4	
125	Bearing	8	60204

126	Wheel	4	ø147x50
127	Axle	2	ø20xø12x51
128	Elastic Washer	2	12
129	Nut	2	12
130	Bearing	2	6205
131	Washer	2	ø52xø46x20
132	Bearing	2	7205
133	Frame	1	
134	Bolt	1	M8x15
135	Shaft	1	ø25x365
136	Retaining Ring	4	20
137	Axle of Wheel	2	ø20x80
138	Pump Unit	1	
139	Pin	1	ø10x42.5
140	Roller	1	ø16xø10.2x10
141	Retaining Ring	1	10
142	Pin	1	ø20x140
143	Washer	2	ø27xø20x26
144	Retaining Ring	2	20
145	Connecting Rod	1	

146	Cushion	1	
147	Bolt	1	M8x30
148	Washer	1	8
149	Elastic Washer	1	8
150	Nut	1	M8
151	Protecting Cover	1	
152	Pedal Bar	1	
153	Retaining Ring	4	22
154	Roller	2	ø45xø22x25
155	Roller	2	ø40xø22x25
156	Table	1	1000x510
157	Retaining Ring	2	20
158	Shaft	2	ø20x380
159	Fork Arm	1	
160	Elastic Washer	1	8
161	Screw	1	M8x15
162	Screw	2	M10x35
163	Nut	2	M10
164	Support Plank	2	
165	Elastic Pin	2	8x28



**PART LIST OF PUMP**

No	Description	Qty.	
201	Seal Washer	1	ø28xø20x2
202	Pump Cylinder	1	
203	Dust Ring	1	ø18xø6x4.5
204	Y - Seal	1	ø18xø26x5
205	Pump Piston	1	ø18x142
206	Spring	1	ø45x5x164
207	Spring Cap	1	
208	Retaining Ring	1	10
209B	Joint Plate	2	
210	Pin	1	ø10x31.5
211B	Pump Body	1	
212	Elastic Pin	1	ø8x35
213	Spring	1	ø9.5xø1.3x25
214B	Strike Pin	1	
215	Seal Washer	1	20
216B	Axle Sleeve	1	
217	O - Ring	2	ø7.8x1.9
218	Nut	1	M8
219	Screw	1	M8x20
220	Lever Plate	1	

221	Nut	1	M8
222	Elastic Washer	1	8
223	Washer	1	8
224	Bolt with Hole	1	M8x20
225	Bolt with Hole	1	M8x22
226	Nut	1	M8
227	Plug	1	
228	O - Ring	1	ø18x2.4
229	Adjusting Bolt	1	M14x1.5
230	Spring	1	ø3xø10x26
231	Spindle of Safety Valve	1	
232	Steel Ball	1	ø7.14
233	O-Ring	1	ø13x1.9
234	Seat of Pumping Valve	1	
235	Spindle of Pumping Valve	1	
236	Spring	1	ø6.7xø0.5x14.5
237	Seal Washer	1	20
238B	O-Ring	1	ø80x3.1
239B	Seal Washer	1	ø53xø40x2

240B	Cylinder	1	ø55xø45x233
241B	Housing	1	ø89x4x236
242	Bolt	1	M8x10
243	Seal Washer	1	ø7.5xø11.5x3
244	Retaining Ring	1	25
245B	Washer	1	
246B	O-Ring	1	ø44x3.5
247B	Cup Packing	1	ø45
248B	Piston	1	ø45
249B	O - Ring	1	ø45x3.1
250B	Piston Rod	1	ø35xø335
251B	O - Ring	1	ø80x3.1
252B	Cylinder Cap	1	
253B	O - Ring	1	ø34.52x3.53
254B	Dust Ring	1	ø35xø43x5
255B	Plug	1	
256	Liquid Throttle Sheath	1	
257	Bolt	1	M2x2
258B	O - Ring	2	ø25x2.4



# Declaration of conformity

**AJ Produkter AB hereby confirms that:**

**Product:** Lifting Table  
**Art. no.:** 31025 (TF75)  
**Complies with Directive(s):** 2006/42/EC  
**Conforms to standards:** EN 1570:1998  
**Manufacturer:** Noblelift Equipment  
Changzhou Road, Taihu  
Changxing, Zhejiang  
China

*Halmstad 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajproducts.co.uk](http://www.ajproducts.co.uk)

# Operating Instructions

[31025] Lifting Table



**Note:** The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

Version 1.0



**SURPRISINGLY MORE™**

Thank you for using this lift table. Your lift table is made of high quality steel and is designed for the horizontal lifting and transport of loads on a level, fixed base. For your safety and correct operation, please carefully read this instruction before using it and keep it on file for future reference.

## 1. WARNINGS

- DO NOT put foot or hand in scissors mechanism.
- DO NOT allow other person to stand in front or behind lift table when it is moving.
- DO NOT move lift table when table is in raised position. Load could fall down.
- DO NOT enter under table.
- DO NOT overload lift table.
- DO NOT put foot in front of rolling wheels, Injury could fall down.
- WATCH difference of floor level when moving lift table. Load could fall down.
- DO NOT use lift table on slope or inclined surface, lift table may become uncontrollable and create danger.
- DO NOT lift people. People could fall down and suffer severe injury.

## 2. CAUTION

- Read this operation manual carefully and understand completely operating lift table. Improper operation could create danger.
- This lift table is a movable lifter designed to lift or lower rated load on table. DO NOT use lift table for other purpose than its intended use.
- DO NOT allow person to operate lift table that dose not understand its operation.
- DO NOT lower table too fast. Load could fall down and create danger.
- KEEP watching the condition of load. Stop operating lift table if load becomes unstable.
- Braking lift table when sliding load on or off table.
- DO NOT side or end load. Load must be distributed on at least 80% of table area.
- DO NOT use lift table with unstable, unbalanced loosely load.
- Practice maintenance work according to service instructions.
- DO NOT modify lift table without manufacturers written consent.
- REMOVE load from table and use safety stopper to prevent table from lowering when servicing lift table.
- This lift table is not designed to be water resistant. Use lift table under dry condition.

## 3. DAILY INSPECTION

Daily inspection is effective to find the malfunction or fault on lift table. Check lift table on the following points before operation.

- Check for scratch, bending or cracking on the lift table.
- Check if there is any oil leakage from the cylinder.
- Check the vertical creep of the table.
- Check the smooth movement of the wheels.
- Check the function of brake.
- Check if all the bolts and nuts are tightened firmly.

### Caution

DO NOT use lift table if any malfunction or fault is found.

## 4. OPERATING LIFT TABLE

### 4-1. How to use the brake

#### Caution

Brake lift when not moving it in order to prevent sudden movement.

The brake is equipped with the swivel caster on the right side.

- Brake the wheel, press the brake pedal.
- Release the brake, lift up the brake pedal.

### 4-2. Lifting the table

#### Warning

- DO NOT overload lift table. Stay within its rated capacity.
- DO NOT side or end. Load must be distributed on at least 80% of table area.

Press the lifting pedal several times until the table reaches the desired position. The table does not elevate after reaching the highest position even if the lifting pedal is pressed. The table lowers slightly after reaching the highest position. Maximum capacity of table: 750kg

#### Note

The hydraulic cylinder is designed to hold table. As is the nature of hydraulic system, table lowers very slowly over and extended period of time. Please note the table does not stay at the same position indefinitely.

### 4-3. Lowering table

#### Warning

DO NOT put foot or hand in scissors mechanism.

- Knob rotating makes table down.

## 5. SPECIFICATIONS

Model	Capacity (kg)	Table (mm)	Table Height (mm)	Wheel (mm)	Weight (kg)
TF75	750	510X1000	420-1000	F147	125

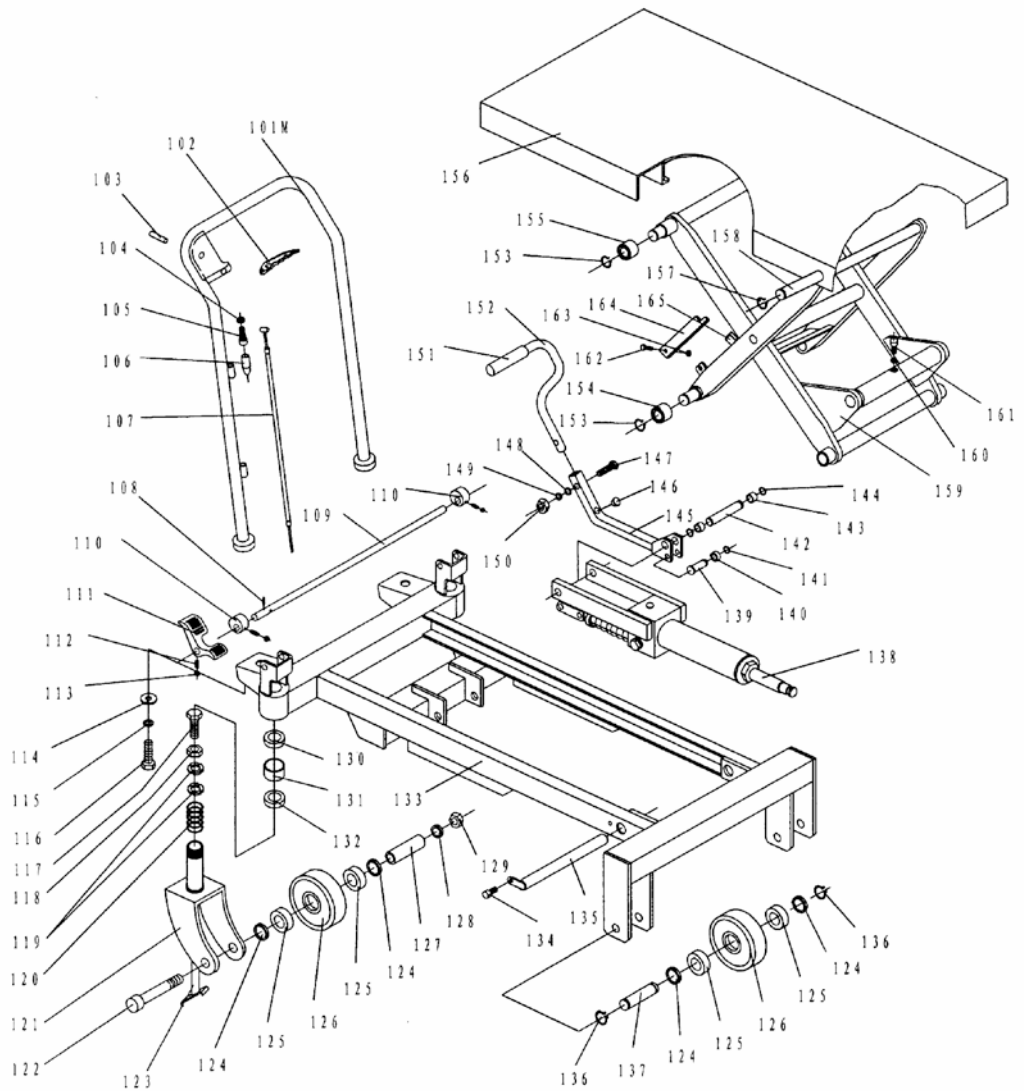
## 6. SERVICE INSTRUCTIONS

- 6-1** Lubricate each point described below every month:

Lubricating Points:

- Fitting of cylinder---Oil
- Roller friction surface---Grease
- Link pin ---Oil
- Pedal fitting point---Oil
- Grease nipple---Grease

- 6-2** Change hydraulic oil every 12 months.



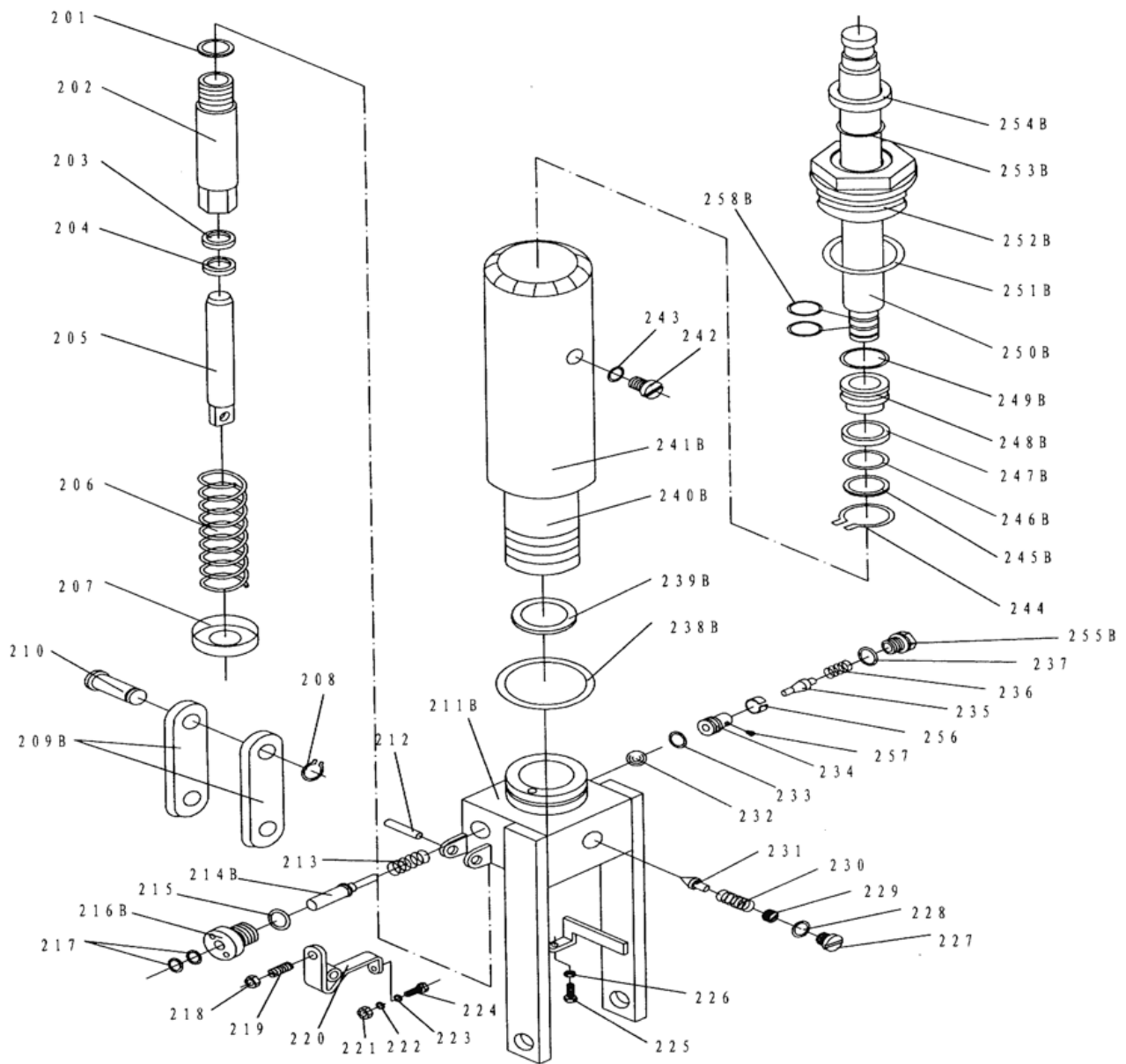
**PART LIST OF TABLE**

No	Description	Qty.	
101M	Handle Grip	1	
102	Control Handle	1	
103	Elastic Pin	1	6x30
104	Nut	1	M8
105	Bolt with Hole	1	M8x34
106	Jacket	1	
107	Pull Rod	1	ø2x1410
108	Elastic Pin	1	4x22
109	Shaft	1	ø16x575
110	Cam	2	
111	Pedal	1	
112	Screw	3	M8x12
113	Nut	3	M8
114	Big Washer	2	ø45xø13x6
115	Elastic Washer	2	12
116	Bolt	2	M12x30
117	Bolt	2	M10x25
118	Nut	2	M10
119	Round Nut	4	M24x1.5
120	Spring	2	ø19.5xø2x38
121	Seat of Wheel	2	
122	Bolt	2	M12x80
123	Brake	2	
124	Washer	4	
125	Bearing	8	60204

126	Wheel	4	ø147x50
127	Axle	2	ø20xø12x51
128	Elastic Washer	2	12
129	Nut	2	12
130	Bearing	2	6205
131	Washer	2	ø52xø46x20
132	Bearing	2	7205
133	Frame	1	
134	Bolt	1	M8x15
135	Shaft	1	ø25x365
136	Retaining Ring	4	20
137	Axle of Wheel	2	ø20x80
138	Pump Unit	1	
139	Pin	1	ø10x42.5
140	Roller	1	ø16xø10.2x10
141	Retaining Ring	1	10
142	Pin	1	ø20x140
143	Washer	2	ø27xø20x26
144	Retaining Ring	2	20
145	Connecting Rod	1	

146	Cushion	1	
147	Bolt	1	M8x30
148	Washer	1	8
149	Elastic Washer	1	8
150	Nut	1	M8
151	Protecting Cover	1	
152	Pedal Bar	1	
153	Retaining Ring	4	22
154	Roller	2	ø45xø22x25
155	Roller	2	ø40xø22x25
156	Table	1	1000x510
157	Retaining Ring	2	20
158	Shaft	2	ø20x380
159	Fork Arm	1	
160	Elastic Washer	1	8
161	Screw	1	M8x15
162	Screw	2	M10x35
163	Nut	2	M10
164	Support Plank	2	
165	Elastic Pin	2	8x28





## PART LIST OF PUMP

No	Description	Qty.	
201	Seal Washer	1	ø28xø20x2
202	Pump Cylinder	1	
203	Dust Ring	1	ø18xø6x4.5
204	Y - Seal	1	ø18xø26x5
205	Pump Piston	1	ø18x142
206	Spring	1	ø45x5x164
207	Spring Cap	1	
208	Retaining Ring	1	10
209B	Joint Plate	2	
210	Pin	1	ø10x31.5
211B	Pump Body	1	
212	Elastic Pin	1	ø8x35
213	Spring	1	ø9.5xø1.3x25
214B	Strike Pin	1	
215	Seal Washer	1	20
216B	Axle Sleeve	1	
217	O - Ring	2	ø7.8x1.9
218	Nut	1	M8
219	Screw	1	M8x20
220	Lever Plate	1	

221	Nut	1	M8
222	Elastic Washer	1	8
223	Washer	1	8
224	Bolt with Hole	1	M8x20
225	Bolt with Hole	1	M8x22
226	Nut	1	M8
227	Plug	1	
228	O - Ring	1	ø18x2.4
229	Adjusting Bolt	1	M14x1.5
230	Spring	1	ø3xø10x26
231	Spindle of Safety Valve	1	
232	Steel Ball	1	ø7.14
233	O-Ring	1	ø13x1.9
234	Seat of Pumping Valve	1	
235	Spindle of Pumping Valve	1	
236	Spring	1	ø6.7xø0.5x14.5
237	Seal Washer	1	20
238B	O-Ring	1	ø80x3.1
239B	Seal Washer	1	ø53xø40x2

240B	Cylinder	1	ø55xø45x233
241B	Housing	1	ø89x4x236
242	Bolt	1	M8x10
243	Seal Washer	1	ø7.5xø11.5x3
244	Retaining Ring	1	25
245B	Washer	1	
246B	O-Ring	1	ø44x3.5
247B	Cup Packing	1	ø45
248B	Piston	1	ø45
249B	O - Ring	1	ø45x3.1
250B	Piston Rod	1	ø35xø335
251B	O - Ring	1	ø80x3.1
252B	Cylinder Cap	1	
253B	O - Ring	1	ø34.52x3.53
254B	Dust Ring	1	ø35xø43x5
255B	Plug	1	
256	Liquid Throttle Sheath	1	
257	Bolt	1	M2x2
258B	O - Ring	2	ø25x2.4



# Declaration of conformity

**AJ Produkter AB hereby confirms that:**

**Product:** Lifting Table  
**Art. no.:** 31025 (TF75)  
**Complies with Directive(s):** 2006/42/EC  
**Conforms to standards:** EN 1570:1998  
**Manufacturer:** Noblelift Equipment  
Changzhou Road, Taihu  
Changxing, Zhejiang  
China

*Halmstad 2016-03-01*

---

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajproducts.ie](http://www.ajproducts.ie)